

2021-22

Annual Report 年報



香港傷殘青年協會

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

目錄

C O N T E N T S

簡史、抱負及服務宗旨	HISTORY, MISSION AND SERVICE OBJECTIVES	2
服務類別	SERVICE SCOPES	3
架構圖	ORGANIZATIONAL CHART	4
人事組織	ORGANIZATIONAL STRUCTURE	6
主席的話	CHAIRPERSON'S REMARKS	8
行政總監報告	EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT	10
人力資源委員會報告	HUMAN RESOURCES SUB-COMMITTEE'S REPORT	13
復康事務委員會報告	REHABILITATIVE AFFAIRS SUB-COMMITTEE'S REPORT	15
傷青駕駛會報告	HKFHY DISABLED DRIVER CLUB'S REPORT	19
社會企業發展委員會報告	SOCIAL ENTERPRISE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE'S REPORT	21
籌募委員會報告	FUNDRAISING SUB-COMMITTEE'S REPORT	22
服務發展委員會報告	SERVICE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE'S REPORT	29
何金容基金報告	HO KAM YUNG FOUNDATION'S REPORT	31
賽馬會活動中心	JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTER	33
傷青動力學堂	HKFHY MOMENTUM ACADEMY	40
就業服務中心	EMPLOYMENT SERVICE CENTER	45
創視設計	FIRST SENSE DESIGN	51
傷青花藝舍	FLOWER WORKSHOP	52
活動剪影	PROGRAM HIGHLIGHTS	53
會員統計及分析	MEMBERSHIP STATISTICS AND ANALYSIS	55
2021-22年度核數師報告	2021-22 AUDITOR'S REPORT	57
職員名單	STAFF LIST	81
鳴謝	ACKNOWLEDGEMENTS	82
捐款表格	DONATION FORM	

簡史 HISTORY

香港傷殘青年協會成立於1970年，是一所由殘疾人士自行管理和決策的政府註冊慈善機構。由於當時殘疾人士在教育、就業及福利設施方面均未得到應有的關注，數十位肢體傷殘人士因而組成傷青會，以推動殘疾人士的福利為目標。1978年，本會在藍田邨設立總辦事處及活動中心。其後因藍田邨重建，遂於1992年遷往橫頭磡邨現址。

作為香港歷史最悠久主要服務肢體殘障社群的自助組織，除提供由社會福利署津助的服務項目外，協會亦不斷發展各項切合殘疾人士需要的創新服務及業務。現時，協會所提供的服務包括賽馬會活動中心、就業服務中心及傷青動力學堂；而社會企業項目則包括創視設計、傷青花藝舍及第一熊。透過上述服務及業務的推行，我們致力協助殘疾人士重建自信、建立社群網絡、提昇工作技能及就業機會，使他們較易於融入社群。

Hong Kong Federation of Handicapped Youth, established in 1970, is a government registered charitable organization managed by people with disabilities. Since aspects of education, employment and welfare facilities for people with disabilities were not paid with much attention at the time, tens of the people with physical disabilities joined together and formed HKFHY aiming to advocate for the best interest of the disabled. In 1978, the Federation established its head office and activity center in Lam Tin Estate and reprovisioned the units to the existing premises in Wang Tau Hom Estate in 1992.

Being a self-help organization with the longest history in Hong Kong that serves mainly people with physical disabilities, aside from operating services that are subvented by the Social Welfare Department, the Federation continuously develops various innovative services and businesses that fit in the needs of the disabled. Currently, the Federation provides services include Jockey Club Activity Center, Employment Service Center and HKFHY Momentum Academy; social enterprises include First Sense Design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear. Through the aforesaid means, we aim to strengthen the confidence and social network of the disabled and enhance their job skills and employment opportunities, so that they can re-integrate into the society comparatively easier.

抱負 MISSION

凝聚傷青力量，發揚自助精神，透過倡導平等機會，拓展康復服務，營辦社會企業，達致協助殘疾人士全面融入、參與及回饋社會。

To gather the collective power of handicapped youths to promote the spirit of self-help; through advocating equal opportunities, developing rehabilitation services and operating social enterprises, to help the disabled to fully integrate, participate and contribute to the society.

服務宗旨 SERVICE OBJECTIVES

1. 透過殘疾人士於管理、服務提供及互動形式的參與，以切身關懷的態度，實踐助人自助的理念；
2. 推動康復政策發展及公眾教育，達致平等機會；
3. 建基於可持續概念，為殘疾人士提供適切、創新及優質的服務；
4. 拓展自負盈虧業務，直接為殘疾人士提供就業機會，使其自力更生；及
5. 鼓勵殘疾人士參與義務工作，作出貢獻，促進和諧共融社會。

1. With the involvement of the disabled in management, service delivery and interactive participations with genuine care, to actualize the belief of self-help and mutual help;
2. Through the promotion of policy advocacy and public education, to achieve equal opportunities;
3. Based on the rationale of sustainable development, to provide needed, innovative and high quality services to the disabled;
4. With the development of self-financed businesses in providing direct employment, to help the disabled be self-reliant; and
5. In promoting the goal of social integration, to encourage the disabled to make contributions through participating in volunteer work.

服務類別 SERVICE SCOPES

1. 總辦事處

- 負責中央行政管理、籌募、康復政策研究及倡導工作。

2. 賽馬會活動中心（社會福利署津助服務）

- 為殘疾人士提供發展性、支援性及社群性服務，服務範圍包括社交及康樂活動、公眾教育、義工服務等。

- **輔導服務**：為肢體殘疾人士及其照顧者提供個人情緒及心理輔導服務。

- **照顧者支援服務**：肢體殘疾人士照顧者提供適切支援服務，減輕照顧壓力。

3. 就業服務中心（部份為社會福利署津助服務）

- 為殘疾求職者提供能力評估、就業輔導、技能培訓、訂單工作、就業選配及在職支援等服務。

4. 傷青動力學堂（自負盈虧服務）

- 致力提供不同種類的歷奇活動予不同年齡的傷、健人士，我們透過歷奇訓練讓參加者正面的全人成長發展，提升他們的人際溝通及社交技巧，建立出他們的自信心、自尊感、自我形象和自我價值。

5. 創視設計（自負盈虧社會企業項目）

- 以自負盈虧方式營運，提供專業設計及印刷服務，藉此提升殘疾人士就業機會。

6. 傷青花藝舍（自負盈虧社會企業項目）

- 以自負盈虧方式營運，提供專業花藝設計及零售服務，藉此提升殘疾人士就業機會。

7. 第一熊（自負盈虧服務）

- 以自負盈虧方式營運，提供網上銷售畢業熊禮品服務，直接為殘疾人士提供工作機會，讓他們重投就業市場，發揮所長，自力更生。

1. Head Office

- To be responsible for central administration, fundraising, advocacy and research work on rehabilitation issues.

2. Jockey Club Activity Center (subvented by Social Welfare Department)

- To provide developmental, supportive and social networking programs for disabled people. Services include social and recreational activities, community education and voluntary services.

■ **Counseling Service :**

To provide emotional and psychological counselling service for physical handicapped people and their carers.

■ **Carer Support Service :**

To provide caregiver information, services and resources to reduce stress of carers of physically-handicapped people.

3. Employment Service Center (partially subvented by Social Welfare Department)

- To provide capability assessment, career counseling, vocational skill training, work orders, employment placement, and on-the-job support services to the disabled job seekers.

4. HKFHY Momentum Academy (Self-financed Service)

- Provides various adventure training to all kinds of people, namely people with disability and bodied. Through adventure training, the participants will achieve a positive self-development, improve their social and communication skills, build up their self-confidence, self-esteem, self-image, self-value and enhance their positive attitude towards difficulties.

5. First Sense Design (Self-financed Social Enterprise)

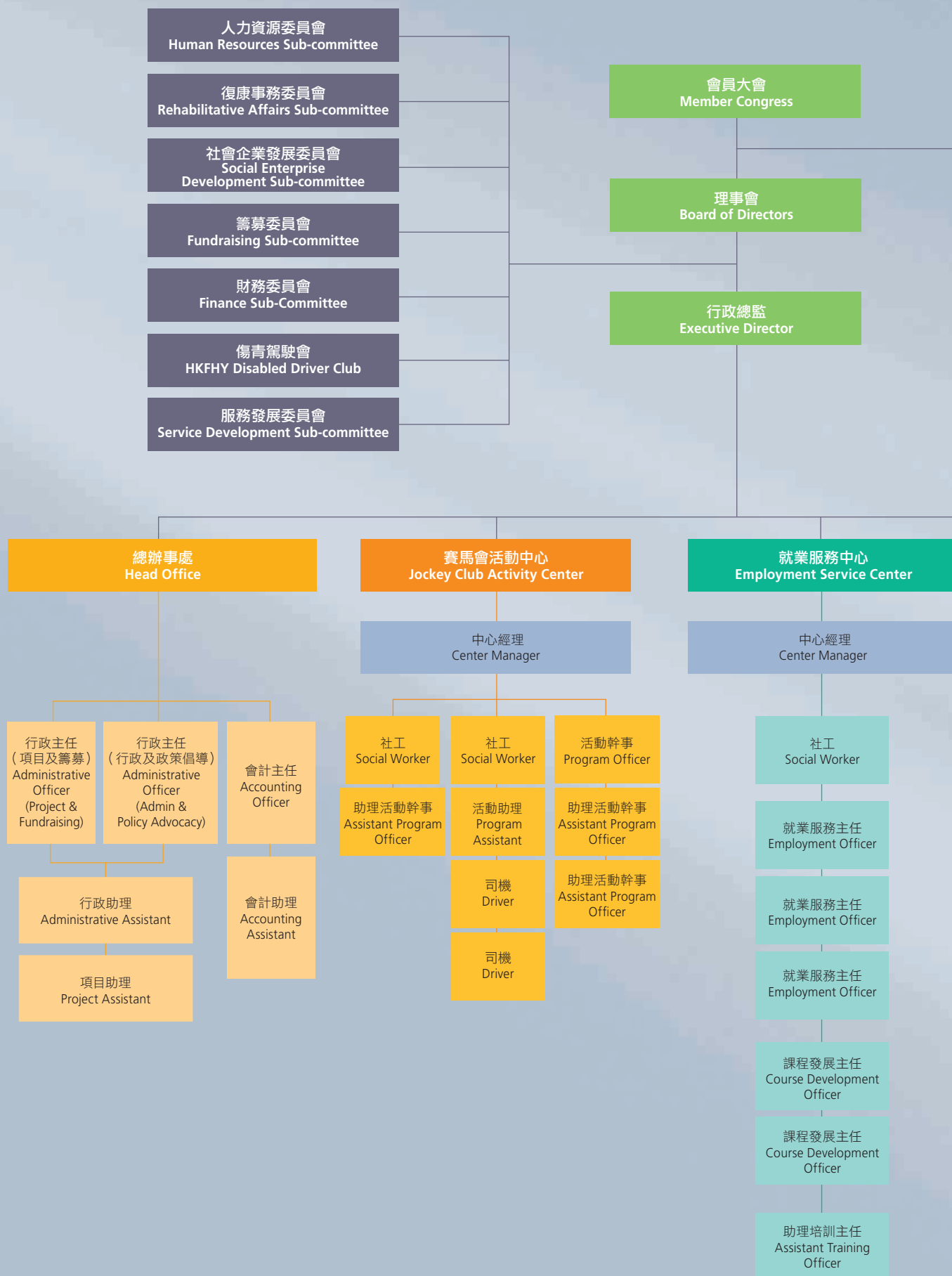
- Through the self-financed operation mode, to provide professional artwork design and printing services to enhance the employment opportunities of the disabled.

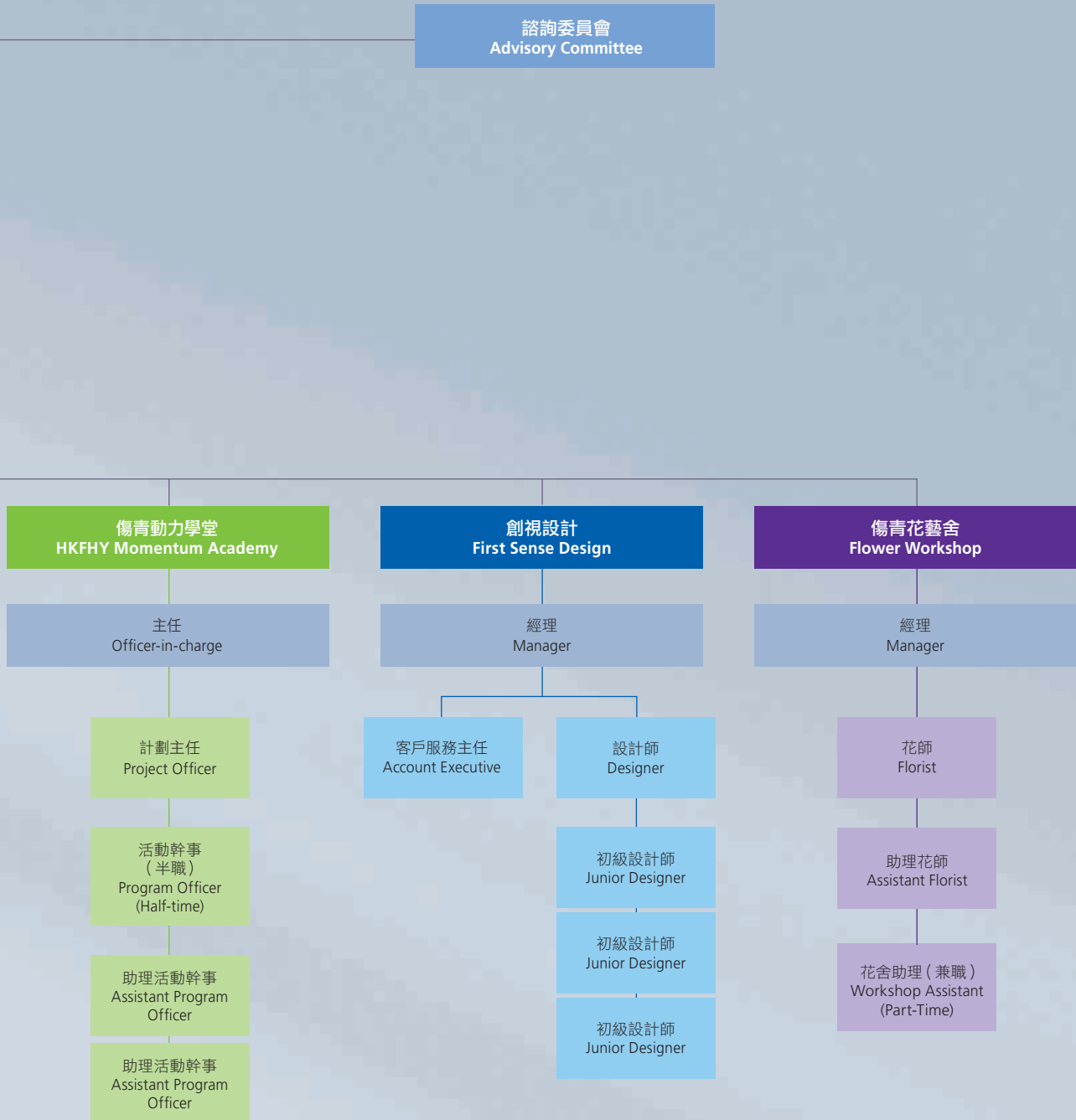
6. Flower Workshop (Self-financed Social Enterprise)

- Through the self-financed operation mode, to provide professional floral design and retail services to enhance the employment opportunities of the disabled.

7. Hong Kong Champion Bear (Self-financed Service)

- Through the self-financed business operation mode, to provide graduation bear and gift services online. Hong Kong Champion Bear provides training to the handicapped in order to enhance their employability skills and employment opportunities. Their re-entry to the job market can unleash their potentials and contribute to the society.





贊助人 : 馬登夫人, MBE

Patron : Mrs. Anne MARDEN, MBE

義務法律顧問 : 黃英豪律師, BBS, JP

Honorary Legal Advisors : Mr. Kennedy WONG, BBS, JP

簡松年律師, SBS, BBS, JP

Mr. Tony KAN, SBS, BBS, JP

義務核數師 : 信永中和(香港)會計師事務所

Honorary Auditor : Shinewing HK (CPA) Limited

諮詢委員會 Advisory Committee

委員 : 梁愛詩女士, GBM, JP

Members : Ms. Elsie LEUNG, GBM, JP

鄭海泉先生, GBS, OBE, JP

Mr. Vincent CHENG, GBS, OBE, JP

郭鍵勳博士, BBS, JP

Dr. Joseph KWOK, BBS, JP

周一嶽醫生, GBS, SBS, MBE, JP

Dr. York CHOW, GBS, SBS, MBE, JP

柏德禮夫人

Mrs. Mabel BROTHERS

李百灝先生, MBE, JP

Mr. Simon LI, MBE, JP

岑信棠醫生, JP

Dr. Jonathan SHAM, JP

麥秋先生

Mr. James MARK

方敏生教授, BBS, JP

Prof. Christine FANG, BBS, JP

李小筠女士

Ms. Brenda LEE

義務秘書 : 李鳳儀女士
(香港社會服務聯會復康部)

Honorary Secretary : Ms. LI Fung-yee, Teresa
(Rehabilitation Division, Hong Kong Council of Social Service)

二零二一年及二零二二年理事會 Board of Directors 2021 and 2022

<p>主席 : 吳家榮醫生</p>	<p>Chairperson : Dr. NG Ka-wing, Gary</p>
<p>副主席 : 鍾錦樹先生 何雪梅女士 (由1.1.2022起) 呂慧翔醫生 (由1.1.2022起) 溫兆雄先生 (至31.12.2021止) 黃偉琮女士 (至31.12.2021止)</p>	<p>Vice-chairpersons : Mr. CHUNG Kam-shu Ms. HO Suet-mui, Lolitta (from 1.1.2022) Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer (from 1.1.2022) Mr. WAN Siu-hung, Sidney (up to 31.12.2021) Ms. WONG Wai-king, Evina (up to 31.12.2021)</p>
<p>義務司庫 : 江昌平先生 (由1.1.2022起) 崔玉梅女士 (至31.12.2021止)</p>	<p>Honorary Treasurer : Mr. KONG Cheong-ping, Michael (from 1.1.2022) Ms. TSUI Yuk-mui, Portia (up to 31.12.2021)</p>
<p>義務秘書 : 盧熾培博士 (由1.1.2022起) 何雪梅女士 (至31.12.2021止)</p>	<p>Honorary Secretary : Dr. LO Chee-pui (from 1.1.2022) Ms. HO Suet-mui, Lolitta (up to 31.12.2021)</p>
<p>成員 : 崔玉梅女士 (由1.1.2022起) 黃偉琮女士 (由1.1.2022起) 林國漢先生 (由1.1.2022起) 許嬋鳳女士 (由1.1.2022起) 黃健雄先生 (至31.12.2021止) 呂慧翔醫生 (至31.12.2021止) 江昌平先生 (至31.12.2021止) 何肇全先生 (至21.6.2021止)</p>	<p>Members : Ms. TSUI Yuk-mui, Portia (from 1.1.2022) Ms. WONG Wai-king, Evina (from 1.1.2022) Mr. LAM Kwok-hon (from 1.1.2022) Ms. HUI Sim-fung, Kitty (from 1.1.2022) Mr. WONG Kin-hung, Desmond (up to 31.12.2021) Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer (up to 31.12.2021) Mr. KONG Cheong-ping, Michael (up to 31.12.2021) Mr. HO Siu-chuen, Douglas (up to 21.6.2021)</p>
<p>名譽成員 : 龐繼民先生 龐愛蘭女士, BBS, JP 胡玉庭先生 戴尚誠先生, JP 車淑梅女士, MH</p>	<p>Honorary Member : Mr. PONG Kai-man, Kevin Ms. PONG Oi-lan, Scarlett, BBS, JP Mr. WU Yuk-ting Mr. TAI Sheung-shing, Victor, JP Ms. CHEA Shuk-mui, Candy, MH</p>
<p>名譽顧問 : 龐愛蘭女士, BBS, JP 陳肖齡女士, BBS 李永偉先生 倪文玲女士, JP 陳念慈女士, JP 方奕展先生</p>	<p>Honorary Consultant : Ms. PONG Oi-lan, Scarlett, BBS, JP Ms. CHAN Chiu-ling, Ophelia, BBS Mr. LEE Wing-wai Ms. NGAI Man-lin, Malina, JP Ms. CHAN Lim-chee, Amy, JP Mr. FONG Yick-jin, Eugene</p>

香港傷殘青年協會的創新服務和對殘疾人士的承擔，一直走在時代發展的前端，務求克盡社會責任，致力關懷弱勢社群。

協會亦致力無障礙社區的教育及倡導工作。復康事務委員會在2021/2022年度出席了由各政府部門及相關機構所召開的定期會議，如運輸署「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」、房屋署「無障礙設施會議」、香港鐵路有限公司「殘疾乘客聯絡小組會議」、香港復康聯會「肢體傷殘人士服務網絡」及領展房地產信託基金聯絡會議。會上委員會向有關方面表達了殘疾人士的意見及需要，並要求有關方面作出切實的跟進。此外，委員會亦接受會員投訴並到各場地進行巡視，要求管理者改善。來年委員會會繼續推動無障礙設施的建設，並向公眾推廣無障礙理念。

協會的「賽馬會活動中心」近年積極拓展傷健共融的社區參與活動，與區內的社會福利團體及中小學建立了一個良好合作的夥伴關係，讓殘疾人士可以走入社區，分享自身的經歷，達到以生命影響生命的果效及傷健共融的目標。

而「傷青動力學堂」則藉着展能戶外、歷奇活動及「傷健共融・各展所長」青少年計劃的開展，大大擴闊了本會活動的模式和種類，從而吸引更多青年人參與本會的活動，增強殘疾青年逆境自強的能力。而學堂近年集中推廣殘疾人士「普及運動」，推動殘疾人士參與不同項目的運動，以強身健體為目標。

蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，「傷青動力學堂」於2021年9月開始開展為期三年的賽馬會「動・融」運動計劃，是次計劃目的是為殘疾人士建立「一生一運動」，透過運動體現「傷健共融」。殘疾人士能透過計劃內的運動訓練班、領袖培訓計劃、傷健運動共融工作坊、共融運動大使培訓與普及運動同樂日及比賽體驗運動樂趣，促進身體健康，建立正向的生活態度；通過運動鍛煉，培養信心和毅力，發放堅毅自強的人生；通過社區交流及社交網絡，發掘、接觸及實踐傷健共融、促進社區連繫。

The Federation has always been a forerunner and seeks to fulfill its social responsibility by devoting itself by providing care for the underprivileged.

The Federation has emphasized the importance of education and advocacy works for the accessible community. The members of the Rehabilitative Affairs Sub-committee have attended regular meetings organized by the government departments and relevant agencies during the year of 2021/2022. Examples included and meetings with the Transport Department, Housing Authority, MTRC, Hong Kong Joint Council for People with Disabilities and The LINK. The Sub-committee provided opinions from the perspective of disabled users and urged for concrete follow-up measures. Upon receipt of complaints from members of the Federation, the Sub-committee conducted on-site visits and liaised with the site owners for improvement. The Sub-committee would continue to strive for the development of barrier-free facilities and promote the concept of accessibility amongst the members of the public.

The "Jockey Club Activity Center" has actively developed the social inclusion programs in the community recently. The Centre has established a good partnership relationship with different NGOs, primary and secondary schools in the community. These programs enabled the people with disabilities to enter the community, shared their experiences and achieved the objective of "Lives influence each other" and social inclusion.

The "Organising a Youth Education Campaign to Promote Disability Inclusive Culture", adventure training and outdoor programs held by the "HKFHY Momentum Academy" effectively diversified the modes and varieties of the activities organized by the Federation, and encouraged the younger generation with and without disabilities to overcome challenges and difficulties throughout their lives. Recently, the Academy has put its focus on the promotion of "Sport for all" for disabled people, encouraging disabled people to participate in different kinds of sports with the ultimate objective of healthy living for them.

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HKFHY Momentum Academy launched a 3-year project "Jockey Club Sports Inclusion Programme for Persons with Physical Disabilities" in September 2021. The aim of the programme is to establish a "One Life Sport" for disabled people to embody the "PHAB integration" through sports. Through the sports training courses, leadership development programme, workshops on PHAB, Sports and Integration, inclusive sports ambassador training programme and sports fun day and games promotion programme, people with disabilities can experience the fun of sports, promote physical health and have a positive life attitude. Through sports exercise, they can develop confidence and perseverance, and have a firm and self-reliant life. Through community communication and social networks, they can explore, experience and practice the social inclusion, and promote community union.

協會的「就業服務中心」面對香港變動中的勞動市場，努力為殘疾人士提供合適的培訓，為殘疾人士增加公開就業的機會，以及多接短期工作訂單，繼續保持良好的成績。

協會的社會企業——「創視設計」、「傷青花藝舍」及「第一熊」在激烈的競爭環境下，仍積極開拓客源，找尋商機，在同工的努力及優質的產品及服務下，創視設計、傷青花藝舍及第一熊去年均取得大公司的訂單。

本人謹代表協會對多年來一直支持本會發展的熱心人士和機構，致以衷心的謝意。協會特別感謝已故何金容女士及其基金委託人，對殘障社群的關懷與愛護，「何金容基金」從2005年10月成立至今，已為445位亟待社會支援的殘疾人士及其家庭給予及時的援助。


我們亦藉此機會感謝協會各諮詢委員會成員、理事會成員、全體員工及會員的齊心協力。最後，本人向勞工及福利局、社會福利署等各政府部門，對本會過去一年的事工給予極大的支持，致以衷心的謝意。有賴政府官員的悉心指導和關懷，本會會務日臻完善。

Facing the changing labour markets, the "Employment Service Center" strived to organize suitable training courses for disabled people to enhance their open employment opportunities. The Center also tried hard to seek for more assembly line work for disabled job seekers and sustained good results.

The Federation's social enterprises – "First Sense Design", "Flower Workshop" and "Hong Kong Champion Bear" try their best to explore new customers and business opportunities under this adverse economic condition. Under the hard work of our dedicated staff and quality products and services, both First Sense design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear have successfully gained orders from big corporations in 2021/22.

I would like to take this opportunity to thank people and organizations who have been supporting the Federation, especially the late Ms. Ho Kam Yung and the trustee of her charitable foundation for their love and care for the disabled. Established since October 2005, "Ho Kam Yung Foundation" has delivered its helping hand to 445 disabled people and their families who were in a desperate situation.

We would also like to take this opportunity to give our sincere thanks to the members of the advisory committee, members of the Board of Directors and all staff and members of the Federation. Lastly, I would like to thank government departments such as the Labour and Welfare Bureau, Social Welfare Department for their support and assistance that make the work of the Federation effective.



理事會主席 吳家榮醫生
Dr. NG Ka-wing, Gary
Chairperson

本會通過踏實的工作和服務，為殘疾人士融入社群，創建和諧、共融的社區，作出了應盡的義務。

我們去年在幾個核心工作範圍，做出了一定的成績，向著協會的服務目標不斷前進，包括：改善殘疾人士的社群網絡，融入社區生活，享受更美好的生活質素；加強就業培訓及社企業務發展，為自力更生的殘疾人士增加就業機會；關愛殘障社群，提供社區支援服務和物資援助，讓殘障人士安心留在社區生活；結集社會力量，推動康復政策的改進和發展。本年度協會的核心工作，正按部就班朝著長遠規劃目標進發，現報告如下：

1. 發展社企加強培訓，為殘疾人士增加就業機會

本會社會企業的發展，目標是為殘疾人士增加就業機會。創視設計將計劃加大力度進行市場推廣，發展禮品及贈品的業務。傷青花藝舍加強人才培訓，提升員工素質和技能，以期培養殘疾僱員為合格花師，增強他們的就業能力。兩所社會企業的殘疾僱員，維持超過50%殘疾僱員比率。

透過協會轄下就業服務中心的工作，為殘疾人士提供一系列基本能力評估、職業技能培訓、生產訂單工作、工作隊支援、在職培訓、就業選配及職位選配服務。於2021/2022年度，就業服務中心提供182節及1,672殘疾學員人次的技能培訓課程；當中包括與職業訓練局合辦了16節課程及179的學員人次和與僱員再培訓局合辦課程，去年共提供128節課程及1,177的學員人次。而工作訂單轉介、生產訂單工作及工作隊支援全年錄得港幣\$651,445.57生意總額並惠及1,449殘疾學員人次。

2. 提供社區服務和援助，改善殘障人士社區生活

何金容基金由2005年10月成立以來，已為445位亟待社會支援的殘疾人士及其家庭給予及時的援助。基金資助殘疾人士支付與復康相關費用、購買所需康復用品和儀器，以及維持生活的短期經濟援助，協助他們紓憂解困。

The Federation has always assumed social responsibility and upheld the belief to carry out earnest work and concrete services to establish a harmonious and inclusive society for people with disabilities.

We have continued to do our best to create successful results this year in some core work areas, which included: enhancing social networks of disabled persons for a better quality of life; boosting up the development of social enterprise and employment service to enhance employment opportunities for the disabled be self-reliant; providing community services and concrete help for safe community life for disabled persons; facilitating the improvement and development of rehabilitation policies by concerted effort. These core works were carried out this year in the right direction to the long-term goals and are reported as follows:

1. Enhancing employment opportunities by improving business and employment service

The goal of developing social enterprises is aimed at enhancing employment opportunities for people with disabilities. The First Sense Design has placed more emphasis on market promotion and established gift and premium business. Flower Workshop has also enhanced training to improve the quality and skills of its staff so that the disabled staff could become skillful workers and could be promoted as a florist. These two social enterprises have maintained their disabled employee ratio over 50% throughout the year.

Through the work of our Employment Service Center, a full range of employment services including capability assessment, vocational skill training, assembly-line work training, mobile work crew, on-the-job training, job placement, and post-placement services. In 2021/2022, the Center provided 182 training sessions serving 1,672 disabled trainees by headcount. Besides, the Center cooperated with the VTC and ERB to provide 16 training sessions and 128 disabled trainees by headcount and 146 training sessions and 1,177 disabled trainees by headcount respectively. The annual turnover for job order referrals, assembly-line work training, and mobile work crew reached \$651,445.57 benefited 1,449 disabled trainees by headcount.

2. Providing community service and assistance for better community life

Since its establishment in October 2005, the Ho Kam Yung Foundation has delivered its helping hand to 445 disabled people and their families who were in a desperate situation. The Foundation subsidizes the disabled in settling bills regarding rehabilitation services, purchasing rehabilitation products and equipment. The Foundation also provides short-term financial aids to relieve the temporary living pressure of disabled persons.

3. 倡導平等參與社會，改進和發展康復政策

協會一向關注與殘疾人士息息相關的社會議題，並透過復康事務委員會積極向政策制定者、相關政府部門及公共運輸營辦商反映意見。

本會獲勞工及福利局（勞福局）委託，於2021/2022年度舉辦「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，協調合共10家肢體傷殘、視障及聽障機構，為政府部門 / 公營機構提供講座及體驗式活動，讓參加者了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。本會於2021年12月至2022年2月期間，合共為15個政府部門舉辦了實體及網上工作坊，各工作坊的總出席人次為429人。

傷青會於2021-22年度獲勞工及福利局贊助，開展「暢通易達遊香港2021/2022」計劃，在2021年7月至10月派出由殘疾人士與健全人士共同組成的巡查團隊，走訪全港25條旅遊路線共超過70個景點進行實地考察，以了解其出入口、通道、交通等是否適合殘疾人士參觀。考察完成之後，本會整合所得資料，更新《無障礙去街Guide》旅遊書刊及網站。《無障礙去街Guide2022》旅遊書刊已於1月印刷完成，網站的中、英文版本亦已完成更新。本會於2022年1月25日早上11時，在傷青會創視設計舉行新聞發佈會。本會代表於發佈會上介紹了計劃內容及分享了書刊和網站使用方法。參與計劃的殘疾調查員分享了在參觀景點時所面對的困難，表示書刊及網站能協助他們規劃旅遊路線，亦有助推動各景點改善無障礙設施。

4. 改善社群網絡，提升生活質素

協會的「傷青動力學堂」，致力提供不同種類的展能歷奇活動和訓練，讓健全及殘疾青年獲得全人發展。鼓勵他們通過參與群體生活、領袖訓練和體能活動，實現自我、融入社群，培養積極人生的生活

3. Facilitating the development of rehabilitation policies by the concerted effort

The Federation all along pays much attention and concerns to issues related to the interests of people with disabilities. Through the Rehabilitative Affairs Sub-committee, the Federation provides suggestions, opinions, and recommendations to the policymakers, relevant government departments, and public transportation service providers.

Commissioned by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation was the coordinator of "Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment" in 2021/2022. To enhance the participants' understanding of accessibility needs of people with disabilities in using public facilities and services, the Federation has engaged 10 non-governmental organizations of physical disability, hearing impairment and visual impairment to provide seminars and experiential training for government departments and public organizations. The Federation has conducted physical and online workshops for 15 government departments and public organizations from December 2021 to February 2022. The total number of participants was 429.

Funded by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation launched a public education project named "Accessible Travelling in Hong Kong 2021/2022". The Federation formed a barrier-free inspection team comprising people with disabilities and able-bodied people to conduct on-site study of barrier-free facilities (e.g: entrances, passageways, transportation interchanges) at 70 tourist attractions on 25 local travel routes. The graphical and textual data collected from the study were compiled into an updated version of "Barrier-free Traveling Guide 2022" booklet and website. The Federation held a press conference at 11AM on January 25, 2022 at First Sense Design. The representatives of the Federation have introduced the objectives and contents of the project, as well as the direction of use of the booklet and website. Based on the difficulties observed from the study process, disabled inspection team members expressed that the booklet and website could help them plan travel routes, and facilitate the enhancement of barrier-free facilities of different tourist attractions.

4. Enhancing social network of disabled persons for a better quality of life

The HKFHY Momentum Academy has purposefully provided various activities and training of adventure for the youth of disabled and of able-bodied so that they could have holistic development throughout their lives. We encouraged them to participate in group activity and leadership training to enhance social integration, self-actualization,

態度。在 2021/2022 年度，共展開 534 節的活動，提供了 9,736 人次的傷健共融的歷奇活動及服務。

為促進殘疾人士融入社群，擴闊生活圈子，突破殘障所做成的社交障礙，協會提供 844 節發展性、支援性、社群性活動及輔導服務，令 8,935 殘疾人次及 2,313 健全人次即合共 11,248 服務受眾人次受惠。協會舉辦的活動超越服務津助協議的 490 節活動、3,550 殘疾人次及 1,180 健全人次之基本規定，更為重要的是，中心活動能讓殘疾人士重投社區，並對社區產生歸屬感。

為全面照顧肢體殘疾人士及其照顧者之需要，賽馬會活動中心致力為有需要的肢體殘疾人士及其家人或照顧者提供情緒支援服務、心理輔導服務以及各類型協助。在過去一年，活動中心亦針對服務使用者的需要提供一系列照顧者活動予肢體殘疾人士及其照顧者，讓他們有機會參與各類實用工作坊、健康講座、戶外活動及興趣班，包括社區視覺篩查服務、輪椅工作坊及體驗活動等。照顧者可學習實用的照顧技巧和知識解決生活上各種困難，從而減輕其生活壓力及舒發負面情緒，以建立平衡的身心狀態。中心亦成立「照顧者天地」一個互助的支援平台聚集照顧者及他們的生活智慧，讓成員們在組內互相扶持及交流心得。服務使用者接受輔導、治療小組或照顧者支援服務後表示滿意的百分率均超過 90%。

本人深信在理事會的領導和會員的支持下，協會的工作方向定必朝著正確的目標進發，並為服務使用者不斷提供推陳出新的優質服務，滿足殘疾人士的各方面需要。

and positive lifestyle. In 2021/2022, the Academy conducted 534 sessions of social inclusion and adventure training activities and served 9,736 people by headcount.

To break through the mobility constraints of the physically handicapped, we provided 844 sessions of developmental, supportive, social, and counseling programs and activities serving 8,935 disabled and 2,313 able-bodied that work out the total of 11,248 service users by headcount. Such remarkable results far exceeded the outcome standard of 490 sessions for 3,550 disabled and 1,180 able-bodied service users by headcount. More importantly, through the activities, the Center could create a sense of belonging and let them reintegrate into the community.

In order to cater for and fulfill the needs of physically disabled persons and their carers comprehensively, the center dedicated to provide services such as emotional support, psychological counselling and different kinds of assistance to physical disabled persons and their families or carers in need. In the previous year, the Activity Center organized a series of carer activities according to the actual needs of our service users. Diverse programs were provided, including but not limited to experiential practical workshops, health talks, outdoor activities and a variety of interest classes, such as community visual screening service, wheelchair maintenance workshop and experiential class etc. Carers can get the hang of the practical caring skills and knowledges to deal with their situation. Thus, their negative emotions and stresses can be reduced through our physical and mental support resulting in a balanced physical and mental state. More than 90% of service users indicated satisfaction after receiving counselling services, therapeutic groups and other carer support activities.

I deeply believed that the work of the Federation will proceed in the right direction leading to the ultimate goals under the leadership and support of the Board. The Federation could accordingly provide innovative and quality services to meet the various needs of people with disabilities.



行政總監 劉家倫先生
Mr. LAU Ka-lun, David
Executive Director

主席 Chairperson

吳家榮醫生
Dr. NG Ka-wing, Gary

委員 Members

鍾錦樹先生
Mr. CHUNG Kam-shu

何雪梅女士
Ms. HO Suet-mui, Lolitta

呂慧翔醫生 (自1.1.2022起)
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer
(from 1.1.2022)

江昌平先生 (自1.1.2022起)
Mr. KONG Cheong-ping, Michael
(from 1.1.2022)

盧熾培博士 (自1.1.2022起)
Dr. LO Chee-pui
(from 1.1.2022)

溫兆雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WAN Siu-hung, Sidney
(up to 31.12.2021)

黃偉琮女士 (至31.12.2021止)
Ms. WONG Wai-king, Evina
(up to 31.12.2021)

崔玉梅女士 (至31.12.2021止)
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia
(up to 31.12.2021)

人力資源委員會負責協會人事管理的相關工作，包括人手規劃、培訓策略、員工調動、週年考績、員工晉升、員工福利及申訴調查與處理等。委員會配合會務和服務的持續發展，在人力資源的擴展和培訓上制訂了一些措施，現報告如下：

協會職員概況

協會已發展成一所稍具規模的服務機構，服務對象遍及全港各區，並憑藉一隊具責任心的專業服務隊伍推行日常的管理和服務。為配合會務和服務的開展，協會現聘用員工43人，全職員工為35名，兼職員工為5名，外判員工3名。其中殘疾員工有12名，佔員工總數的27.9%。

The Human Resources Sub-committee is responsible for all personnel matters of the Federation, such as manpower planning, training strategy, staff deployment, annual performance appraisal, staff welfare, and complaint investigation and handling. The Sub-committee has formulated policies relating to manpower development and staff training in order to match with the Federation's work and ensure the sustainable development of the Federation's services. Our work is summarized below:

The Staff Force of the Federation

The Federation became a social service organization of moderate size serving target users from all over Hong Kong. Its daily management and operation are put in the hands of a service team of responsible, professional staff members. To cope with the development of its work and services, the Federation now employs 43 staff members, 35 of them are full-time staff members, 5 are part-time staff members and 3 are outsourced staff members. 27.9%, i.e. 12 staff members are people

類別 Types of Staff	人數 No. of Staff Members	百分比 Percentage
殘疾員工 Disabled Staff	12	27.9%
健全員工 Able-bodied Staff	31	72.1%
總數 Total:	43	100%
行政員工 Administrative Staff	9	20.9%
程序員工 Program Staff	16	37.2%
技術員工 Technician Staff	7	16.3%
後勤員工 Supporting Staff	8	18.6%
外判員工 Outsourced Staff	3	7.0%
總數 Total:	43	100%

整體隊伍中，提供前線服務及支援服務的員工有31人，工作範圍包括：康樂活動、工作訓練、資訊科技、美術設計等；而負責機構或服務單位行政工作的員工有9人，他 / 她們的主要職責是處理協會行政、籌募、政策倡導和不同服務及社企單位的日常管理工作。

訓練及發展

人力資源委員會依據協會的服務發展和人力資源培訓需要，製定了一些策略性的人力資源培育政策。協會為強化人力資源的力量，提升職員的工作技巧，凝聚他們的力量，協會除制訂培訓資助和進修假期的政策，鼓勵職員按著工作需要積極參與培訓外，協會還著重培育有抱負、敢創新的青年員工，給他們營造一個良好的事業發展舞台。

調職及晉升

為達致提拔具潛質員工的目標，委員會計劃優先選拔會內員工，擔任管理級的職位或優先填補空缺。對於具潛質的基層員工，委員會計劃開設較高級的職位，從而為基層員工提供晉升機會，讓員工發揮潛能，凝聚員工的經驗，為機構的服務發展繼續作出貢獻。

與管理層定期會談

人力資源委員會定期與協會管理層及單位主管進行會談，了解協會及單位的人力資源運作情況，亦讓協會同工就人力資源上面對的問題及協會未來的人力資源發展作出分享及建議，每次會談的氣氛既融洽又坦誠，達到上下一心的境界。

with disabilities. 31 staff members are responsible for front-line and supporting services including recreational activity, vocational training service, information technology, art, and design. 9 staff members are responsible for the administration of the Federation and its units and their main duties are handling administrative works, fundraising projects, policy advocacy and the daily management of different services and social enterprise units.

Staff Training and Development

The Human Resources Sub-committee has formulated some strategic policies related to staff training and development in accordance with the Federation's needs in service development and human resources training. To strengthen the Federation's human resources, improve the work skills of the staff and put together their strengths, the Federation has drawn up policies on training subsidy and study leaves with the hope that these policies will encourage the staff to actively participate in training related to their work. Besides, the Federation also emphasizes on fostering young staff who are passionate and innovative in service delivery by forming a good development environment of career.

Staff Transfer and Promotion

To meet this strategic goal of promoting potential staff, the Subcommittee planned to promote our staff with potential to a managerial post or to fill up the vacant senior posts. For the front-line staff with special talents, the committee considered creating senior posts for increasing their promotion opportunity. Therefore, the potentials of our staff could be unleashed and their experiences could be bought into full play in order that they could make a continuous contribution to the Federation's development.

Regular Meetings with the Management

The Human Resources Sub-committee initiates regular meetings with the management as well as the Unit Heads of the Federation. Through these meetings, the Sub-committee understands the deployment of the human resources of the Federation and managerial staff are invited to share their views and make suggestions on human resources issues and the future human resources development. The atmosphere of these meetings is frank, and a harmonious and strong team spirit is achieved.

主席

Chairperson

陳錦元先生, MH
Mr. CHAN Kam-yuen, Allen, MH

副主席

Vice-Chairperson

崔玉梅女士
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia

何雪梅女士

Ms. HO Suet-mui, Lolitta

委員

Members

呂慧翔醫生 (由1.1.2022起)
Ms. LUI Wai-cheung, Jennifer
(from 1.1.2022)

許嬋鳳女士 (由1.1.2022起)
Ms. HUI Sim-fung, Kitty
(from 1.1.2022)

江昌平先生
Mr. KONG Cheong-ping, Michael

朱潤明先生
Mr. CHU Yun-ming, William

張漢輝先生
Mr. CHEUNG Hon-fai, Thomas

熊德鳳女士
Ms. HUNG Tak-fung, Anchor

鄭建慧女士
Ms. CHENG Kin-wai, Daphnie

關國樂先生, MH
Mr. KWAN Kwok-lok, Joseph, MH

溫兆雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WAN Siu-hung, Sidney
(up to 31.12.2021)

許志強先生 (至31.12.2021止)
Mr. HUI Chi-keung, Sunny
(up to 31.12.2021)

何肇全先生 (至21.6.2021止)
Mr. HO Siu-chuen, Douglas
(up to 21.6.2021)

黃健雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WONG Kin-hung, Desmond
(up to 31.12.2021)

鍾兆漢先生 (至31.12.2021止)
Mr. CHUNG Trieu-han, Henderson
(up to 31.12.2021)

復康事務委員在過去一年，繼續推動無障礙設施的改善、爭取殘疾人士權益、推行公眾教育等，有關工作包括：

1. 定期交流及反映意見

委員會在過去一年出席了由各政府部門及相關機構所召開的會議，如運輸署「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」、房屋署「無障礙設施會議」、香港鐵路有限公司「殘疾乘客聯絡小組會議」、香港復康聯會「肢體傷殘人士服務網絡」、及領展聯絡會議。會上委員會向有關方面表達了殘疾人士的意見及需要，並要求有關方面作出切實的跟進。此外，委員會亦接受會員投訴並到各場地進行巡視，要求管理者改善。來年委員會會繼續推動無障礙設施的建設，並向公眾推廣無障礙理念。

2. 政策倡導工作

過去一年，社會上和殘疾人士相關的議題眾多。為了向當局反映殘疾人士的意見和需要，委員會透過相約官員會面、出席持分者諮詢會和提交意見書等的方法，向公眾及政府表達我們對這些議題的意見。

This year, the Sub-committee to promote the improvement of barrier-free facilities, strive for the rights of people with disabilities and carry out public education programmes. Our works include:

1. Regular exchange and feedback

The members of the sub-committee have attended regular meetings organized by the government departments, and relevant agencies during the year of 2021-22. Examples included the meetings convened by Transport Department, Housing Authority, MTRC, Hong Kong Joint Council for People with Disabilities and The LINK. The sub-committee has provided opinions from the perspective of disabled users and urged for concrete follow-up measures. Upon receipt of complaints from members of the Federation, the sub-committee conducted on-site visits and liaised with the site owners for improvement. The sub-committee would continue to strive for the development of barrier-free facilities and promote the concept of accessibility amongst the members of the public.

2. Policy Advocacy

In the previous year, many social issues regarding the people with disabilities have emerged and evolved. The sub-committee met government officials, attended stakeholder consultation meetings and submitted position papers to express the views of the people with disabilities.

3. 「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」 2021/2022

本會獲勞工及福利局（勞福局）委託，於2021/2022年度舉辦「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，協調合共10家肢體傷殘、視障及聽障機構，為政府部門 / 公營機構提供講座及體驗式活動，讓參加者了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。本會於2021年12月至2022年2月期間，合共為15個政府部門舉辦了實體及網上工作坊，各工作坊的總出席人次 429人。

4. 「暢通易達遊香港」2021/2022

傷青會於2021-22年度獲勞工及福利局贊助，開展「暢通易達遊香港2021/2022」計劃，在2021年7月至10月派出由殘疾人士與健全人士共同組成的巡查團隊，走訪全港25條旅遊路線共超過70個景點進行實地考察，以了解其出入口、通道、交通等是否適合殘疾人士參觀。

考察完成之後，本會整合所得資料，更新《無障礙去街 Guide》旅遊書刊及網站。《無障礙去街 Guide 2022》旅遊書刊已於1月印刷完成，網站的中、英文版本亦已完成更新。《無障礙去街 Guide 2022》的多個欄目為讀者介紹景點、行程和無障礙資訊，當中新增了各景點附近的殘疾人士泊車位資料。

本會於2022年1月25日早上11時，在傷青會創視設計舉行新聞發佈會。本會代表於發佈會上介紹了計劃內容及分享了書刊和網站使用方法。參與計劃的殘疾調查員分享了在參觀景點時所面對的困難，表示書刊及網站能協助他們規劃旅遊路線，亦有助推動各景點改善無障礙設施。



3. Coordinating Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment 2021/2022

Commissioned by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation was the coordinator of "Coordinating Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment" in 2021/2022. To enhance the participants' understanding of accessibility needs of people with disabilities in using public facilities and services, the Federation has engaged 10 non-governmental organizations of physical disability, hearing impairment and visual impairment to provide seminars and experiential training for government departments and public organizations. The Federation has conducted physical and online workshops for 15 government departments and public organizations from December 2021 to February 2022. The total number of participants was 429.

4. "Accessible Travelling in Hong Kong" 2021/2022

Funded by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation launched a public education project named "Accessible Travelling in Hong Kong 2021/2022". The Federation formed a barrier-free inspection team comprising people with disabilities and able-bodied people to conduct on-site study of barrier-free facilities (e.g: entrances, passageways, transportation interchanges) at 70 tourist attractions on 25 local travel routes.

The graphical and textual data collected from the study were compiled into an updated version of "Barrier-free Traveling Guide 2022" booklet and website. The different sections of "Barrier-free Traveling Guide 2022" introduce accessibility information of tourist attractions along different travel routes. Information on roadside disabled parking spaces are added to the booklet and website.

The Federation held a press conference at 11AM on January 25, 2022 at First Sense Design. The representatives of the Federation have introduced the objectives and contents of the project, as well as the direction of use of the booklet and website. Based on the difficulties observed from the study process, disabled inspection team members expressed that the booklet and website could help them plan travel routes, and facilitate the enhancement of barrier-free facilities of different tourist attractions. The graphical and textual data collected from the study were compiled into an updated version of "Barrier-free Traveling Guide 2022" booklet and website. The different sections of "Barrier-free Traveling Guide 2022" introduce accessibility information of tourist attractions along different travel routes. Information on roadside disabled parking spaces are added to the booklet and website.

5. 參觀港鐵宋皇台站

應香港復康聯會方面邀請，本會義務司庫崔玉梅女士及復康事務委員會委員朱潤明先生在2021年6月17日曾到港鐵屯馬線宋皇台站視察無障礙設施，並就站內各項無障礙設施向港鐵反映意見。



5. Visit of Sung Wong Toi MTR Station

Invited by The Hong Kong Joint Council for People with Disabilities, Ms. Portia TSUI (Honorary Treasurer) and Mr. William CHU (Member of Rehabilitative Affairs Sub-committee) has attended a site visit of barrier-free facilities at the Sung Wong Toi MTR Station of Tuen Ma Line on June 17, 2021. Both of them has expressed opinion regarding the barrier-free facilities in the station to the MTR Corporation.

6. 參觀香港房屋協會模擬單位

香港傷殘青年協會副主席黃偉琮女士、理事黃健雄先生、會員伍巧玲女士及總辦事處同工獲香港房屋協會(房協)邀請，於2021年9月17日早上前往房協位於觀塘成業街的辦公室，參觀房協為公共出租房屋、資助出售房屋及長者房屋研究及建構的無障礙模擬單位，並從輪椅使用者角度就單位可進一步完善的地方(例如：可調校高度的洗手盤、廁所趟門物料及重量)給予意見。

6. Visit of Mock-up Flats of Hong Kong Housing Society

Invited by Hong Kong Housing Society, Ms. Evina WONG (Vice-chairperson of HKFHY), Mr. Desmond WONG (Director of HKFHY) and Ms. Fanny NG (Member of HKFHY) visited the experimental mock-up flats constructed for public housing, subsidized sale flats and elderly housing projects in the future on September 17, 2021. The HKFHY representatives have expressed opinion on the aspects to be improved (e.g: the height of the adjustable wash basin, the weight and materials of the sliding door of the toilets) for the flats from the perspectives of wheelchair users.



7. 與紅色小巴營運商會面

在本會社會企業發展委員會委員盧熾培博士的安排下，經營紅色小巴業務，來自捷成車行的魏沛揚先生以及合發小巴有限公司的謝卓余先生於2021年9月30日晚上到本會總辦事處與盧博士、復康事務委員會主席陳錦元先生，MH、本會副主席溫兆雄先生、義務司庫崔玉梅女士及理事江昌平先生會面，初步探討以包車及網上預約方式，以改裝的紅小巴為殘疾人士及行動不便者提供交通服務的可行性。透過是次會面，魏先生及謝先生對於殘疾人士日常出行的需要進一步的了解。



7. Meeting with Red Minibus Operators

Facilitated by Dr. LO Chi-pui (Member of Social Enterprise Development Sub-committee), Mr. NGAI Pui-yeung and Mr. TSE Cheuk-yu from Chiap Shing Motors and Hop Fat Light Bus Limited had a meeting with Mr. Allen CHAN, MH (Chairperson of Rehabilitative Affairs Sub-committee), Mr. Sidney WAN (Vice-chairperson of HKFHY), Ms. Portia TSUI (Honorary Treasurer of HKFHY), Mr. Michael KONG (Director of HKFHY) and Dr. Lo Chee-pui at HKFHY Head Office in the evening of September 30, 2021. Themes like vehicle modification, chartered bus service and on-line booking systems for people with disabilities have been explored. Both Mr. NGAI and Mr. TSE has gained a further understanding on the transport needs of people with disabilities.

8. 香港生產力局及房屋署探訪香港傷殘青年協會

2021年12月29日，來自房屋署的高級屋宇保養測量師霍偉華先生，以及香港生產力局的高級顧問陳偉倫博士帶同團隊成員，到香港傷殘青年協會與副主席鍾錦樹先生、理事江昌平先生及總辦事處職員會面，介紹正在研發及試驗當中的流動斜板。本會理事及同工即席試用流動斜板後，對於斜板的實用程度、可攜帶性等方面表達了正面而實在的意見。



8. Hong Kong Productivity Council and Housing Authority visiting HKFHY

Mr. FOCK Wai-wa (Senior Maintenance Surveyor of Housing Authority) and Dr. CHAN Wai-lun (Senior Consultant of Hong Kong Productivity Council) has led their team members to have a meeting with Mr. CHUNG Kam-shu (Vice-chairperson of HKFHY), Mr. Michael KONG (Director of HKFHY) and staff members of HKFHY Head Office on December 29, 2021. Both Mr. FOCK and Dr. CHAN has introduced a portable ramp under research and development to the representatives of the Federation. After a series of trial, the representatives of HKFHY has expressed positive opinions regarding the portability and practicality of the ramp.

主席

Chairperson

鍾錦樹先生 (由1.1.2022起)
Mr. CHUNG Kam-shu
(from 1.1.2022)

黃健雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WONG Kin-hung, Desmond
(up to 31.12.2021)

副主席

Vice-Chairperson

林國漢先生 (由1.1.2022起)
Mr. LAM Kwok-hon
(from 1.1.2022)

樊國柱先生 (由1.1.2022起)
Mr. FAN Kwok-chu
(from 1.1.2022)

江昌平先生 (由1.1.2022起)
Mr. KONG Cheong-ping, Michael
(from 1.1.2022)

許志強先生 (至31.12.2021止)
Mr. HUI Chi-keung, Sunny
(up to 31.12.2021)

呂慧翔醫生 (至31.12.2021止)
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer
(up to 31.12.2021)

秘書長

Secretary General

劉玉珍女士 (由1.1.2022起)
Ms. LAU Yuk-chun
(from 1.1.2022)

委員

Members

盧熾培博士 (由1.1.2022起)
Dr. LO Chee-pui
(from 1.1.2022)

溫兆雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WAN Siu-hung, Sidney
(up to 31.12.2021)

黃偉琮女士 (至31.12.2021止)
Ms. WONG Wai-king, Evina
(up to 31.12.2021)

崔玉梅女士

Ms. TSUI Yuk-mui, Portia

呂慧翔醫生 (由1.1.2022起)
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer
(from 1.1.2022)

何雪梅女士 (至31.12.2021止)
Ms. HO Suet-mui, Lolitta
(up to 31.12.2021)

羅永強先生 (至31.12.2021止)
Mr. LO Wing-keung
(up to 31.12.2021)

蘇國強先生 (至31.12.2021止)
Mr. SO Kwok-keung (up to 31.12.2021)

許嬋鳳女士 (至31.12.2021止)
Ms. HUI Sim-fung
(up to 31.12.2021)

楊成坤先生

Mr. YEUNG Shing-kwan

李緯濤先生

Mr. LEE Wai-to, Vito

林燕玲女士

Ms. LAM In-ling, Elaine

嚴楚碧女士

Ms. YIM Chor-pik, Rabi

香港傷殘青年協會在十多年前曾經成立「傷殘駕駛者聯會」，主要為傷殘駕駛者爭取應有的權益和福利。但因為種種原因，「聯會」近年已暫停運作；而協會很多會員均提出應該重組及重新啟動「傷殘駕駛者聯會」，以繼續為傷殘駕駛者爭取權益、提供服務和推動傷殘人士的自駕遊活動。而新的駕駛會已在2010年1月重新啟動，並且定名為「傷青駕駛會」，取代以前的「聯會」，並努力團結和加強會員對協會的參與性及歸屬感。

服務範疇

「傷青駕駛會」的工作是推動殘疾人自駕遊活動及積極關注殘疾駕駛者的所有問題，當中包括但並不限於以下各項：

1. 推動殘疾駕駛者的自駕遊活動；
2. 提升殘疾駕駛者的駕駛水平及安全意識；
3. 關注殘疾駕駛者的問題和權利；及
4. 團結和鼓勵殘疾駕駛者參與社會服務。

Hong Kong Federation of Handicapped Youth set up the 'Disabled Driver Alliance' more than ten years ago; the objective of the Alliance was to strive for the rights, interests, and welfare of disabled drivers. Due to numerous reasons, the Alliance suspended operation in recent years. Many members of the Federations opined that the Alliance should be re-organized and re-activated to continue the mission of striving for the rights and interests, rendering services to disabled drivers and promoting the disabled people self-driving trip activities. As a successor of the Alliance, the Disabled Driver Club is set up in January 2010. The Club strives to unite and enhance the participation and belongingness of the members of the Federation.

Scope of Work

DDC's main duty is to promote road trip activities among disabled drivers and actively express concern on all the issues related to disabled driving.

1. Promote road trip activities among disabled drivers;
2. Enhance the driving safety and knowledge of disabled driver;
3. Pay close attention to the disabled drivers' issues, rights and interests; and
4. Unite and encourage disabled drivers to participate in social services.

工作報告

1. 爭取於各區增設殘疾人士泊車位

傷青駕駛會曾於2021年5月去信運輸署，要求於全港各地增設殘疾人士泊車位。傷青駕駛會於2021年6月收到運輸署的詳細回覆後，對於部份未有計劃加設殘疾人士泊車位的地點，傷青駕駛會各委員進行研究後，已於2022年1月的覆函中補充進一步理由，詳列該地點需要增加傷殘人士泊車位的必要性。

2. 殘疾人士泊車位開放予出示「司機接載行動不便的殘疾人士泊車證明書」持有人 - 爭議及跟進情況

「傷青駕駛會」由2021年1月初至今接獲大量殘疾駕駛者投訴，表示全港各地的路邊殘疾人士泊車位正陸續換上可供「傷殘人士泊車許可證」(簡稱藍證)及「司機接載行動不便的殘疾人士泊車證明書」(簡稱灰證)使用的標誌。在路邊殘疾人士泊車位供應不足，而持份者亦未獲充分諮詢的情況下，運輸署宣佈由2021年1月29日起將路邊殘疾人士泊車位開放予出示「司機接載行動不便的殘疾人士泊車證明書」(灰證)的車輛停泊。「傷青駕駛會」自2021年1月開始積極從各方面入手跟進上述議題，除了去信運輸及房屋局、運輸署及申訴專員，以及出席運輸署「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」反映意見外，「傷青駕駛會」各位委員亦接受了各大傳媒的訪問。

Service Report

1. Striving for additional on-street parking spaces for disabled

Disabled Driver Club sent a letter to Transport Department in May 2021 requesting for additional on-street parking spaces for disabled in different areas of Hong Kong. A elaborate written reply from Transport Department was received in June 2022. For locations not scheduled for addition of on-street parking spaces, the sub-committee members of Disabled Driver Club have conducted investigation, and provided further justification for adding parking spaces in a written reply in January 2022.

2. Coverage Extension of Parking Certificate for Drivers Who Carry People with Mobility Disabilities (Grey Permit) to on-street parking spaces for disabled - The Controversy and Follow-up Actions

Since early January 2021, Disabled Driver Club has received large number of complaints by disabled drivers. The complaints were mainly focused on the gradual replacement of road signs with the ones allowing parking of vehicles with Disabled Person's Parking Permit ("the Blue Permit") and "Parking Certificate for Drivers Who Carry People with Mobility Disabilities" ("the Grey Permit") at the on-street parking spaces for disabled. Under the situation which the on-street parking spaces were in a shortage, and the stakeholders were not duly informed and consulted beforehand, Transport Department announced the extension of coverage of Parking Certificate for Drivers Who Carry People with Mobility Disabilities to on-street parking spaces for disabled people from January 29, 2021 onwards. The Disabled Driver Club followed up closely on this issue by issuing letters to government departments (e.g: Transport and Housing Authority, Transport Department, The Ombudsman) and expressing opinions on Transport Department's Working Group on Access to Public Transport by People with Disabilities meeting. The sub-committee members of the Disabled Driver Club were also interviewed by the press.

**主席
Chairperson**

張偉良先生
BBS, MBE, QGM
Mr. CHEUNG Wai-leung, Benny,
BBS, MBE, QGM

**副主席
Vice-Chairperson**

盧熾培博士 (由1.1.2022起)
Dr. LO Chee-pui
(from 1.1.2022)

溫兆雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WAN Siu-hung, Sidney
(up to 31.12.2021)

**委員
Members**

黃偉琮女士
Ms. WONG Wai-king, Evina
黃健雄先生 (至31.12.2021止)
Mr. WONG Kin-hung, Desmond
(up to 31.12.2021)

崔玉梅女士 (至31.12.2021止)
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia
(up to 31.12.2021)

梁錫大先生 (至31.12.2021止)
Mr. LEUNG Shek-tai, Dennis
(up to 31.12.2021)

霍展邦先生 (至31.12.2021止)
Mr. James FOK
(up to 31.12.2021)

張梓潔女士
Ms. Ivy CHENG

何嬋妃女士
Ms. Jennis HO

溫兆雄先生 (由1.1.2022起)
Mr. WAN Siu-hung, Sidney
(from to 1.1.2022)

何紹忠先生
Mr. Joseph HO

鍾世泉先生
Mr. Neco CHUNG

**傷青花藝舍名譽顧問
Flower Workshop Honorary Advisor**

范徐麗泰女士, GBM, GBS, CBE, JP
Honorable Mrs. Rita FAN HSU Lai-tai,
GBM, GBS, CBE, JP

劉德華先生, BBS, MH, JP
Mr. LAU Tak-wah, Andy
BBS, MH, JP

**創視設計顧問
First Sense Design Advisor**

龐繼民先生
Mr. PONG Kai-man, Kevin

胡玉庭先生
Mr. WU Yuk-ting

姚雁儀小姐
Ms. YIU Ngan-ye, Shirley

社會企業發展委員會負責策劃及監管協會轄下三所社會企業——創視設計、傷青花藝舍及第一熊。委員會定時召開會議，探討本港經濟情況，發掘新業務的拓展空間，藉此為更多殘疾人士提供就業機會。

委員會於2021/2022年度的重點工作是為各個社企單位制訂適切的競爭策略：

社會企業單位的競爭策略

社會企業單位的競爭策略創視設計仍然是以書冊設計及印刷為主，但同時積極設計屬於自己的品牌產品，例如：紀念品和精品，主動出擊向不同客戶作出推廣。另外，創視設計產品亦成功獲得多個社會服務機構的垂青，擔任大型活動的場地佈置供應商，提供一站式的設計和製作服務。

傷青花藝舍的花藝產品質素及款式的口碑一向良好。傷青花藝舍其中一個工作目標將會是參與不同酒店和大企業的花藝產品投標工作。

「第一熊」是香港傷殘青年協會就業服務中心轄下的畢業公仔禮品服務，以自負盈虧的方式拓展的新服務——網上銷售畢業熊禮品，同時直接為殘疾人士提供工作機會，讓他們投身就業市場，發揮所長。第一熊的製作團隊涵蓋不同專業的殘疾人士，包括多次代表香港參加國際展能節並獲獎的紙樣師傅、經驗豐富的車工技師及完成花藝培訓班的成員等，以專業、精湛的車縫技術及獨特設計，為顧客提供優質和個人化的畢業禮物服務。

Social Enterprise Development Subcommittee is responsible for the monitoring and development of the Federation's three social enterprises, First Sense Design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear. The Subcommittee holds regular meetings to assess the economic situations of Hong Kong, explore the possibilities for new business initiatives aiming at enhancing the employment opportunity of people with disabilities.

The focus of the Sub-committee's work in 2021/2022 was to identify appropriate competitive strategies for each social enterprise.

Identify Competitive Strategies

First Sense Design's main business is design and printing of printed materials but First Sense Design also designs and produces her own brand of products, such as souvenir and gifts and proactively reaches out for potential clients. First Sense Design has successfully attracted orders for venue set-up service from various social service organizations and provided one-stop solutions for her clients.

Flower Workshop has a good reputation in the quality and styles of her flower products. One of the objectives of Flower Workshop is to focus on the tender exercises of different hotels and big corporations.

Hong Kong Champion Bear is a self-financed online business created by Hong Kong Federation of Handicapped Youth. The disabled people's re-entry into the job market can unleash their potentials and contribute to society. Hong Kong Champion Bear's production team involves handicapped personnel from various fields, including pattern makers that have been the representatives of Hong Kong to the International Abilitylympics for years. Other personnel include experienced sewing technicians to qualified floricultural apprentices. Their professional and exquisite sewing skills alongside innovative designs allow customers to enjoy the quality and personalized graduation gifts.

籌募委員會報告

FUNDRAISING SUB-COMMITTEE'S REPORT

主席 Chairperson

溫兆雄先生
Mr. WAN Siu-hung, Sidney

副主席 Vice-Chairperson

何雪梅女士
Ms. HO Suet-mui, Lolitta

委員 Members

黃偉琼女士
Ms. WONG Wai-king, Evina

黃健雄先生 (至 31.12.2021 止)
Mr. WONG Kin-hung, Desmond
(up to 31.12.2021)

崔玉梅女士 (至 31.12.2021 止)
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia
(up to 31.12.2021)

盧熾培博士 (至 31.12.2021 止)
Dr LO Chee-pui
(up to 31.12.2021)

許嬋鳳女士 (由 1.1.2022 起)
Ms. HUI Sim-fung, Kitty
(from 1.1.2022)

梁錫大先生
Mr. LEUNG Shek-tai, Dennis

鄭淑文女士 (由 1.1.2022 起)
Ms. CHENG Shuk-man
(from 1.1.2022)

籌募委員會主席透過理事會互選產生，並邀請會內外具經驗及有志協助本會進行籌募工作的人士參與委員會工作。委員會工作主要負責策劃及推行協會各項籌募活動，一方面為約佔本會全年一半開支的非政府資助服務進行籌募經費；另一方面可透過舉辦不同類型的籌募活動，宣傳及推廣協會為全港殘疾人士所提供的多元化服務。

除社會福利署的經常性撥款外，協會多項非資助服務包括康復政策的研究及倡導、就業服務中心、傷青動力學堂及三所以自負盈虧方式營運的社會企業項目——創視設計、傷青花藝舍及第一熊，均有賴社會熱心人士的鼎力捐輸，才得以維持正常運作。有鑑於此，協會每年均需要籌辦不同類型的籌募活動，募集善款以維持協會營運開支，確保各項服務得以順利推行。

本會於 2021/2022 年度分別舉辦了 5 項與不同企業、團體合作而極具意義的籌募活動和計劃，分別是：2021·9·11 全港賣旗日、『傷青曲奇。Gift for Love』全港慈善義賣行動 2021、華懋『健障行』共融同樂日、香港迪士尼樂園度假區「動歷社區齊起動」計劃及「Sports For All」傷健共融普及運動短片系列及香港真音樂歌唱大賽 2021 決賽。

1. 2021·9·11 全港賣旗日

2021·9·11 全港賣旗日已於 2021 年 9 月 11 日順利舉行。籌款額接近港幣 \$1,407,753 元。是次活動得以成功舉行，有賴超過二千多名義工、學校、機構及公司積極參與及支持，協會上下同寅以真誠向各位參與及支持是次賣旗日的善長及義工致以衷心的感謝，是次賣旗所籌得的善款將用作傷青會推動殘疾人士普及運動發展，以建構一個身心靈健康和傷健共融的社會。

The Chairperson of the Fundraising Sub-committee is elected within the Board of Directors. He will invite people who share the mission and have relevant experience to join in. The main responsibility of the Subcommittee is to plan and organize fundraising events to raise funds to meet the operational costs of the Federation's non-subsided services and, through the events, to promote the Federation's variety of services for people with disabilities.

Aside from the regular subvention of the Social Welfare Department, we rely very much on public donations for maintaining the operations of the Federation's non-subsided services, such as policy research and advocacy, Employment Service Center, HKFHY Momentum Academy and the three self-financed social enterprises – First Sense Design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear. Because of the above, we organize different fundraising events each year to ensure the financial needs of the mentioned services are met.

HKFHY organized 4 meaningful fundraising events and projects in 2021/2022 with various corporations and organizations. The events were September 11, 2021 - Territory-wide Flag Day, "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Territory-Wide Charity Sale 2021, Chinachem - Joy Charity Walk "Inclusion " Fun Day, "Action for a Dynamic Community" and "Sports for All" Video Series – Hong Kong Disneyland Resort and Zerious Music 2021.

1. September 11, 2021 - Territory-wide Flag Day

The Federation held its Territory-wide Flag Day on September 11, 2021, and the total amount raised is \$1,407,753 with the support of approximately 2,000 volunteers from different organizations, schools and corporations. The Federation would like express sincere thanks to donors and volunteers participating and supporting the Flag Day. The fund raised would be allocated to the development of inclusive sports activities for disabled people to build a healthy and harmonious society.

本會再次感謝是次全港賣旗日的支持公司、機構、團體和個人(排名不分先後),包括:方奕展先生、增輝工程有限公司、Ensec Solutions Hong Kong Limited、九龍香格里拉大酒店、富豪國際酒店集團、Deco Classic Limited、劉德華慈善基金會有限公司、華人置業集團、香港愛心魔法團、公務員義工隊、工業貿易處義工隊、香港女童軍總會、渣打銀行義工隊、水務處義工隊、香港海關義工隊、勞工處義工隊、Buildings Department Volunteers Team、九巴之友、九龍婦女聯會、中海集團總部及中海發展「關愛社會」義工分會、啟勝管理服務有限公司-加州豪園、學前弱能兒童家長會、觀塘區家長教師會聯會、仁濟醫院地區支援中心(大埔)。旗站場地提供:協青社、基督教香港信義會尊聖堂、張國鈞黃定光立法會議員辦事處、街坊工友服務處再培訓中心、基督教中華宣道會上水堂、中國基督教播道會福安堂耆趣天地、培亮國際幼稚園。

備註:由於支持是次賣旗日的團體機構眾多,未能盡錄,如有遺漏,敬請見諒。

The Federation would like to express gratitude to the following sponsors (in no particular order): Mr. FONG Yick-jin, Eugene, Junefair Engineering Company Limited, Ensec Solutions Hong Kong Limited, Kowloon Shangri-la Hong Kong, Regal Hotels International, Deco Classic Limited, Andy Lau Charity Foundation, Chinese Estates Holdings Limited, Hong Kong Caring Magic Circus, Civil Service Volunteer Service Team, TID Volunteers Team, The Hong Kong Girl Guides Association, Standard Chartered Bank Corporate Volunteers, WSD Volunteers Team, Customs and Excise Department Volunteer Team, Labour Department Volunteers Team, Buildings Department Volunteers Team, Friends of KMB, Kowloon Women's Organizations Federation, China Overseas Headquarters and China Overseas 'Caring for the Society' Volunteer Association, Kai Shing Management Services Limited – Royal Palms, Parents' Association of Pre-school Handicapped Children, Federation of Parent Teacher Associations in Kwun Tong District, Yan Chai Hospital District Support Centre (Tai Po). The Federation is also grateful for the provision of flag depot locations by the following parties: Youth Outreach, Tuen Mun Lutheran Church, Office of Legislative Councillors Mr. Horace Cheung Kwok-kwan and Mr. Wong Ting-kwong, NWSC Retraining Centre, Kowloon Tong Church of The C.C. & M.A Sheung Shui Church, E.F.C.C.- Fook On Church Social Centre for the Elderly and Brightland International Kindergarten.

Remarks: Due to the large number of organizations supporting the Flag day, the list above is not exhaustive.



2. 『傷青曲奇 • Gift for Love』全港慈善義賣行動2021

香港傷殘青年協會(傷青會)舉辦的『傷青曲奇 • Gift for Love』全港慈善義賣行動2021已於2021-2022年度圓滿舉行。是次活動以「心」及「行動」出發,透過不同形式切實的參與,連繫善心人士與受惠者關係,支持社會上弱勢社群,同時發放社會「傷健共融」正面信息。

傷青會旗下社企單位創視設計負責設計包裝禮盒及所有宣傳品。故此,善心人士每訂購一盒傷青曲奇,都直接為社會上有需要人士給予關懷與支持。

2. “HKFHY's Cookies • Gift for Love” Territory-Wide Charity Sale 2021-22

The “HKFHY's Cookies • Gift for Love” Territory-Wide Charity Sale campaign has been successfully held in 2021-2022. The campaign had two themes: “Heart” and “Actions”. HKFHY acted as the key middleman of the connection and aimed at connecting the kind hearts of individuals and corporations with the socially vulnerable groups in Hong Kong. It also promoted the idea of “inclusion”.

First Sense Design of HKFHY designed gift packing and all promotional items. Anyone who consumed a box of HKFHY's cookies helped anyone in need in society and gave their care and support. Individuals and enterprises could even join the “HKFHY's Cookies •

是次慈善行動當中善心人士或企業更可以參與『傷青曲奇 • Gift for Love』傳愛心計劃，把傷青曲奇愛心傳達至弱勢社群服務的機構，傷青會從中協調不同機構把傷青曲奇，直接把滿載愛心的傷青曲奇傳達到有需要人士手中。是次活動共籌得善款港幣\$99,760。以下為各善長名單（排名不分先後）：

倪文玲女士，JP

中國聯通（香港）運營有限公司

Leighton Contractors (Asia) Limited

承達集團有限公司

環球華人家族辦公室

溫緯雄基金會

阮莉莉女士

西布倫團契

屋宇署義工隊

Allan International Holdings Ltd

ENSEC Solutions Hong Kong Limited

Ace Mold Company Limited

Ma Bessie Diana

Ma Beekman Dorothy

Amira Woo

Betha Woo

Chester Woo

Gift for Love" Campaign so that the "love" of the project could be passed on to the organizations that help the needy. HKFHY organized the distribution of the cookies among the organizations. The total amount raised is \$99,760 from this "HKFHY's Cookie • Gift for Love" campaign. The success of the "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Territory-Wide Charity Sale campaign relies on the sponsorship and support from the sponsors and participant organizations. The Federation would like to express sincere thanks to the following companies and individuals (not in a particular order):

Ms. Malina NGAI Man-lin, JP

China Unicom (Hong Kong) Limited

Leighton Contractors (Asia) Limited

Sundart Holdings Limited

Global Family Office

Wan Wai Hung Foundation

Ms. Lily YUEN

The Zebulun Fellowship

Buildings Department Volunteers Team

Allan International Holdings Ltd

Ensec Solutions Hong Kong Limited

Ace Mold Company Limited

Ma Bessie Diana

Ma Beekman Dorothy

Amira Woo

Betha Woo

Chester Woo



3. 華懋『健障行』共融同樂日

傷青會於2021年10月17日舉行華懋『健障行』共融同樂日線上步行活動，是次活動邀請到民政事務局局長徐英偉先生，JP、平等機會委員會主席朱敏健先生，IDS、香港傷殘青年協會主席吳家榮醫生、華懋『健障行』共融同樂日籌委會主席溫兆雄先生及華懋『健障行』共融同樂日顧問周家煒先生擔任活動主禮嘉賓。當天早上10時，香港傷殘青年協會於賽馬會活動中心舉行線上同步直播活動典禮。是次活動有別於過往參與模式，參加者將可以無地域限制參與是次慈善步行，活動參加者只要在過程中使用在手機應用程式商店下載的步行計算器，透過步行計算器精確簡易自動追蹤參加者的步行數目。

本會相信運動是需要參加者互相影響，透過共同的參與，親身了解及體會，才能為身心帶來最大裨益。是次活動，本會透過網上及社交平台分享「愛身體·愛生活·愛共融」的訊息，積極鼓勵市民參與傷健共融步行活動，在展現「運動無界限」的同時，亦親身參與了全方位身心靈及成長共融體驗。

活動除了為傷青會發掘及培訓更多有能力參與不同體藝項目（包括：輪椅舞蹈及輪椅籃球等）的殘疾人士外，亦旨在提升市民及殘疾人士參與運動的意識，體驗和感受殘疾人士活動上的困難和限制，同時學習欣賞殘疾人士的能力，達到「運動無分傷與健，傷健同心可共融」的目標，從而構建一個健康和融洽和諧的美好社會。

3. Chinachem - Joy Charity Walk "Inclusion " Fun Day

The Federation held its Chinachem - Joy Charity Walk "Inclusion " Fun Day and online walkathon on October 17, 2021. The event was officiated by Mr. Caspar TSUI, JP (Secretary for Home Affairs), Mr. Ricky CHU, IDS (Chairperson of Equal Opportunities Commission), Dr. NG Ka-wing, Gary (Chairperson of HKFHY), Mr. WAN Siu-hung (Chairperson of Organizing Committee) and Mr. Michael CHAU Ka-wai (Consultant of Organizing Committee). Began at 10am, the opening ceremony at the Jockey Club Activity Center was broadcasted live through the Federation's Facebook page. Unlike the previous mode of participation, the participants of the event can take part in the charity walk from anywhere. Participants only needed to use pedometer mobile applications downloaded from the app stores to count their steps taken and distance traveled.

The Federation believed that sports need to influence the participants, through mutual participation, personal understanding and direct experience. The ultimate goal is to maximize the benefits to the body and mind of the participants. In this event, we shared the message of "Love Your Body, Love Your Life, Love Inclusion" through online and social media platforms and encourage the public to participate in the Joy Charity Walk. Participants also received the message of "Sports are boundless" and actualized their physical-psycho-social well-being through the participation in this inclusion experience.

The activity aimed to explore and train more disabled people who were capable of joining sports activities. It also aimed to raise the awareness of joining sports for all participants, let participants experience and feel the difficulties and challenges faced by disabled people, and appreciate the ability of disabled people. As a consequence, we could achieve the target of "Inclusion through sports" and build a healthier and more harmonious society.



是次活動一共籌得港幣\$308,317。本會衷心感謝是次活動的贊助商、義務工作人員及支持機構的幫助令本活動得以成功舉辦，排名不分先後：

首席贊助

華懋集團

愛心贊助

CosMax 醫學美容中心

專業傷青輪椅隊贊助

稻香集團

世紀服務有限公司

星光大道扶青社

愛心輪椅會員贊助

徐美琪中港台一心慈善基金有限公司

善緣發展有限公司

美麗名媛國際有限公司

禮品贊助

香港迪士尼樂園

友營堂

伸手助人協會

飲品贊助

碗屋日本料理

PizzaBird 芝味鳥

Summi (HK) Asia Limited

支持團體

Ensec Solutions Hong Kong Limited

富豪國際酒店集團

香港愛心魔法團

香港浸會大學公司管治學會

世紀21 宇田地產

香港聾人協進會

The amount raised by the event is \$308,317. The Federation would like to express sincere thanks for the following corporate sponsors, volunteers and supporting organizations (not in a particular order) for the contribution to the success of this event:

Principal Sponsor

Chinachem Group

Caring Sponsor

CosMax Medical Aesthetic Centre

Professional Wheelchair Team Sponsor

Tao Heung Group

Certis Centurion Facility Company Limited

Rotaract Club of Star Avenue

Benevolent Wheelchair Team Sponsors

Margaret Zee Charitable Foundation Limited

Shan Yuan Development Limited

Beauty Lady International Limited

Gifts Sponsors

Hong Kong Disneyland Resort

Nutriworks Limited

Helping Hand

Beverage Sponsor

Wanya Japanese Restaurant

PizzaBird

Summi (HK) Asia Limited

Supporting Organizations

Ensec Solutions Hong Kong Limited

Regal Hotels International

Hong Kong Caring Magic Circus

HKBU Corporate Governance Society

Century 21 Yu Tin Property

Hong Kong Association of the Deaf





4. 香港迪士尼樂園度假區「動歷社區齊起動」計劃及「Sports For All」傷健共融普及運動短片系列

本會再次感謝香港迪士尼於2019年捐款予傷青會，支持一項為期兩年的傷健共融項目「動歷社區齊起動」計劃。計劃內容包括殘疾人士運動體驗、進階運動訓練及社區共融推廣活動。計劃直至現時為止的受惠總服務人次高達約15,000。

新冠肺炎疫情下，港人運動量減少，傷健人士要做運動也面對不少困難。香港迪士尼樂園度假區與香港傷殘青年協會支持多元共融合力推行「動歷社區齊起動」計劃，將多元共融的理念帶到香港社區。

透過運動體驗，殘疾人士能增加對運動基本的認識，亦享受運動帶來的樂趣。傷青會同時亦鼓勵有潛質的殘疾人士參與進階運動訓練，殘疾人士不單在持續的運動訓練中學習到所需的技能，亦改善了個人的身心狀況；本會於疫情期間曾舉辦之運動項目包括：競速輪椅、輪椅網球、瑜珈、健康體適能、柔力球、地壺球、坐式太極等。運動除了提升殘疾人士個人身、心、靈的健康，亦為殘疾人士的家庭帶來正面作用。

面對新冠肺炎疫情帶來的莫大挑戰，傷青動力學堂隨即以不同方式作出應對，並透過遙距但互動的方式（包括：線上方式、視像方式）繼續落實執行計劃。本會安排殘疾人士拍攝及製作運動教學短片，例如健身操、啞鈴操（用水樽代替）等，向社會大眾分享殘疾人士的能力及學習成果。

香港迪士尼樂園度假區行政總裁莫偉庭先生聯同傷青會主席吳家榮醫生及香港浸會大學體育及運動學系副教授雷雄德博士、迪士尼義工隊、傷青會會

4. "Action for a Dynamic Community" and "Sports for All" Video Series – Hong Kong Disneyland Resort

The Hong Kong Federation of Handicapped Youth would like to express sincere gratitude to Hong Kong Disneyland Resort for their donation supporting a 2-year social inclusion project "Action for a Dynamic Community". The project consists of inclusive sports experience sessions for PWDs, advanced sports training programs, and promotional activities for social inclusion. The number of beneficiaries served has exceeded 15,000.

In the face of COVID-19 pandemic, able-bodied people and PWDs encountered difficulties in staying physically active. To promote the vision of social inclusion in the local community, Hong Kong Disneyland Resort and Hong Kong Federation of Handicapped Youth have jointly commenced the project "Action for a Dynamic Community".

Through inclusive sports experience sessions, PWDs could develop their basic understanding of sports activities whilst enjoying the benefits brought by the sports activities. The Federation encourages high-potential talents to engage in advanced sports training programs. The programs not only enabled PWDs to acquire essential skills and capabilities but also improved their physical and mental wellness. During the COVID-19 pandemic, the sessions and programs organized by the Federation included: Wheelchair racing, wheelchair tennis, yoga, physical fitness, Rouliqiu, floor-curling and seated Taichi and etc.

To continue the delivery of different programs, HKFHY Momentum Academy has devised strategies to cope with the challenges brought by the COVID-19 pandemic by converting face-to-face sessions and programs into interactive online sessions. To showcase the abilities and learning outcomes of PWDs, the Federation invites PWDs to take part in producing tutorial videos of different sports activities like aerobics and dumbbell exercises.

To foster the inclusion of PWDs and able-bodied people amid the COVID-19 pandemic, Michael Moriarty (the President & Managing Director of Hong Kong Disneyland), Dr. Gary NG (the chairperson

員、香港輪椅籃球代表隊隊員余俊延先生，以及米奇老鼠及唐老鴨，一齊用毛巾、水樽做簡單運動，製作「Sports For All」傷健共融普及運動短片系列，於疫情下繼續推動傷健共融。

一系列「Sports For All」傷健共融普及運動短片，已在2021年5月開始陸續上載至傷青會網頁、社交平台及不同的網上群組。本會亦會向大、中、小學分享短片，鼓勵學校在線上學習時播放，推廣普及運動及正確認識殘疾人士的能力。



5. 真音樂歌唱大賽2021決賽

由高文國際集團主辦的「真音樂歌唱大賽2021」決賽，已於2021年10月23日晚上在九龍灣E-max Music Zone舉行。表示對傷健共融及殘疾人士自助組織的支持，主辦單位將決賽當晚的門券收益撥捐香港傷殘青年協會，而受惠團體代表一香港傷殘青年協會義務秘書何雪梅女士及行政總監劉家倫先生亦獲主辦單位頒發感謝旗。本會對高文國際集團的鼎力支持，表示衷心感謝！



5. "Zerious Music Singing Contest 2021"

Organized by Goldmund (International) Group Limited, the "Zerious Music Singing Contest 2021" was held at E-max Music Zone in Kowloon Bay in the evening of October 23, 2021. To support social inclusion of people with disabilities and the development of self-help groups of physically-handicapped people, all proceeds from the sale of tickets were donated to Hong Kong Federation of Handicapped Youth. Ms. Lolitta HO (Honorary Secretary of HKFHY) and Mr. David LAU (Executive Director) of received the pennant awarded by the organizer. The Federation would like to express sincere thanks for the support of Goldmund (International) Group Limited.



主席

Chairperson

鍾錦樹先生 (由1.1.2022起)
Mr. CHUNG Kam-shu
(from 1.1.2022)

崔玉梅女士 (由22.6.2021起，
至31.12.2021止)

Ms. TSUI Yuk-mui, Portia
(from 22.6.2021 to 31.12.2021)

何肇全先生 (至21.6.2021止)
Mr. HO Siu-chuen, Douglas
(up to 21.6.2021)

副主席

Vice-Chairperson

盧熾培博士 (由1.1.2022起)
Dr. LO Chee-pui
(from 1.1.2022)

委員

Members

崔玉梅女士 (至21.6.2021止)
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia
(up to 21.6.2021)

何雪梅女士
Ms. HO Suet-mui, Lolitta

呂慧翔醫生
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer

林國漢先生 (由1.1.2022起)
Mr. LAM Kwok-hon
(from 1.1.2022)

許嬋鳳女士 (由1.1.2022起)
Ms. HUI Sim-fung, Kitty
(from 1.1.2022)

江昌平先生 (至31.12.2021止)
Mr. KONG Cheong-ping, Michael
(up to 31.12.2021)

「服務發展委員會」的主要工作是為協會的服務單位，包括賽馬會活動中心、就業服務中心及傷青動力學堂訂立出長遠策略計劃、發展方向、檢視服務單位的運作情況，給予建議及改善方案。「服務發展委員會」的主要工作包括但並不限於以下各項：

1. 為協會服務單位制訂長遠服務發展方向及策略計劃；
2. 監察協會服務單位服的策略計劃及服務計劃落實執行情況，並作出指導；
3. 審視協會服務單位的日常運作情況，並給予建議和改善方案；
4. 審視協會服務單位的人力編制情況，並給予建議和指示；及
5. 審視協會服務單位的資源運用情況，並給予建議和指示。

工作報告

基金及撥款申請

由於服務單位經常申請不同的基金，因此委員會因應不同服務單位的特色和需要，包括但並不限於：恆常服務運作、新服務計劃構思等，提供及建議了不同基金及申請策略，務求使服務單位可以成功申請撥款。

The establishment of Service Development Sub-committee is to develop long-term strategic planning, review the service operation and make suggestions for improvement for the HKFHY's service units including Jockey Activity Center, Employment Service Center and HKFHY Momentum Academy. The major duties of Service Development Subcommittee are including but not limited to:

1. Set the long-term service development direction and strategic plans for the HKFHY's service units;
2. Monitor the implementation of strategic plans of the HKFHY's service units and provide guidance;
3. Review the daily operations of the HKFHY's service units and make suggestions for improvement;
4. Review the staff deployment of the HKFHY's service units and make suggestions for improvement; and
5. Review the resource usage of the HKFHY's service units and make suggestions for improvement.

Service Report

Fund Application

The Federation's service units often apply for different funds to fulfill the service needs, which include the regular service operations, and the innovative service plans and etc. The sub-committee makes recommendations over the application strategies to enable the successful application of the funds.

成立津助服務單位維修顧問小組

賽馬會活動中心及就業服務中心自上次裝修至今已超過十年，兩所單位的設備日漸老化，需要進行裝修改善工程。因此，委員會正密切跟進兩個服務單位申請獎券基金進行裝修及維修工程。為更有效地監督基金申請、審批及運用進度，本會透過津助服務單位維修顧問小組，委任室內設計師及建築師等專業人士擔當顧問角色，商討大維修的各項圖則及技術細節。

Steering Committee for the Major Renovation of Subvented Service Units

The last renovation of Jockey Club Activity Center and Employment Service Center was completed in 2005, and the conditions of the facilities have deteriorated due to a decade of wear and tear. Thus, a renovation is needed for both centers. The sub-committee instructed both service units to apply for the Lotteries Fund for the renovation and maintenance works of both centers and closely monitored the progress of an application. To ensure effective monitoring of the application, approval, use of the funds applied, the Federation has set up a Steering Committee for the Major Renovation of Subvented Service Units. Professionals including architects and interior designers are appointed as consultants, giving professional remarks on the floor plans and other technical aspects of the renovation.

管理及審批委員會 Management and Vetting Committee

主席 Chairperson	委員 Members				秘書 Secretary
吳家榮醫生 (香港傷殘青年協會主席) Dr. NG Ka-wing, Gary (The Chairperson of HKFHY)	何厚鏞先生 (基金捐款人代表) Mr. HO Hau-chong, Norman (Representative of the Foundation donor)	何維珊女士 (基金捐款人代表) Ms. Veronica HO (Representative of the Foundation donor)	張偉良先生, BBS, MBE, QGM (香港傷殘青年協會前主席) Mr. CHEUNG Wai-leung, Benny, BBS, MBE, QGM (The Former Chairperson of HKFHY)	黃文遜醫生 (醫務界代表) Dr. WONG Man-shun, George (Representative of Medical Services Sector)	劉家倫先生 (香港傷殘青年協會行政總監) Mr. LAU Ka-lun, David (Executive Director of HKFHY)
	何厚鏞先生 (基金捐款人代表) Mr. HO Hau-veng (Representative of the Foundation donor)	葉巧瑜女士 (社會福利署助理署長) Ms. YIP Hau-yu, Hannah	陳錦元先生, MH (香港傷殘青年協會前主席) Mr. CHAN Kam-yuen, Allen, MH (The Chairperson of Rehabilitative Affairs Sub-committee of HKFHY)		
	何敬錕先生 (基金捐款人代表) Mr. HO King-kwan, Matthew (Representative of the Foundation donor)	陳肖齡女士, BBS (資深康復工作者) Ms. Ophelia CHAN, BBS (Senior Rehabilitation Services Practitioner)			
	何敬康先生 (基金捐款人代表) Mr. HO King-hong, Adrian (Representative of the Foundation donor)				

已故何金容女士及基金委託人本著對殘障社群的關懷及愛護，成立了「何金容基金」，並委託本會負責執行管理，以惠澤社會上因身體殘障或突發事故而影響生活的殘疾人士。基金的資助包括為殘疾人士支付與復康相關費用、購買所需康復用品和儀器，以及維持生活的短期經濟援助，協助他們紓憂解困。現時基金每年的撥款經費達港幣五十萬元，而基金管理及審批委員會因應申請的情況，將會彈性增加每年的撥款金額。

基金自二零零五年十月成立至二零二二年三月，共批核445份申請，大部份申請均獲得全數批款，而部份批款更達到港幣三萬元之申請上限，例如：其中一個申請者更獲得批款港幣三萬圓，購買電動輪椅，使她可以突破了身體殘障的局限，增加了活動的能力，重投社會工作，自力更生。這些令人鼓舞的個案，真正反映出基金創辦人何金容女士遺愛殘障的宗旨。

何金容基金全年接受申請，資助分為兩大類別，第一類為復康物資及用品，包括電動輪椅、輪椅、義肢、家居小型維修及改裝等；第二類為維持短期生活所需費用，包括短期屋租，一般傢俱及電器用品、搬遷費用、殮葬費及其他特別需要。

With their love and care for the disabled, the late Madam Ho Kam Yung and the trustee of her foundation has set up the Ho Kam Yung Foundation, of which the Federation was commissioned to administer and manage so as to benefit the disabled whose lives are affected because of their physical disabilities or accidents. The Charitable Foundation subsidizes the disabled in settling bills relating to rehabilitation services, purchasing rehabilitation products and equipment. It also provides short-term financial aids to relieve their pressure. The annual grants of the Charitable Foundation has now reached HK\$500,000. In response to the application situation, the Management and Vetting Committee will increase the annual grants flexibly.

Since its establishment in October 2005 to March 2022, the Charitable Foundation had approved 445 applications and most of them are granted in full. Some of the grants even reached the upper limit of HK\$30,000. For example, one of the applicants was granted HK\$30,000 for purchasing an electric wheelchair which helped her break through the physical limitations, enhance mobility, reintegrate into society and become self-reliant. Encouraging cases like this show how the disabled can benefit from the love of Madam Ho Kam Yung has left behind.

The Ho Kam Yung Foundation accepts applications all year round. There are two categories of subsidy. The first category is for rehabilitation equipment and products, including electric wheelchair, wheelchair, prosthesis, small scale home repair, and alterations. The second category is for costs required to maintain a normal life, including short-term rent, general furniture and electrical appliances, removal costs, burial expenses, and other special needs.

協會對已故何金容女士的仁愛致以崇高敬意。與此同時，我們對擔任「何金容基金」管理及審批委員會成員，包括「基金」委託人何厚鏞先生、何厚鏞先生、何敬鋨先生、何敬康先生、何維珊女士、黃文遜醫生、社會福利署助理署長葉巧瑜女士和資深康復工作者陳肖齡女士，BBS，致以萬二分謝意。他們在審批申請個案時付出了寶貴的時間與辛勞。



The Federation has the highest respect for the late Madam Ho Kam Yung. Also, we would like to thank members of the Management and Vetting Committee of the Charitable Foundation, including the trustees of the Foundation, Mr. HO Hau-chong, Norman, Mr. HO Hau-veng, Mr. HO King-kwan, Matthew and Mr. HO King-hong, Adrian, Ms. Veronica HO, Dr. WONG Man-shun, George, Assistant Director of Social Welfare Department, Ms. YIP Hau-yu, Hannah, and Senior Rehabilitative Services Practitioner, Ms. Ophelia CHAN, BBS, for devoting their time and effort in vetting of the applications.



何金容基金申請情況簡表 (二零零五年十月至二零二二年三月)

A Summary of Applications for Ho Yam Yung Foundation (October 2005 – March 2022)

	申請數量 Number of Application
第一類 Category I	440
第二類 Category II	4
第一類及第二類 Category I & II	1
已批核個案 Applications Approved	445
不獲撥用個案 Applications Rejected	45
自行取消申請個案 Self-Withdrawal	58
轉介至其他慈善基金個案 Transferred to other Charitable Foundations or Funding	5
申請個案總數 Total Number	553

何金容基金批核項目簡表 (二零零五年十月至二零二二年三月)

A Summary of Applications for Ho Yam Yung Foundation (October 2005 – March 2022)

資助費用 / 用具項目 Expenses / Products Subsidized	核准申請 Applications Approved
電動輪椅 Electric Wheelchair	253
手推輪椅 Manual Wheelchair	74
復康用品 Rehabilitation Product	98
義肢 Prothesis	8
家居維修 Home Repair and Alteration	9
其他 Others	3
批核項目總數 Total Number of Approved Item	445

何金容基金批核款項簡表 (二零零五年十月至二零二二年三月)

A Summary of Approved Amount for Ho Yam Yung Foundation (October 2005 – March 2022)

單次最大批核金額 Single Largest Amount Approved	\$ 30,000.00
批核金額總數 Total Amount Approved	\$ 8,905,049.50

賽馬會活動中心是由社會福利署資助的單位，服務主要為肢體傷殘人士及長期病患者提供發展性、支援性及社群性服務，協助他們建立自信，擴闊社交網絡，融入社群。

Jockey Club Activity Center is one of the services provided by the Federation under the subvention of the Social Welfare Department. The Center primarily provides developmental, supportive and social networking services for the people with physical disability and chronically ill so as to help them to build up self-confidence, broaden social network and integrate into the community.

A. 殘疾人士社交及康樂服務

A. Social and Recreational Service for the Disabled

1. 同行抗疫

1. Fighting Against the COVID-19 Together

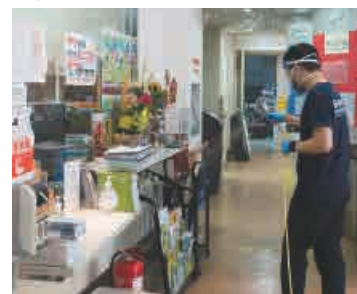
新型冠狀病毒持續在本港以至全球多個地區肆虐，為了與各會員同行抗疫，中心於去年致力搜羅和派發不同的防疫物資當中包括但並不限於漂白水、消毒濕紙巾、酒精抹紙、毛巾、酒精、口罩及口罩套等防疫物品予有需要的會員。截至2022年3月底，經中心派發的口罩累計約880,000，超過12,000人次(包括殘疾人士及其家人)受惠。

COVID-19 has been raging in Hong Kong and many regions all over the world continuously. In order to fight against the virus with our members together, we worked hard to collect and distribute various epidemic prevention supplies such as bleach, disinfectant wet wipe, alcohol swab, towels, alcohol, masks and mask cases for our members in needs. We have already allocated a total of approximately 880,000 masks until the end of March 2022, benefiting over 12,000 people including people with disabilities and their family members in headcount.

在疫情嚴重，中心暫停開放期間，中心持續以遙距方式持續為會員提供所需要的服務，包括電話輔導及慰問、網上聚會及網上支援小組等，希望在疫情期間仍能為有需要會員提供適切的支援。



Remote services were provided during the severe period of COVID-19 when the center was temporarily closed. Those services include teleconsultation, condolence, online gathering, and online supporting groups, etc. We provide appropriate assistance to our members in needs during the pandemic.



2. 社交及康樂活動

2. Social and Recreational Activities

疫情持續及社交距離措施使不少會員減少參與社交及康樂活動，為了照顧他們社交發展及身心健康的需要，中心在疫情放緩期間，有限度舉辦不同類型的興趣班組及戶外活動。去年，中心在符合社交距離措施的情況下，舉辦了包括但並不限於「大澳文化遊」、「紅葉之旅」、「市區更新探知館遊」、「浩海立方•探游館」、「樂遊虎豹別墅」、「夏日樂盈營」、「高達模型工作坊」、「縮時攝影製作班」、「精品咖啡製作班」、「流體畫工作坊」及「配音班」等活動，以照顧不同會員的興趣和需要。

Given the persistence of the COVID-19 and social distancing policies, many of our members have participated less in social and recreational activities. In order to satisfy their needs of interpersonal development and both physical and mental health, we held various types of interest classes and outdoor activities on a limited scale during the easing period of COVID-19. During that period, we held a lot of activities such as "Travelling to Tai O", "The Journey of Red Leaves", "Urban Renewal Exploration Centre Tour", "Cube O Discovery Park", "Haw Par Mansion Tour", "Day Camp", "Gundam Model Workshop", "Time-lapse photography workshop", "Specialty Coffee Making Class", "Fluid Painting Workshop", and "Dubbing Class," etc.



3. 青年發展

活動中心在過去一年繼續提供了不同系列活動予殘疾青年，以滿足他們的社交、康樂及發展需要。中心的「共融青年義工組」更在去年協參與中心「傷青 YouTube 頻道」的拍攝及製作工作，務求以殘疾青年的角度提供更多適合殘疾青年的娛樂和資訊。

3. Youth Development

The center continuously provided a series of various activities for the disabled youth last year in order to satisfy their interpersonal, recreational, and developmental demands. Our "Harmony Youth Volunteer Group" spared no efforts to shoot and produce online videos for the "HKFHY YouTube Channel" last year. We Aim to provide more appropriate entertainment and information for other disabled youths from the view of the disabled youths.



4. 網上活動/服務

疫情持續使中心不少實體活動無奈被迫取消，為了持續照顧會員的社交及康樂需要，中心把不少實體活動或課程移師至網上舉行，當中包括無伴奏合唱班、口琴班、手工班、繪畫班、攝影班、影片剪接班、詠春班、二胡班、笛子班及柔力球班等。

與此同時，中心亦開始舉辦一些網上活動，如網上除夕倒數派對、網台系列、線上小組及活動等，務求於疫情期間持續為肢體傷殘人士及長期病患者提供服務。

中心前年新開設「傷青YouTube頻道」，於疫情期間拍攝及製作多條網上教學影片，讓各位會員足不出戶，隨時隨地都能參與中心的教學影片課程。「傷青YouTube頻道」去年拍攝的製作的影片超過50套，總觀看次數約70,000次。中心YouTube頻道題材非常多元化，包括烹飪、運動、手工藝、復康資訊及公眾教育等，務求為大家帶來更多的資訊和娛樂。

4. Online activities/services

Due to the persistence of COVID-19 pandemic, many in-person activities were canceled. In order to uninterruptedly provided social and recreational services to our members, the center transformed most of the courses and programs into online formats. Those courses and programs included but not limited to Acappella Class, Harmonica Class, Handicraft Classes, Painting Classes, Photography Class, Video Editing Class, Wing Chun Classes, Erhu Class, and Rouliqiu classes, etc. The center also began to hold some online programs such as Online New Year's Eve Countdown Party, Internet Radio Series, and other Online Groups and Activities, etc. We try our best to serve the physically disabled and chronically ill patients during COVID-19 continuously.

The center shot and produced a number of online videos for the "HKFHY YouTube Channel" in order to provide video classes for our service user to access anytime and anywhere. Videos include cooking, sports, handicrafts, rehabilitation information, and public education. Last year, the "HKFHY YouTube Channel" uploaded more than 50 videos with approximately 70,000 aggregate views, providing entertainment and information for all the viewers.



5. 公眾教育活動

活動中心過去一直致力推行公眾教育，活動中心本年度除了一如以往有校訪義工組成員到不同學校進行傷健共融工作坊外，亦透過舉行街展及制作公眾教育短片的方式，讓社區人士與殘疾人士深入接觸及交流，以消除社會大眾對殘疾人士的誤解，促進社區共融。

同時，中心本年度亦在勞工及福利局的委託下，協調肢體傷殘、視障及聽障機構，為政府部門及公營機構舉辦「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，向不同政府部門 / 公營機構提供講座、殘疾人士分享及體驗式活動，讓政府部門 / 公營機構的管理層和前線員工了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。

5. Public education activities

Public education is one of our fundamental goals. Apart from the social inclusive workshops for various schools conducted by School-visiting Volunteering Group, the center also held street exhibitions and produced public education videos last year to provide opportunities of in-depth communication with the disabled, so that the public would learn how to “respect” and “accept” others and awaken their concern for the people with disabilities.

At the same time, under the entrustment of the Labour and Welfare Bureau, the center coordinated with various institutions including the physically disabled, Visually impaired, and hearing impaired organizations last year to coordinate the “Outreach Programme for Public Organisations to Promote Accessible Environment” to various government departments and public organizations. Through the seminars, sharing and experimental activities, the managerial and frontline staffs of those government departments and public organizations would understand the needs of the disabled while using public services and facilities.



服務統計資料

Service Statistics

實際服務提供與社會福利署指標比較

Comparison between the Actual Service Output / Outcome and the Required Standards of Social Welfare Department

服務量指標 Output Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output	百分比 Percentage
活動節數 Activity Session	490	844	172%
殘疾人士總出席人次 Total Number of Disabled Persons Attended by Headcount	3,550	8,935	252%
健全人士總出席人次 Total Number of Able-bodied Persons Attended by Headcount	1,180	2,313	196%

額外服務

Additional Service

服務量指標 Output Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output	百分比 Percentage
為促進殘疾人士融入社會和參與社區而合辦的活動數目 Total number of activities jointly organised for promotion of inclusion, integration and community participation of persons with disabilities	12	12	100%
為促進了解殘疾人士及其需要而舉辦的公眾教育計劃數目 Total number of organised public education programmes to promote better understanding of persons with disabilities and their needs	4	4	100%
為加強支援殘疾人士家屬/照顧者而舉辦的活動數目 Total number of organised activities geared to strengthen support for families / carers of persons with disabilities	4	4	100%

服務成效指標 Outcome Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output
服務使用者接受社交及康樂中心服務後表示滿意的百分率 Percentage of service users indicating satisfaction after receiving S&RC services	80%	100%

B. 殘疾人士及照顧者支援服務

1. 專業輔導及照顧者支援服務

為全面照顧肢體殘疾人士及其照顧者之需要，中心致力為有需要的肢體殘疾人士及其家人或照顧者提供情緒支援服務、心理輔導服務以及各類型協助。

2. 照顧者系列活動

在過去一年，活動中心亦針對服務使用者的需要提供一系列照顧者活動予肢體殘疾人士及其照顧者，讓他們有機會參與各類實用工作坊、健康講座、戶外活動及興趣班，包括社區視覺篩查服務、輪椅工作坊及體驗活動等。照顧者可學習實用的照顧技巧和知識解決生活上各種困難，從而減輕其生活壓力及抒發負面情緒，以建立平衡的身心狀態。

B. Support Service for the Persons with Disability and their family members/ carers

1. Professional Counselling Service and Carer Support Service

In order to cater for and fulfill the needs of physically disabled persons and their carers comprehensively, the center dedicated to provide services such as emotional support, psychological counselling and different kinds of assistance to physical disabled persons and their families or carers in need.

2. Carer Program Series

In the previous year, the Activity Center organized a series of carer activities according to the actual needs of our service users. Diverse programs was provided, including but not limited to experiential practical workshops, health talks, outdoor activities and a variety of interest classes, such as community visual screening service, wheelchair maintenance workshop and experiential class etc. Carers can get the hang of the practical caring skills and knowledges to deal with their situations, such as lifting and transfer skills and warm compresses for painful symptoms. Thus, their negative emotions and stresses can be reduced through our physical and mental support resulting in a balanced physical and mental state.



3. 「照顧者天地」支援平台

中心亦成立「照顧者天地」一個互助的支援平台聚集照顧者及他們的生活智慧，讓成員們在組內互相扶持及交流心得。同時亦透過外展探訪、街站服務嘗試接觸缺乏主動求助動機的殘疾人士及其家人及照顧者，有望提供即時協助及盡早把他們連繫到合適的社區服務。

3. Mutual Support Platform - “Carers Corner”

“Carers Corner” was set up as a mutual support platform which aims to gather carers and sharing their wisdoms of life. The members in Carers Corner may support each other and share experiences. At the same time, as an attempt to reach out to potential service users who are inactive in seeking help from the society, we have conducted outreach visits and set up street counters to provide immediate assistance in hope to connect them to the appropriate community services.

服務量指標 Output Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output	百分比 Percentage
每月平均輔導個案數目 Average no. of counselling cases per month	25	33	132%
治療小組總節數 Total no. of therapeutic group sessions	24	32	133%
為殘疾人士及其家人/照顧者舉辦的活動總數 Total no. of activities organised for persons with disabilities jointly with their family members / carers	60	82	137%
互助小組/義工小組總數 Total no. of mutual help groups or volunteer groups	4	4	100%
外展探訪或家訪總數 Total no. of outreaching or home visits	60	95	158%
新會員總人數 Total no. of new members	40	104	260%

服務成效 Outcomes

服務量指標 Outcome Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output
服務使用者接受輔導服務後表示滿意的百分率 Percentage of service users indicating satisfaction after receiving counselling services	80%	96.7%
服務使用者接受治療小組服務後表示滿意的百分率 Percentage of service users indicating satisfaction after receiving therapeutic groups	80%	100%
殘疾人士的家人/照顧者接受服務後表示照顧壓力減少及/或照顧能力有所提升的百分率 Percentage of family members / carers indicating reduced carer stress or improved caring abilities after receiving the services	75%	90.8%

「傷青動力學堂」致力提供不同種類的普及運動、生活體驗及歷奇活動予不同年齡的「傷」與「健」人士，從而讓參加者得到正面的全人成長發展，除了運動知識及技巧、身體機能及健康情況、精神健康質素可以得到提升外，參加者的人際溝通及社交技巧、自信心、自尊感、自我形象、自我價值等都可以得到建立。

「傷青動力學堂」透過向「傷」與「健」人士提供共融的普及運動、生活體驗及歷奇活動，能有效地消除社會上對殘疾人士的誤解及歧見，共同締造一個和諧社會。

學堂的信念

1. 人人平等，無論殘疾與健全人士都應該得到相同的發展潛能機會；
2. 普及運動及歷奇活動有助個人素質及健康的成長、提升自信心及解決困難等能力；
3. 生活體驗與生命教育活動可以激勵生命，促進堅毅自強的生活態度。

服務對象

殘疾人士、中 / 小學生、大專生、大學生、在職青年、教師、前線工作者、管理團隊等

服務類型

生命教育講座、傷健共融體驗活動、生活體驗系列、無障礙大使培訓、歷奇成長計劃、普及運動發展、共融運動推廣、專業培訓系列

服務形式

講座、日營、黃昏營、宿營、露營、工作坊、證書課程等

“HKFHY Momentum Academy” provides a variety of Sports and Adventure Training Programs and Inclusive Life Experiential Workshop to all walks of life, namely people with disability (PWD) and able-bodied. Through sports and adventure training programs, they can achieve a positive growth and self-development, improve their sports knowledge and skills, physical conditions as well as mental health. Besides, their interpersonal and communication skills, self-confidence, self-esteem, self-image, self-concept can also be established and consolidated. They can also learn a positive attitude towards difficulties.

Through inclusive sports, life experience program and “Sport for All” training and programs, misunderstanding and discrimination about disabled people can be eliminated and a harmonious society can be built.

Our Belief

1. To provide the equal opportunity for PWDs and able-bodied to develop their potential;
2. To develop and enhance their physical and mental health by sports and adventure training;
3. To build-up their fortitude by the “Life - Education” program.

Target

PWDs, Primary & Secondary School Students, Post-Secondary School and University students & Working Youths and Teachers, Frontline Staff, Management Team etc.

Service Scopes

Life-Education Talk, Experience Adventure Programs of PWDs and Able-Bodied Program, Life Experience Program, Accessibility Ambassador Training, Profession Skill Training Program and Adventure Development Program, Sport for All, Inclusive Life / Sport Experiential Workshop.

Types of Service

Talk, Day Camp, Evening Camp, Residential Camp, Wild Camp, Workshops, Certificate Course, etc.

活動焦點

1. 生命教育講座

傷青動力學堂本年度舉辦了多場生命教育講座，對象包括各、中、小學學生。透過殘疾人士的生命分享，鼓勵青少年逆境向上、積極面對人生，從而面向社區、積極參與社會事務。這年度曾參與之學校包括：聖馬可中學、聖嘉勒女書院、聖士提反書院附屬小學等學校及機構。



Activity Highlights

1. Life-Education Talk

The Academy held some "Life-Education Talk" in this year. The PWDs visited different secondary schools and primary schools to share their life-experience with the students. Through the sharing, the students learned how to solve the problems, develop their positive life attitude and participate in the community services. This year, we also visited the different schools, namely, St. Mark's School, St. Clare's Girls' School, St. Stephen's College Preparatory School etc.

2. 傷健共融體驗活動

學堂積極推廣傷健共融理念，為殘疾及健全人士提供體驗活動，運用「傷」、「健」青年各有所長的特點，相互補足和鼓勵。這年度曾舉辦之活動包括為復康人士及其家庭舉辦的「共融歷奇同樂日」、參與傷健共融體驗活動的學校包括：中華基督教會基灣小學（愛蝶灣）、塘尾道官立小學、樂善堂梁錫琚學校等。

2. Inclusive Experience Adventure Program

We promoted the theme of social inclusion to disabled and able-bodied and develop their potential and share their excellence with each other. Through different adventure programs, this year, we organized the "Adventure for Inclusive Fun Day" with different schools, non-government organizations, disabled person and families. We also visited the different schools, namely, CCC Kei Wan Primary School (Aldrich Bay), Tong Mei Road Government Primary School, L.S.T. Leung Kau Kui Primary School etc.



3. 專業培訓系列

透過不同類型的專業培訓，提升參加者在該專業技術範疇；包括：傷青輪椅隊、傷青輪椅籃球隊、輪椅網球發展、坐地輕排球、輪椅欖球發展、傷健龍舟、傷健地壺球、吳家坐式太極拳、動感柔力球隊等。



4. 歷奇成長計劃

透過歷奇活動提高參加者自信心、自我形象、自我價值、自尊感、人際溝通技巧、團體精神和體會合作的樂趣；透過成功經驗和別人的欣賞及認同，促進個人及團隊的成長及發展。這年度學堂為不同的團體包括：香港耀能協會賽馬會田綺玲學校、香港紅十字會雅麗珊郡主學校等之單位提供成長訓練活動，曾舉辦之活動包括「領袖訓練」、「生涯規劃小組」、「歷奇訓練日」等，從而提昇他們的自我形象外，並且讓他們反思生命。

4. Adventure Development Program

Through the Adventure Development Program, the participants can build up their self-confidence, self-image, self-value and self-esteem. The participants can also improve their communication skill with the other, and enjoyed the team spirit. The trainer debriefed the program and consolidated participants' experience, which include success and limitation during the program. In this year, we co-operated with the different schools and organization, namely, SAHK Jockey Club Elaine Field School, Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School etc. And we held some Adventure Development Program, such as "Leadership Training", "Life Planning Group", "Adventure for All" etc.

5. 回應社區需要

學堂於這一年分別獲「勞工及福利局」資助推行「傷健共融，各展所長」青少年計劃項目、「香港迪士尼樂園」資助推行「動歷社區齊起動2020」項目計劃。我們於2021/2022年度，透過殘疾人士的運動及生命經驗，與中學生開展小組活動、訓練及義工服務。讓青年人藉著這計劃反思人生，同時間，青年人亦透過服務以彰顯他們的能力，讓我們與青年人一起重拾自信，建立人生。最後，透過分享會及分享咭的進行，藉著殘疾人士及青年人的分享，向社會大眾發放「正能量」。

6. 賽馬會「動·融」運動計劃

蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，「傷青動力學堂」於2021年9月開始開展為期三年的賽馬會「動·融」運動計劃，是次計劃目的是為殘疾人士建立「一生一運動」，透過運動體現「傷健共融」。殘疾人士能透過計劃內的運動訓練班、領袖培訓計劃、傷健運動共融工作坊、共融運動大使培訓與普及運動同樂日及比賽體驗運動樂趣，促進身體健康，建立正向的生活態度；通過運動鍛煉，培養信心和毅力，發放堅毅自強的人生；通過社區交流及社交網絡，發掘、接觸及實踐傷健共融、促進社區連繫。

今年度受著2019冠狀病毒病的影響，以上各項活動的推行皆面對很多不確定性因素，也按著政府不斷更新的防疫措施，例如避免人群聚集、保持

5. Community Service

In 2021/2022, we successfully obtained funding from Labour and Welfare Bureau to launch "Organising a Youth Education Programme to Promote Disability Inclusive Culture". Funded by Hong Kong Disneyland Park, we also carried out the project – "Action for a Dynamic Community 2020". We trained up PWDs become the trainers in different project. All the trainers visited different schools to share their sports experience and life experience with students. We believed that through this project, the trainers will establish relationship with students, and enhance their life quality. At the same time, all the participants join the different groups, training and service. To develop and enhance their problem-solving skills and build up their self-confidence, self-esteem, self-image, self-value and enhance their positive attitude towards difficulties. Finally, the PWDs trainers and students share their experience through the sharing talk show and sharing card, and release the "positive energy" into the society.

6. Jockey Club Sports Inclusion Programme for Persons with Physical Disabilities

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HKFHY Momentum Academy launched a 3-year project "Jockey Club Sports Inclusion Programme for Persons with Physical Disabilities" in September 2021. The aim of the programme is to establish a "One Life Sport" for disabled people to embody the "PHAB integration" through sports. Through the sports training courses, leadership development programme, workshops on PHAB, Sports and Integration, inclusive sports ambassador training programme and sports fun day and games promotion programme, people with disabilities can experience the fun of sports, promote physical health and have a positive life attitude. Through sports exercise, they can develop confidence and perseverance, and have a firm and self-reliant life. Through community communication and social networks, they can explore, experience and practice the social inclusion, and promote community union.

This year, affected by Coronavirus Disease 2019 (COVID-19), the implementation of the above activities is faced with many uncertain factors. The activities are implemented in accordance with the



社交距離、體育場館關閉等的施行，各項活動也作出相對應的安排，例如限制參加者人數、避免飲食、實體班組活動改為網上班組活動等；縱然疫情嚴重影響動力學堂的日常運作及各服務的發展，但我們仍然會在可行的情況下繼續提供各項活動給大家。



服務前瞻

「普及運動」是學堂重點發展項目之一，當中「傷青輪椅隊」、「傷青動力學堂 - 動感柔力球隊」、「傷青輪椅籃球隊」及「輪椅網球計劃」是我們著手培訓的運動。人人運動是我們發展的方向，推動我們發展更優質的活動，鼓舞更多殘疾人士參與更多的運動。

學堂來年會繼續提供不同的歷奇體驗活動，為傷殘人士提供全人發展機會；亦會繼續透過生命教育講座、歷奇訓練、傷健共融等活動，加強社區人士的抗逆能力，宣揚及體現傷健共融的重要；並且拓展合作伙伴網絡，舉辦不同類型的合作活動予其他復康機構、中學及小學，建立「傷青動力學堂」服務品牌。

服務統計資料 (2021年4月至2022年3月) Service Statistics (April 2021 to March 2022)

	提供服務之總數 Total Service Output
活動節數 Activity Session	534
殘疾人士總出席人次 Total Number of Disabled Persons Attended by Headcount	2,094
健全人士總出席人次 Total Number of Able-bodied Persons Attended by Headcount	7,642
出席人次總計 Total:	9,730

government's constantly updated prevention and control of disease regulation, such as reducing social contact, avoiding crowded places, maintaining social distance (Keep at least 1.5 metre apart from others), and closing sports venues etc. We have also made corresponding arrangements, such as prohibition on group gathering (no more than 4 persons), avoiding eating out if it is not necessary, and online activities are held instead of face-to-face activities etc. Even though COVID-19 has severely affected the daily operation and of HKFHY Momentum Academy, we will still continue to provide various activities and services to everyone if feasible.



The Way Ahead

"Sport for All" is one of our main focus in the recent years, we set up "Wheelchair Sport Racing Team", "Rouliqiu Team", "HKFHY Wheelchair Basketball Team" and "the Wheelchair Tennis Program" to develop the relevant sport activities. The objective of "Sport for All" is to encourage more PWDs to participate in sport activities a eve a better quality of life.

In our belief, in tandem with the continuous growth of our service quality and quantity, we shall develop the "Adventure Development Program" and "Profession Skill Training Program" to promote the theme of social inclusion with disabled. Through Life-Education Talk, Inclusive Experience Adventure Program and Adventure Training, we strengthen the resilience of the public and spread the message of social inclusion. At the same time, we shall extend our collaboration network with different schools and non-government organizations so as to build up the brand of HKFHY Momentum Academy.

就業服務中心是協會主要服務之一，中心透過多元化的服務，包括：就業諮詢、能力評估、技能培訓、就業選配、生產線工作、訂單轉介、工作隊及自僱支援服務等，務求全面地照顧不同背景的殘疾求職人士的需要，為他們拓展就業機會，使其自力更生。

就業服務中心以綜合服務模式運作已踏入第20個年度，各項核心服務已確立穩健的營運基礎，服務不但能達到指定標準，部分服務的成效指標更有明顯增幅。以技能培訓方面，我們提供不同類型的課程，以切合不同教育背景及不同工作需求的學員，於本年度共提供了182節訓練，而受惠參與人數達1,672人次。

於上年度我們獲得職位空缺轉介共137個，成功聘用的共27個職位，成功率達19.7%，讓服務使用者能成功於公開勞動市場獲得就業機會，使他們透過公開就業，達至傷建共融。為了使計劃有效提升殘疾人士的就業機會，我們一方面與服務使用者保持密切的聯繫；另一方面，我們亦不時與商業的合作伙伴及僱主緊密溝通，提升各界社會人士對就業服務的公眾認知層面，使服務發展策略在設計及營運上，更能貼近市場的需求。

1. 輔助就業服務

輔助就業服務是社會福利署資助的服務，年度名額為40名，凡年滿十五歲，具備自理能力及具公開就業動機的殘疾人士均可申請。學員會在我們的工作人員協助下，通過能力評估機制，設計及制訂一系列適合學員本身能力的培訓及就業計劃。在培訓完畢後，為學員提供就業選配服務，協助學員尋找工作，並於學員成功就業的首六個月內，提供跟進支援服務，協助學員適應工作環境及處理在工作上遇到的困難。



The Employment Service Center is one of the primary services of the Federation. It provides members with diversified services, such as employment consultation, capability assessment, job placement, vocational skill training, assembly-line work training, job order referrals, work crew, and self-employed supporting services, in the hope of catering for the various needs of disabled jobseekers with different backgrounds, so that they can be self-reliant.

The Employment Service Center has been operating under an integrated model for 20 years. A solid foundation has been laid down for the operation of the Center's core services. Not only have our services attained required standards, but some of them have also scored much higher than performance indicators. On the aspect of skill training, we provide different courses to cater for trainees with different educational backgrounds and work requirements. Last year, we provided 182 training sessions with the participation of 1,672 trainees by headcount.

Last year, we have referred 137 job vacancies, in which 27 vacancies were successfully employed, with a success rate of 19.7%, providing successful employment opportunities for our service users under the open labor market, to achieve the sense of social inclusion between the able persons and the people with disabilities. To effectively increase the employment opportunities of people with disabilities, we kept close contact with service users and, communicated regularly with business counterparts and employers, broadening the knowledge of employment services for the public, to ensure that the design and implementation of our service development strategies matched the market needs.

1. Supported Employment

The Supported Employment Service, under the subvention of the Social Welfare Department, provides 40 training places to the disabled aged 15 and above, with self-care ability and motivation for open employment. After the applicants have passed the capability assessment, we shall organize a tailor-made training and employment program for each trainee. Upon their completion, we will provide a job placement service and help them find jobs. We will also provide a six-month post-placement follow-up to assist them in adapting to the work environment and solving problems that they may encounter at work.



為了增加學員的就業機會，我們一方面致力拓展不同商業類別的客戶網絡，並透過各類培訓及就業跟進支援服務，確保學員的工作表現素質外，我們同時亦協助有意創立個人事業的學員，以「自僱支援」計劃展開個人業務發展。學員透過中心的創業諮詢、訂單轉介及工作隊營運模式，協助他們以家居辦公或依附中心工作室等營運模式進行，有效發揮及提升他們的獨立工作能力，成功地協助他們創業。在去年，能成功就業的學員共有21名，就業率達52.5%。

社會福利署於2018年12月在輔助就業服務內增新了兩項服務計劃，分別是「見習計劃」和「在職試用計劃」。「見習計劃」為期最長3個月，在見習期內，學員出勤率符合要求，便會獲發每月港幣2,000元的見習津貼。

在見習期間，學員與提供見習的機構並無僱傭關係。「在職試用計劃」則為期最長六個月，僱主聘請殘疾僱員後，可獲發最多六個月的補助金，金額為殘疾僱員每月實得工資的一半，上限為港幣4,000元，兩者以金額較少者為準。在試用期間，殘疾僱員與僱主有僱傭關係，可享有僱員福利。

本中心去年共有8位僱主參與「在職試用計劃」，並聘用了12位學員，分別任職停車場保安員、文員、倉務員、業務發展經理及包裝員。

To increase the trainees' employment opportunities, we work hard to extend the network of employers from different business sectors. At the same time, we ensure the performance of our trainees is satisfactory through various training, follow-up, and support services. Besides, we assist those who want to be self-employed through the "Self-Employment Supporting Scheme". Our assistance includes consultancy services, job order referrals, and work crew support to help trainees to work at home offices or studios of the Center and effectively increase their ability to work independently. Last year, we successfully placed 21 members into the labor market which reached a 52.5% employment rate.

In December of 2018, the Social Welfare Department added two services in Supported Employment Service: Job Attachment and Job Trial. Job Attachment period is not more than three months. The participants who can fulfill the required attendance will have the job attachment allowance of \$2,000 per month.

During the job attachment period, there is no employer-employee relationship between participants and organizations that provide job attachment opportunities. During the Job Trial period, the employers will receive a wage subsidy equal to 50% of the actual wage paid to the participants with a ceiling of \$4,000 a month, whichever is the lower, for a maximum period of six months. The participants under job trial should enjoy the status of employees and are entitled to the normal employment benefits as defined under Employment Ordinance and Minimum Wage Ordinance.

In last year, 8 employers participated in Job Trial. These 12 trainees were employed as Parking security guard, General Clerk, Warehouse Clerk, Business Development Manager and Packer.



2. 就業技能培訓課程

我們一直致力發展及開辦各項切合市場需求的職業技能培訓課程，為服務使用者提供多元化的訓練機會，使他們能夠應付及滿足不同的就業需要。去年，我們與職業訓練局合作舉辦了基礎平面設計及應用、初階網絡短片製作及剪接課程，共16節培訓課程，合共有179人次的訓練機會。

另外，我們亦再次成功申辦僱員再培訓局的資助課程，開辦了電話客戶服務及問卷調查員基礎證書、實用文職訓練基礎證書、婚禮花飾與宴會佈置I基礎證書(兼讀制)、美甲及手足護理知識基礎證書(兼讀制)、網上商業(社交網絡營銷)基礎證書(兼讀制)、中藥保健食療知識基礎證書(兼讀制)、常用英語詞彙應用III基礎證書(兼讀制)、360°影片製作技巧基礎證書(兼讀制)、婚禮花飾與宴會佈置I(花卉首飾)基礎證書(兼讀制)及中醫藥保健概念基礎證書(兼讀制)，共10項課程，並提供112個名額學位，受惠學員達1,177人次，報讀率達96%。

2021年，本中心獲得社會福利署「殘疾人士藝術發展基金」撥款資助，舉辦為期18個月的「陶出新天地」陶藝課程，課程由初級至高級持續訓練，讓殘疾人士有機會接觸藝術，發展藝術潛能。本年度，我們提供了38節訓練，而受惠參與人數達316人次。



3. 訂單轉介

訂單轉介服務主要透過我們本身的僱主及客戶網絡，為循自僱途徑就業的學員轉介訂單，並協助他們洽談價錢和洽商訂單營運模式。在上一年度，經我們成功轉介的自僱訂單項目包括：花藝包裝、辦公室文件或實務支援、點存及品質檢查服務、商場人流統計、電話客戶服務及電話推廣等，營業總金額達\$629,466.29，參與學員共1,404人次。

2. Vocational Skill Training

We have all along organized a range of vocational training courses on skills required by the market so that trainees will have diversified training opportunities to equip themselves for employment. Last year, we co-organized Basic Graphic Design and Application, Elementary Online Short Film Production and Editing Course with the Vocational Training Council. 16 training sessions were allocated and 179 trainees by headcount participated.

Also, we again successfully gained the Employees Retraining Board's support and organized 10 of subvented training courses in Foundation Certificate in Telephone Customer Service and Survey-interviewer Training, Foundation Certificate in Office Practice, Foundation Certificate in Wedding and Banquet Floral Decorations I (Part-time), Foundation Certificate in Knowledge of Manicure and Pedicure (Part-time), Foundation Certificate in Online Business (Social Media Marketing) (Part-time), Foundation Certificate in Knowledge of Dietary Supplement in Chinese Medicine (Part-time), Foundation Certificate in Basic English Vocabulary in Use III (Part-time), Foundation Certificate in 360° Video Production (Part-time), Foundation Certificate in Wedding and Banquet Floral Decorations I (Floral Accessories) (Part-time) and Foundation Certificate in Concepts of Chinese Medicine Healthcare (Part-time), 112 training places were allocated and 1,177 trainees by headcount participated.

In 2021, was funded by the "Art Development Fund for Persons with Disabilities" of the Social Welfare Department to provide an 18-month "Ceramic Art" course for persons with disabilities. The course is continuous training from elementary to advanced levels, allowing people with disabilities to participate in arts and unleash their potentials. This year, we provided 38 training sessions with the participation of 316 trainees by headcount.



3. Job Order Referral

With our existing employer and customer network, we offer a job referral service to our self-employed trainees and assist them in price negotiation and discussion on the operation mode of the orders. In the past year, job orders referred by us included flower packaging, office assistance work, stocktaking and quality control, shopping mall headcount statistics, tele-customer service, and telemarketing. The total amount of orders reached \$629,466.29, with 1,404 trainees by headcount participated.

4. 工作訓練 (生產線及攤位銷售工作)

工作訓練主要是讓服務使用者在中心的督導及安排下，進行實際的裝配、加工或攤位銷售的營業工作。學員除了有機會掌握相關的工作技能外，更重要的是讓他們在非常接近公開就業的環境下工作，使他們認識、學習和適應將來受聘後或會承受的工作壓力。於本年度，郵件處理、零售工作及包裝加工三類訂單全年營業額 \$12,844.28，參與工作的學員人次達 10 人次。

5. 工作隊服務 (打字隊及傳單隊)

工作隊服務是就業服務中心主力發展項目之一，學員透過訂單分拆、技術互補來增強工作隊的訂單承接力。本年度，我們為工作隊提供行政支援、宣傳推廣、業務洽談及生產監督，並在學員的合作和努力營運下，全年訂單總金額達 \$9,135.00，參與工作學員共 35 人次。隨著商業營運以外判形式降低成本的情況下，工作隊的發展及生存空間將會獲得更大的擴展空間。

服務前瞻

於 2021 年，新型冠狀病毒持續衝擊香港的經濟，各地反覆實施嚴格社交距離限制，對民生、商貿活動都帶來前所未見之衝擊，導致失業率上升。

在疫情下，我們要靈活地改變傳統的工作模式及服務方向，這帶來一些挑戰及不同經驗，我們回顧去年，展望來年，將加強工作隊伍，並與持份者建立更緊密聯繫，有系統地把握可持續發展的機遇。

4. Work Training (Assembly Line and Retail Selling)

Work Training provides trainees with opportunities in performing assembly-line work and retail selling under the arrangement and monitoring of the Center. In addition to acquiring related skills, trainees have the opportunity to work in a semi-open employment environment and learn how to adapt to pressure in real work situations. In the past year, the total turnover in letter-shopping, retail selling, and product packaging amounted to \$12,844.28 with 10 trainees by headcount participated.

5. Work Crew (Typing Team & Leaflet Distribution Team)

Work Crew is one of the Center's major developing services. Through the task division and mutual supplementary operation mode, the crew's ability to take in orders was strengthened. We provided support in areas of administration, promotion, business negotiation, and production monitoring. With the crewmembers' collective efforts, the total amount of orders received reached \$9,135.00 with 35 crewmembers participated. With the continuing trend of contracted-out work to lower operation costs, the development of the crew has been vastly broadened.

The Way Ahead

2021 has been a tough year for Hong Kong's economy. This reflects the fact that COVID-19 seriously disrupted a wide range of economic activities, causing many persons to become unemployed.

During the COVID-19 pandemic, we are forced to be nimble, and make some adjustments to the way that we traditionally done work. So it has been a challenge and different experience. During the year under review, we will reinforce the work of our team and to build a closer connection with our stakeholders and key opportunities systematically.

服務統計資料 Statistics

服務名額 Capacity	服務對象 Type of Services	社會福利署撥款及服務協議 Social Welfare Department Funding and Service Agreement Standard	成功就業 Number of Trainees Successfully Discharged	成功就業率 Successful Rate
40	肢體殘及器官殘障人士 Physically Handicapped Persons / Visceral disabilities	每年協助 20% (8 名) 學員成功就業 20% Successfully Discharged (i.e. 8 trainees)	21	52.5%

成功學員資料分析 Successfully Discharged Case Analysis

肢體殘疾人士 Physically Handicapped Persons

成功就業性質 Type of Employment	兼職 / 全職 Full / Part-time	工作種類 Job Nature	月薪 / 時薪 (\$) Monthly Salary / Hourly Rate (\$)
受僱 Open Employment	全職 Full-time	清潔員 Cleaning Worker	14,015
受僱 Open Employment	全職 Full-time	活動助理 Program Assistant	10,000
受僱 Open Employment	全職 Full-time	助理文員 Assistant Clerk	12,000
受僱 Open Employment	全職 Full-time	會計文員 Account Clerk	15,000
受僱 Open Employment	全職 Full-time	文員 Clerk	45
受僱 Open Employment	全職 Full-time	助理主任 Assistant Officer	15,000
受僱 Open Employment	全職 Full-time	助理主任 Assistant Officer	13,735
受僱 Open Employment	全職 Full-time	圖書館資料整理員 Librarian	45
受僱 Open Employment	全職 Full-time	兼職電話訪問員 Part time Teleinterviewer	40
受僱 Open Employment	全職 Full-time	普通文員 General Clerk	11,500
受僱 Open Employment	全職 Full-time	助理文員 Clerk Assistant	48
受僱 Open Employment	全職 Full-time	跟單文員 Documentary Clerk	12,000
受僱 Open Employment	全職 Full-time	洗衣店服務員 Laundry Attendant	12,000
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	包裝員 Packing Worker	45
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Teleinterviewer	40
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	私人保姆 Private baby sitter	60
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	文員 Office Assistant	45
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	文員 Office Assistant	45
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	文員 Office Assistant	45
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Teleinterviewer	40
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Teleinterviewer	40
受僱 Open Employment	兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Teleinterviewer	40

公開就業人數：21名，職位：22個

在職試用計劃 Job Trial

參與僱主人數 No of employers : 8名

參與學員人數 No of participants : 12名

兼職 / 全職 Full / Part-time	工作種類 Job Nature	月薪 / 時薪 (\$) Monthly Salary / Hourly Rate (\$)
全職 Full-time	文員 General Clerk	9,000
全職 Full-time	設計員 Designer	12,000
全職 Full-time	店務員 Shop Assistant	50
全職 Full-time	普通文員 General Clerk	11,500
全職 Full-time	會計文員 Account Clerk	15,000
全職 Full-time	助理客戶服務主任 Assistant Customer Officer	16,183
兼職 Part-time	包裝員 Packer	45
兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Tel-interview	40
兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Tel-interview	40
兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Tel-interview	40
兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Tel-interview	40
兼職 Part-time	兼職電話訪問員 Part time Tel-interview	40

與職業訓練局合辦之培訓課程 Courses Co-organized with Vocational Training Council

課程名稱 Course Types	課程節數 Course Sessions	學員人次 Trainees by Headcount
基礎平面設計及應用 Graphic Design and Application	6	66 (跨2020-2021上年度)
初階網絡短片製作及剪接 Elementary Online Short Film Production and Editing	10	113
總計 Total:	16	179

與僱員再培訓局合辦之培訓課程 Courses Co-organized with Employees Retraining Board

1) 就業掛鉤課程 Placement-tied Courses

課程名稱 Course Types	名額 Training Places	課程節數 Course Sessions	報讀人數 Enrolment	學員人次 Trainees by Headcount	公開就業人數 Open Employment
電話客戶服務及問卷調查員基礎證書 Foundation Certificate in Telephone Customer Service and Survey- interviewer Training	10	2	9	13 (跨2020-2021上年度)	5
實用文職訓練基礎證書 Foundation Certificate in Office Practice	10	39	10	339	7
總計 Total:	20	41	19	352	12

2) 非就業掛鉤課程 Non Placement-tied Courses

課程名稱 Course Types	名額 Training Places	課程節數 Course Sessions	報讀人數 Enrolment	學員人次 Trainees by Headcount
婚禮花飾與宴會佈置I基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Wedding and Banquet Floral Decorations I (Part-time)	10	1	9	9 (跨2020-2021上年度)
美甲及手足護理知識基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Knowledge of Manicure and Pedicure (Part-time)	12	8	11	77
網上商業(社交網絡營銷)基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Online Business (Social Media Marketing) (Part-time)	12	9	12	91
中藥保健食療知識基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Knowledge of Dietary Supplement in Chinese Medicine (Part-time)	12	12	12	122
常用英語詞彙應用 III 基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Basic English Vocabulary in Use III (Part-time)	12	19	11	175
360° 影片製作技巧基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in 360° Video Production(Part-time)	12	18	12	158
婚禮花飾與宴會佈置 I (花卉首飾)基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Wedding and Banquet Floral Decorations I (Floral Accessories) (Part-time)	10	8	10	79
中醫藥保健概念基礎證書(兼讀制) Foundation Certificate in Concepts of Chinese Medicine Healthcare (Part-time)	12	12	12	114
總計 Total:	92	87	89	825

2) 與社署殘疾人士藝術發展基金 Courses Co-organized with Arts Development Fund for Persons with Disabilities

陶出新天地 To make a new world

課程名稱 Course Types	名額 Training Places	課程節數 Course Sessions	報讀人數 Enrolment	學員人次 Trainees by Headcount
陶出新天地初階段 第一班 Beginner Class 1	10	10	9	88
陶出新天地初階段 第二班 Beginner Class 2	10	10	9	87
陶出新天地初階段 第三班 Beginner Class 3	10	10	9	78
陶出新天地初階段 第四班 Beginner Class 4	10	4	9	29 (跨2022-2023下年度)
陶出新天地中階段 第一班 Intermediate Class 1	10	4	9	34 (跨2022-2023下年度)
總計 Total:	50	38	45	316

創視設計是協會首個以社會企業模式運作的營業單位。多年來我們以誠懇和專業的服務態度，為不同類型的客戶提供平面設計及印刷服務。我們以企業營運模式，通過公開就業為殘障人士開拓一個專業發展、自力更生的事業發展園地，發揮他們的才能。

我們的客戶群由各政府部門、非政府機構、工商企業，以至國際品牌公司等。為配合客戶的推廣策略和成本考慮，產品類型由傳統的宣傳品、多媒體、甚至禮品製作，服務與製作類型漸趨多元化。我們與客戶建立了伙伴合作關係，務求為他們在不同的宣傳時期，建立鮮明突出的形象和強而有力的宣傳產品，贏得了客戶的讚賞及信任。

過去一年.....



保良局博物館活動海報
Event Poster of
Po Leung Kuk Museum



社會福利署兒童死亡個案
檢討委員會報告書
Report of Child Fatality
Review Panel, Social Welfare
Department



香港商業專業評審中心聖誕聯歡晚會背幕
Backdrop of the Christmas Dinner, PVCBS

Over a year.....

First Sense Design is the first social enterprise of the Federation. Over the years, with a professional and sincere serving attitude, we provide graphics design, production and printing services for customers. We operate on business model and provide a venue for people with disabilities to show their creative talent, gain professional development and become self-reliant through open employment.

Our clients include government departments, non-government organizations, commercial firms and even companies with international brand names. To meet our customers' promotion strategies and cost considerations, our services and products have become more diversified, ranging from traditional printed matter, multi-media to gift and premium production. In order to establish clear images and produce effective promotional material for our customers, we work closely with them and gain their trust.

2021-2022 年度營業額及佔總營業額的百分比

2021-2022 Turnover and Percentage of Main Service Types

服務項目 Service Types	百分比 Percentage	營業額 Turnover
平面設計 Graphics Design	68.8%	\$1,427,175.00
禮品製作 Gifts and Premiums Production	11.3%	\$234,480.00
展覽及佈置 Exhibitions and Decorations	6.3%	\$131,470.00
印刷 Printing Services	7.4%	\$153,770.00
其他 Others	6.2%	\$128,879.20
總額 Total:	100%	\$2,075,774.20

來年展望

過去一年，新冠肺炎疫情嚴重影響設計室的工作訂單，收入大幅下降，經營環境變得十分困難，透過申請政府的補貼，才能勉強渡過。同時，疫情亦令客戶更依賴電子模式的推廣方法。

因此，設計室未來可以利用我們的平面設計技能，通過制訂更適切的市場推廣計劃，加強推廣服務，希望在疫情完結後，生意早日恢復正常水平。

Our Road

In the past year, COVID-19 pandemic severely affected the sales of the studio, the income has dropped sharply, and the business environment became very difficult. Only through applying for government subsidies, we could barely get through. At the same time, the COVID-19 pandemic also made customers more dependent on electronic promotional methods.

Therefore, in the future, we tend to use our graphic design talents to formulate more appropriate marketing strategies and strengthen our services. It is hoped that after the pandemic is over, business will return to normal levels as soon as possible.

傷青花藝舍於二零零二年成立，以社會企業模式營運花藝設計服務，藉以為傷健人士提供專業技能培訓及就業機會。

我們的理想

我們要成為一家主要由傷健人士營運的專業花舍。

我們的信念

傷健共融 – 為傷健人士提供專業技能培訓及就業機會，發揮所長，融入社會

專業創新 – 緊貼市場資訊，不斷創新

價廉物美 – 深化社會企業優勢，為顧客提供優質價廉花藝服務

產品種類

1. 花束
2. 花籃
3. 商務花籃
4. 生果/禮品籃
5. 嬰兒籃
6. 蘭花盆栽
7. 帛事花籃
8. 結婚花球
9. 絲花擺設
10. 婚禮場地佈置



Established in 2002, the Flower Workshop operates as a social enterprise with a view to offer professional training and employment opportunities for the disabled.

Our Vision

We will be a professional flower workshop operated mainly by the disabled.

Our Values

Integration – Provide professional training and employment opportunities for the disabled, promote their contribution and integration in our society.

Innovation – Assimilate market trends, strive for innovation

Value for Money – Strengthen competitive edge as a social enterprise, offer high quality services at a competitive price.

Product Categories

1. Bouquets
2. Flower Baskets
3. Business Baskets
4. Fruit/Gift Baskets
5. Baby Gift Baskets
6. Orchids
7. Funeral Baskets
8. Bridal Bouquets
9. Silk Flower Decorations
10. Wedding Decorations

產品種類 Product Categories	百分率 Percentage	營業額 Turnover
商務花籃 Business Baskets	10.10%	\$99,256.00
帛事花籃 Funeral Baskets	36.49%	\$358,643.00
生果籃/禮品籃 Fruit / Gift Baskets	4.21%	\$41,400.00
花束 Bouquets	3.25%	\$31,930.00
月花及場地佈置 Company / Wedding Decoration	33.05%	\$324,837.00
花球/襟花/絲花/其他 Bridal Bouquets / Corsages / Silk Flowers / Others	12.90%	\$126,744.00
總計 Total:	100%	\$982,810.00

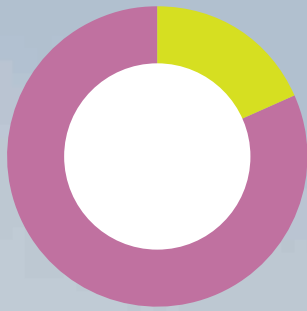
賽馬會活動中心 – 社交及康樂活動
Jockey Club Activity Center - Social and Recreational Activities



籌募活動
Fundraising Events



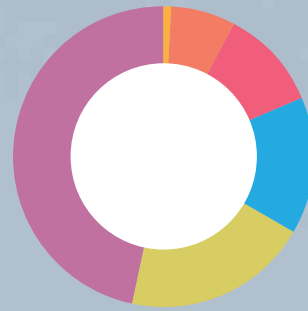
會員人數
Number of Members



881 健全會員
Able-bodied members

3,911 殘疾會員
Disabled members

年齡分佈
Age Distribution



45 17歲或以下
Aged 17 or below

330 18-30歲
18-30

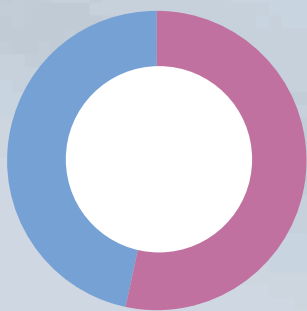
526 31-40歲
31-40

707 41-50歲
41-50

949 51-60歲
51-60

2,235 61歲或以上
61 or Above

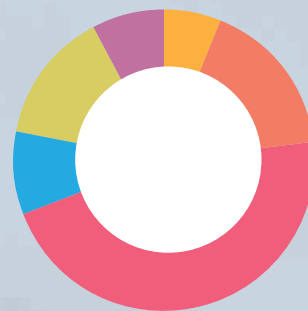
會員性別
Gender Distribution



2,556 女
Female

2,236 男
Male

殘疾會員最高教育程度
Educational Attainment of Disabled Members



243 沒有接受正式教育
Received No Formal Education

660 小學
Primary Education

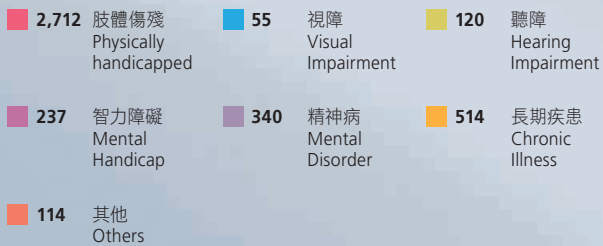
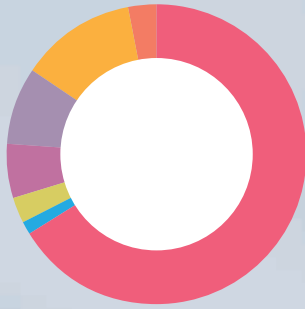
1,803 中學
Secondary Education

356 工業學院及
技能訓練中心
Vocational Training
Institutes / Skills
Training Schools

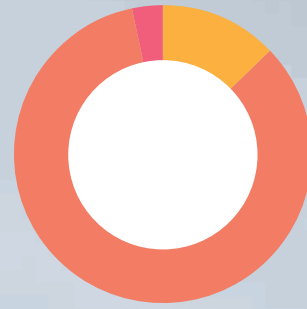
550 預科及大專程度
Matriculation or
Post-secondary
Education

299 其他
Others

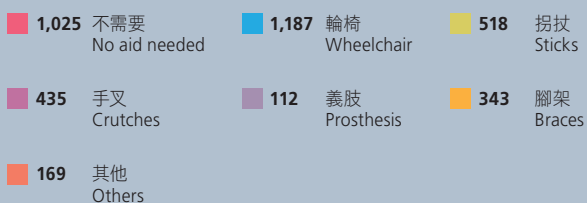
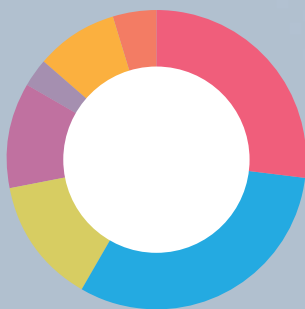
殘疾會員殘疾類別
Types of Disability of Disabled Members



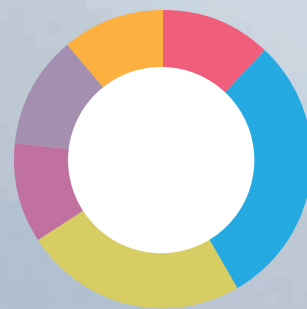
殘疾會員致殘因素
Causes of Disability of Disabled Members



殘疾會員使用的輔助工具
Assistive Tools Used by Disabled Members



殘疾會員就業狀況
Employment Status of Disabled Members



年度
核數師報告

AUDITOR'S REPORT

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

BOARD OF DIRECTORS

Chairperson	: Dr. Ng Ka Wing	
Vice-chairperson	: Mr. Chung Kam Shu	
Vice-chairperson	: Mr. Wan Siu Hung	(Resigned on 1.1.2022)
Vice-chairperson	: Ms. Ho Suet Mui	
Vice-chairperson	: Dr. Lui Wai Cheung	
Honorary secretary	: Dr. Lo Chee Pui	(Appointed on 1.1.2022)
Honorary treasurer	: Mr. Kong Cheong Ping	
Director	: Mr. Wong Kin Hung	(Resigned on 1.1.2022)
Director	: Ms. Tsui Yuk Mui	
Director	: Mr. Lam Kwok Hon	(Appointed on 1.1.2022)
Director	: Ms. Hui Sim Fung	(Appointed on 1.1.2022)
Director	: Ms. Wong Wai King	

REPORT OF THE DIRECTORS

The directors submit to members their report and financial statements for the year ended 31 March 2022.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of the Federation are promoting the welfare of the handicapped people.

FINANCIAL STATEMENTS

The financial performance of the Federation for the year ended 31 March 2022 and the financial position of the Federation at that date are set out in the financial statements on pages 9 to 44.

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

Details of the combined income and expenditure account are set out on pages 3 to 5.

DIRECTORS

In accordance with articles 48 and 50 of the Federation's Articles of Association, one-half of existing directors retire but, being eligible, offer themselves for re-appointment.

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No contracts of significance to which the Federation was a party and in which a director had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

At no time during the year was the Federation a party to any arrangements to enable the directors of the Federation to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of other body corporate.

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH**REPORT OF THE DIRECTORS****MANAGEMENT CONTRACTS**

No contracts concerning the management and administration of the Federation were entered into or existed during the year.

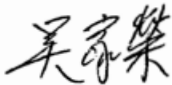
PERMITTED INDEMNITY PROVISIONS

At no time during the year and up to the date of this directors' report, there was or is, any permitted indemnity provision being in force for the benefit of any of the directors of the Federation (whether made by the Federation or otherwise), or an associated company (if made by the Federation).

AUDITORS

The financial statements have been audited by Messrs. Li, Tang, Chen & Co., who retire but, being eligible, offer themselves for re-appointment.

On behalf of the Board



.....
Ng Ka Wing
Chairperson

Hong Kong, 13 September 2022

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE HEAD OFFICE, FIRST SENSE DESIGN, FLOWER WORKSHOP, JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE, EMPLOYMENT SERVICE CENTRE, ACCOUNTING SUPPORT AND SUPERVISORY SUPPORT, HKFHY MOMENTUM ACADEMY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Non-subvented	Non-subvented	Non-subvented	Non-subvented	Subvented	Non-subvented	Subvented	Subvented	Non-subvented	2022	2021
	Head Office	First	Flower	Jockey Club Activity Centre		Employment Service Centre		Supervisory	HKFHY	Total	Total
	HK\$	Sense Design	Workshop					Support	Momentum	HK\$	HK\$
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	Academy		
									HK\$		
INCOME											
Lump Sum Grant (LSG)											
a) LSG (excluding Provident Fund)	-	-	-	-	3,597,857	-	1,795,515	880,173	-	6,273,545	5,581,373
b) Provident Fund	-	-	-	-	234,134	-	79,703	28,419	-	342,256	298,984
Lottery Fund (Vehicle replacement)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,000
Lotteries Fund Block Grant (F&E, Vehicle Overhauling)	-	-	-	103,000	-	-	-	-	-	103,000	84,000
Other fund (Non-FSA)	-	-	-	-	-	181,046	-	-	9,160	190,206	1,780,211
Parkin shop coupon income	37,395	700	28,619	-	39,600	-	300	-	-	106,614	10,800
Rent and rates from SWD	-	149,068	-	-	236,052	-	61,205	-	21,922	468,247	382,638
Membership fees	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,900
Sales income	-	2,032,209	979,910	-	-	-	-	-	-	3,012,119	2,588,920
Anti-Corona Virus/other income (Non-FSA)	29,939	43,565	-	40,000	-	-	-	-	195,089	308,593	175,650
Program income	-	-	-	-	92,407	-	473,879	-	660	566,946	583,521
Clerical Support Income	84,000	-	-	-	-	-	-	-	-	84,000	84,000
I.T. Support Service Income	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32,000
General Donation											
- fund raising under Permit of SWD license	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- without SWD license	774,812	-	-	-	-	-	-	-	-	774,812	719,864
Donation and collection from flag day	1,434,427	-	-	-	-	-	-	-	-	1,434,427	384,235
First Sense administration and management fee income	204,000	-	-	-	-	-	-	-	-	204,000	204,000
賽馬會 勵志 項目 administration fee income	7,328	-	-	-	-	-	-	-	-	7,328	-
Interest from other investment	58,155	-	-	-	-	-	-	-	-	58,155	-
Interest from bank deposits	1,448	-	-	-	36	-	-	-	-	1,484	2,030
Exchange difference - gain	51,543	-	-	-	-	-	-	-	-	51,543	97,057
TOTAL INCOME	2,683,047	2,225,542	1,008,529	143,000	4,200,086	242,251	2,349,397	908,592	226,831	13,987,275	13,016,183

3

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE HEAD OFFICE, FIRST SENSE DESIGN, FLOWER WORKSHOP, JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE, EMPLOYMENT SERVICE CENTRE, ACCOUNTING SUPPORT AND SUPERVISORY SUPPORT, HKFHY MOMENTUM ACADEMY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Non-subvented	Non-subvented	Non-subvented	Non-subvented	Subvented	Non-subvented	Subvented	Subvented	Non-subvented	2022	2021
	Head Office	First	Flower	Jockey Club Activity Centre		Employment Service Centre		Supervisory	HKFHY	HK\$	HK\$
	HK\$	Sense Design	Workshop					Support	Momentum		
		HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	Academy		
									HK\$		
EXPENDITURE											
Personal emoluments											
a) Salaries	(1,129,699)	(993,524)	(512,254)	-	(2,375,466)	-	(2,037,720)	(880,173)	(416,299)	(8,345,135)	(7,664,259)
b) Provident Fund contributions	-	(7,380)	-	-	-	-	-	-	-	(7,380)	(29,520)
c) Mandatory Provident Fund contributions	(42,884)	(44,965)	(28,786)	-	(177,926)	-	(88,810)	(28,419)	(17,736)	(429,526)	(404,882)
d) Incentive	-	-	(36,529)	-	-	-	-	-	-	(36,529)	(30,892)
Production cost	-	(1,035,940)	(458,723)	-	-	-	-	-	-	(1,494,663)	(1,362,091)
Other charges:											
Utilities	(19,999)	(20,669)	(14,229)	-	(47,624)	-	(24,135)	-	(3,040)	(129,696)	(50,443)
Administrative expenses	(199,425)	(102,363)	(151,604)	-	(97,815)	-	(167,862)	-	(12,757)	(731,862)	(684,768)
Stores and equipment	(156,991)	(55,261)	(16,541)	-	(183,923)	-	(76,358)	-	(31,089)	(520,163)	(521,376)
Programme expenses	(8,952)	-	-	-	(386,565)	-	(434,474)	-	(197,684)	(1,027,676)	(728,574)
Transportation and traveling	(1,203)	-	-	-	(166,534)	-	(7,338)	-	(454)	(175,529)	(56,741)
Insurance premiums	(14,536)	(14,751)	(8,307)	-	(24,893)	-	(21,053)	-	(8,532)	(92,073)	(86,215)
Outgoings from General Donation											
- under permit of SWD license	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- without permit of SWD license	(108,427)	-	-	-	-	-	-	-	-	(108,427)	(126,654)
Outgoing/incidental expenses from Flag Day	(108,427)	-	-	-	-	-	-	-	-	(108,427)	(126,654)
Miscellaneous	(26,674)	(825)	(554)	-	(4,947)	-	(3,730)	-	(3,221)	(26,674)	(33,732)
Total other charges	(579,900)	(193,869)	(191,235)	-	(912,301)	-	(734,950)	-	(256,777)	(2,869,033)	(2,333,205)
Lottery Fund Expenses	-	-	-	(8,960)	-	(2,450)	-	-	-	(11,410)	(2,000)
Lotteries Fund Block Grant (F&E, Vehicle Overhauling)	-	-	-	(44,926)	-	-	-	-	-	(44,926)	(107,461)
Fund expenditure (Non-FSA)	-	-	-	-	(165,857)	-	-	-	(21,811)	(187,667)	(269,770)
Anti-Corona Virus expenses (Non-FSA)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(76,732)
MTR 抗疫平勞津貼	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(21,000)
Social & Recreational Prog. Expense (Non-FSA)	-	-	-	(7,450)	-	-	-	-	-	(7,450)	-
Rent and rates	(105,224)	(149,067)	-	-	(206,795)	-	(77,474)	-	(21,922)	(560,482)	(569,351)
TOTAL EXPENDITURE	(1,857,707)	(2,424,745)	(1,227,528)	(61,336)	(3,672,488)	(245,781)	(2,861,480)	(908,592)	(734,545)	(13,994,201)	(12,851,163)

4

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE HEAD OFFICE, FIRST SENSE DESIGN, FLOWER WORKSHOP, JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE, EMPLOYMENT SERVICE CENTRE, ACCOUNTING SUPPORT AND SUPERVISORY SUPPORT, HKFHY MOMENTUM ACADEMY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Non-subvented Head Office HK\$	Non-subvented First Sense Design HK\$	Non-subvented Flower Workshop HK\$	Non-subvented Jockey Club Activity Centre HK\$	Subvented HK\$	Non-subvented Employment Service Centre HK\$	Subvented HK\$	Subvented Accounting and Supervisory Support HK\$	Non-subvented HKFHY Momentum Academy HK\$	2022 Total HK\$	2021 Total HK\$
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR	825,340	(199,203)	(218,999)	81,664	527,598	(3,530)	(512,083)	-	(507,713)	(6,926)	165,020
TRANSFER FROM/(TO) RESERVE FUND	-	-	-	-	596,316	-	-	-	-	596,316	(731,226)
TRANSFER FROM/(TO) LOTTERIES FUND BLOCK GRANT	-	-	-	(58,074)	-	-	-	-	-	(58,074)	23,461
TRANSFER FROM/(TO) TRAINING DEVELOPMENT FUND	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52,402
REFUND ANTI-CORONA SURPLUS TO SWD	-	-	-	(161)	-	-	-	-	-	(161)	(3,129)
REFUND 2019-20 RENT & RATE SURPLUS TO SWD	-	-	-	-	(34,231)	-	-	-	-	(34,231)	(23,734)
BALANCE CARRIED FORWARD	825,340	(199,203)	(218,999)	23,429	1,089,683	(3,530)	(512,083)	-	(507,713)	496,924	(517,206)

17/F Leighton Centre
77 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong

Fax : (852) 3583 8001
E-mail : info@litangchen.com

李湯陳會計師事務所
LL, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH**
(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

OPINION

We have audited the financial statements of Hong Kong Federation of Handicapped Youth ("the Federation") set out on pages 9 to 44, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2022, and the statement of comprehensive income, the statement of changes in total funds and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the company as at 31 March 2022 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") and have been properly prepared in compliance with the "Lum Sum Grant Manual" and the Hong Kong Companies Ordinance.

BASIS FOR OPINION

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

OTHER INFORMATION

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the directors' report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

to be cont'd/.....

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

RESPONSIBILITIES OF DIRECTORS AND THOSE CHARGED WITH GOVERNANCE FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Federation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Federation or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Federation's financial reporting process.

AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Federation's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.

to be cont'd/.....

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS (CONT'D)

- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Federation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Federation to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Li Tang Chen & Co.

Li, Tang, Chen & Co.
Certified Public Accountants (Practising)
Honorary Auditors
17/F Leighton Centre
77 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong

13 September 2022

RCCM/MACH

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2022

	Notes	2022 HK\$	2021 HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	3	55,930	77,760
Financial assets designated at fair value through other comprehensive income	4	1,842,800	1,547,000
		1,898,730	1,624,760
CURRENT ASSETS			
Sundry deposits		84,112	74,912
Accounts receivable and prepayments		405,290	435,165
Deferred income		157,800	269,200
Cash and bank balances	5	13,817,195	12,390,223
		14,464,397	13,169,500
DEDUCT:			
CURRENT LIABILITIES			
Sundry deposits and receipts in advance		540,860	143,389
Accounts payable and accrued expenses		524,556	392,971
Deferred income - Cash Coupon		157,800	269,200
		1,223,216	805,560
		13,241,181	12,363,940
NET CURRENT ASSETS		15,139,911	13,988,700
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES			
NON-CURRENT LIABILITY			
Provision for long service payments	6	91,192	91,192
NET ASSETS		15,048,719	13,897,508
Financed by:			
ACCUMULATED FUND			
OTHER FUNDS	7	11,332,582	10,009,657
GENERAL RESERVE FUNDS	8	4,140,267	4,575,035
POLICY ADVOCACY FUND	9	1,876,184	2,472,501
INVESTMENT REVALUATION RESERVE	10	(551,977)	(636,402)
F & E REPLENISHMENT & MINOR WORKS FROM LOTTERIES FUND BLOCK GRANT RESERVE	11	(2,422,160)	(2,717,960)
SOCIAL WELFARE DEVELOPMENT FUND	16	132,049	48,220
TRAINING DEVELOPMENT FUND	17	181,747	151,674
VEHICLE REPLACEMENT FROM LOTTERIES FUND	18	360,027	(5,217)
	24	15,048,719	13,897,508

The financial statements on pages 9 to 44 were approved and authorised for issue by the board of directors on 13 September 2022.

Ng Ka Wing
Chairperson

Kong Cheong Ping
Honorary Treasurer

AGENCY CODE: 324

NAME OF AGENCY: HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

SERVICE UNIT CODE: 2886

NAME OF SERVICE UNIT: HEAD OFFICE (NON-SUBVENTED SERVICE UNIT)
JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE (SUBVENTED SERVICE UNIT)

BASIS: LUMP SUM GRANT

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

2021 Total HK\$	FSA Jockey Club Activity Centre (a) HK\$	Jockey Club Activity Centre	Non-FSA Head Office (b) HK\$	Total (c) = (a) + (b) HK\$	Remarks / Notes
INCOME					
Lump sum grant (LSG)					
a) LSG (excluding Provident Funds)	3,597,857			3,597,857	
b) Provident Fund	249,120			234,134	
Other Fund (Non-FSA)	5,000				
Lottery fund (vehicle replacement)	10,800				
PARKEN Shop Coupon Income	84,000				
Lottery Fund Block Grant (F&E, Vehicle Overhauling)(Note 16)	236,052	103,000		103,000	
Subvention for rent and rates					
Block Grant					
Fee income					
Membership fees	1,900				
Central items					
Other Income (Non-FSA)					
a) General Donation					
-with Permit of SWD License					
-without Permit of SWD License					
	719,864		774,812	774,812	
	719,864		774,812	774,812	
b) Interest received from bank deposit	2,030	36	1,448	1,484	
c) Dividend received from financial assets designated fair value through other comprehensive income					
d) Donation and collection from flag day	384,235		58,155	58,155	
e) Clerical Support Income	84,000		1,454,427	1,454,427	
f) First Sense Administration and Management Fee income	204,000		84,000	84,000	
g) Other income	72,721		204,000	204,000	
h) Programme income	50,321	92,407	29,939	69,939	
i) Job trial income			37,395	37,395	
j) IT support service	32,000		51,543	51,543	
k) Exchange Difference - Gain	97,057		7,328	7,328	
l) 賽馬會「動盪」項目行政收入					
TOTAL INCOME	5,386,940	4,200,086	2,683,047	2,826,047	(A)

香港聯合會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

	Notes	2022 HK\$	2021 HK\$
OPERATING ACTIVITIES			
Surplus for the year		1,434,602	568,854
Adjustments for:			
Rent and rates subvention refunded to SWD		(34,231)	(23,734)
Anti-Coronavirus subvention surplus refunded to SWD		(161)	(3,129)
Transfer from General Reserve Fund		596,316	(731,226)
Transfer from Other Fund		-	(718,662)
Transfer (to)/from Lotteries Fund Block Grant Reserve		(83,829)	23,461
Claw back the excess LSG reserve		(589,772)	-
Dividend income		(58,155)	-
Interest income		(1,448)	(2,031)
Depreciation		48,913	51,463
Operating deficit before movements in working capital		1,312,235	(835,004)
Decrease in accounts receivable and prepayments		29,874	179,211
Increase in sundry deposits and receipts in advance		388,270	8,370
Increase in accounts payable and accrued expenses		131,585	210,118
Net cash generated from/(used in) operating activities		1,861,964	(437,105)
INVESTING ACTIVITIES			
Dividend received		58,155	-
Interest received		1,448	2,031
Net cash generated from investing activities		59,603	2,031
FINANCING ACTIVITY			
Purchases of property, plant and equipment	3	(27,083)	(26,659)
(Decrease)/increase in Reserve Funds		(396,316)	731,226
(Decrease)/increase in Other Funds		(434,767)	570,441
Increase in Policy Advocacy Fund		84,425	44,750
Increase/(decrease) in Lotteries Fund Block Grant		83,829	(23,461)
Increase in Social Welfare Development Fund - Phase III		30,073	30,030
Increase/(decrease) in Trading Development Fund		365,244	(93,175)
Net cash (used in)/generated from financing activities		(494,595)	1,233,152
NET INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		1,426,972	798,078
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF THE YEAR		12,390,223	11,592,145
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE YEAR		13,817,195	12,390,223
ANALYSIS OF BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS			
Cash and bank balances	5	13,817,195	12,390,223

15

香港聯合會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

1. STATUS OF THE FEDERATION

Hong Kong Federation of Handicapped Youth ("the Federation") was incorporated on 12 January 1998 under the Hong Kong Companies Ordinance as a company limited by guarantee without a share capital. Every member of the Federation undertakes to contribute to the assets of the Federation in the event of its being wound up, such amount as may be required not exceeding HK\$10.

The registered office of the Federation is located at No. 16-21, G/F., Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong.

The principal activities of the Federation are promoting the welfare of the handicapped people.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the same as the functional currency of the Federation.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) Basis of preparation:

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Hong Kong Companies Ordinance. The financial statements have been prepared under the historical cost convention, except for the financial assets designated at fair value through other comprehensive income are stated at fair value, as explained in accounting policies set out below.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS for Private Entities requires management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenditure. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgments about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

b) Revenue recognition:

- i) Social welfare subvention, membership fees received, production income and programme income are accounted for on an accruals basis.
- ii) Donations, charity sales and lotteries fund are recognised on a cash received basis and includes all sums received up to the balance sheet date.

16

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

- b) Revenue recognition: (cont'd)
- iii) Interest income is recognised as it accrues using the effective interest method.
 - iv) Dividend income is recognised when the shareholder's right to receive the payment is established.
 - v) Other grants are recorded as income upon receipt except for donations received for special project which are credited to funds designated for the specific purposes.

c) Property, plant and equipment:

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the property, plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the statement of comprehensive income or respective fund accounts as incurred in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future economic benefits expected to be obtained from the use of the property, plant and equipment, the expenditure is capitalised as an additional cost of that asset.

If the acquisition of property, plant and equipment are financed by specific government subventions and grants, the costs of such property, plant and equipment deduct such government subventions and grants in arriving at the carrying amounts of such assets. Those property, plant and equipment are stated at such carrying amounts less accumulated depreciation and any impairment losses.

Depreciation on property, plant and equipment is calculated on the straight-line basis to allocate cost to their residual value over their estimated useful lives as follows:

Furniture and fixtures	5 years
Office equipment	5 years

The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date. An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. The gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net sale proceeds and the carrying amount of the asset) is included in the statement of comprehensive income or respective fund accounts as incurred in the year in which the item is derecognised).

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

c) Property, plant and equipment: (cont'd)

d) Operating leases:

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Rentals applicable to such operating leases are charged to the statement of comprehensive income or the respective fund accounts on a straight line basis over the lease term.

e) Cash and cash equivalents:

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired, less bank overdrafts which are repayable on demand and form an integral part of the Federation's cash management.

f) Government grants:

Government grants are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs. Grants related to expense items are recognised in the same period as those expenses are charged in the statement of comprehensive income and are reported separately as income. Grants related to the purchase of property, plant and equipment are accounted for as a deduction against the costs of the related assets.

g) Loans and receivables:

Loans and receivables are carried at amortised cost using the effective interest method less allowance for credit losses for bad and doubtful debts except where the receivables are interest-free loans made to related parties without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial. In such cases, the receivable are stated at cost less allowance for credit losses for bad and doubtful debts.

Interest income is recognised using the effective interest method and disclosed as interest income.

h) Payables:

Payables are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost, unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

李鴻興會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

- i) Investments in debt and equity investments:
Investments in debt and equity instruments are recognised and derecognised on the date when the Federation commits to purchase or sell the investments. The investments are initially stated at fair value plus transaction costs. These investments are subsequently accounted for as follows:
An investment in debt instruments are classified into one of the following measurement categories:
- Amortised cost, if the investment is held for the collection of contractual cash flows which represent solely payments of principal and interest. Interest income from the investment is calculated using the effective interest method.
 - FVOCI (recycling), if the investment is held within a business model whose objective is achieved by both collecting contractual cash flows and selling financial assets and the contractual cash flows are solely payments of principal and interest. Changes in fair value are recognised in other comprehensive income, except for impairment gains or losses and foreign exchange gains or losses, until the investment is derecognised. When the investment is derecognised, the changes in fair value accumulated in investment revaluation is reclassified (recycled) to surplus or deficit.
 - FVPL – if the investments are not classified as at amortised cost and FVOCI (recycling). Changes in the fair value are recognized in surplus or deficit.
- An investment in equity instrument is classified as fair value through profit or loss (FVPL), unless they are not held for trading and, on initial recognition of the investment, the Federation makes an irrevocable election to designate the investment at FVOCI (non-recycling). When the investment is derecognised, the changes in fair value accumulated in investment revaluation reserve is transferred to accumulated surplus and not recycled through surplus or deficit.
- j) Related parties:
- a) A person, or a close member of that person's family, is related to the Federation if that person:
 - i) has control or joint control over the Federation;
 - ii) has significant influence over the Federation; or
 - iii) is a member of the key management personnel of the Federation or the Federation's parent.

19

李鴻興會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

- j) Related parties: (cont'd)
- b) An entity is related to the Federation if any of the following conditions applies:
 - i) the entity and the Federation are members of the same group.
 - ii) one entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).
 - iii) both entities are joint ventures of the same third party.
 - iv) one entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.
 - v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Federation or an entity related to the Federation.
 - vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).
 - vii) a person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).
- Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.
- k) Foreign currencies:
Transactions in currencies other than the functional currency (foreign currencies) are recorded in its functional currency (i.e. the currency of the primary economic environment in which the Federation operates) at the rates of exchanges prevailing on the dates of the transactions. At the end of each reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing on the end of the reporting period. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are not retranslated. Exchange differences arising on the settlement of monetary items, and on the translation of monetary items, are recognised in the statement of comprehensive income in the period in which they arise.

20

李鴻康會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

3. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Furniture and fixtures HK\$	Office equipment HK\$	Total HK\$
Cost:			
At 1 April 2020	23,510	791,410	814,920
Additions	-	26,659	26,659
At 31 March 2021	23,510	818,069	841,579
Accumulated depreciation:			
At 1 April 2020	23,510	688,846	712,356
Change for the year	-	51,463	51,463
At 31 March 2021	23,510	740,309	763,819
Net book value:			
At 31 March 2021	-	77,760	77,760
Cost:			
At 1 April 2021	23,510	818,069	841,579
Additions	-	27,083	27,083
At 31 March 2022	23,510	845,152	868,662
Accumulated depreciation:			
At 1 April 2021	23,510	740,309	763,819
Change for the year	-	48,913	48,913
At 31 March 2022	23,510	789,222	812,732
Net book value:			
At 31 March 2022	-	55,930	55,930

4. FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AT FVOCI

	2022 HK\$	2021 HK\$
Shares listed in Hong Kong, at fair value	1,842,800	1,547,000
Market value of listed shares as at 31 March	1,842,800	1,547,000

21

李鴻康會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

5. CASH AND BANK BALANCES

	2022 HK\$	2021 HK\$
Cash at banks:		
Current accounts	4,363,738	4,145,252
Savings accounts	9,416,457	8,207,971
Cash in hand	37,000	37,000
	13,817,195	12,390,223

Cash at banks earns interest at floating rates based on daily bank deposit rates.

Cash and bank balances include the following amounts denominated in a currency other than the Federation's functional currency, Hong Kong dollars.

	2022 HK\$	2021 HK\$
Renminbi	1,057,953	1,056,774

6. PROVISION FOR LONG SERVICE PAYMENTS

The provision is made for the employees of the workshops in the Federation who are entitled to the long service payments under the Employment Ordinance.

The directors of the Federation are of the opinion that the provision at the end of the reporting period is sufficient to cover potential obligations under the Employment Ordinance to make long service payments to eligible employees in certain specified circumstances.

7. ACCUMULATED FUND

	HK\$
Balance at 1.4.2020	10,894,093
Surplus for the year	568,854
Transfer from General Reserve Fund	(731,226)
Transfer from Lotteries Fund Block grant – F&E & Minor Works	23,461
Transfer to Bradburg Bathing Shed Fund (Note 8a)	(718,662)
Less: Rent & Rates subvention surplus refund to SWD	(23,734)
Anti-Coronavirus subvention surplus refunded to SWD	(3,129)
Balance at 31.3.2021 and at 1.4.2021	10,009,657
Surplus for the year 2021-2022	1,434,602
Transfer to General Reserve Fund	596,316
Transfer to Lotteries Fund Block Grant – F&E & Minor Works	(83,829)
Transfer to Bradburg Bathing Shed Fund (Note 8a)	(389,772)
Less: Rent & Rates subvention surplus refund to SWD	(34,231)
Anti-Coronavirus subvention surplus refunded to SWD	(161)
Balance at 31.3.2022	11,332,582

Note: The movements of transfer of funds for the current and prior years are presented in the statement of changes in total funds on page 14 of the financial statements.

22

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS

Notes	2022 HK\$	2021 HK\$
8a	-	-
8b	(413,220)	(214,017)
8c	-	126,768
8d	(580)	(580)
8e	(723,927)	(208,313)
8f	-	-
8g	2,159,016	2,378,015
8h	509,551	499,014
8i	(388,396)	119,317
8j	61,250	61,250
8k	99,571	69,721
8l	19,781	52,055
8m	741,583	770,179
8n	1,639,694	713,018
8o	-	185,209
8p	23,400	23,400
8q	-	-
8r	351,762	-
8s	6,610	-
8t	54,172	-
	<u>4,140,267</u>	<u>4,575,035</u>

8a. BRADBURY BATHING SHED FUND

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income	-	-
Less: Expenditure:	-	-
Deficit for the year	-	-
Balance brought forward - (deficit)	-	(718,662)
Transfer from Accumulated Fund (Note 7)	-	718,662
Balance carried forward - (deficit)	-	-

23

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

	2022 HK\$	2021 HK\$
8b. FIRST SENSE DESIGN FUND		
Income:-		
Production income	149,068	1,821,628
Rent and rate subsidies	2,032,209	145,945
Other income	43,565	1,914
Parkin Shop Coupon Income	700	-
Government subsidy	-	437,000
	<u>2,225,542</u>	<u>2,406,487</u>
Less: Expenditure:-		
Wages and salaries	993,524	1,123,200
Administration and management fee	84,000	84,000
Contribution to provident fund	52,345	70,920
Depreciation	11,632	15,701
Production expenses	1,035,940	1,010,763
Rent and rates	149,067	145,944
Printing and stationery	1,760	874
Others	96,477	73,064
	<u>2,424,745</u>	<u>2,524,466</u>
Deficit for the year	(199,203)	(117,979)
Balance brought forward - (deficit)/surplus	(214,017)	(96,038)
Balance carried forward - (deficit)	<u>(413,220)</u>	<u>(214,017)</u>

8c. EMPLOYEES RETRAINING BOARD

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Employees Retraining Board Funding	529,330	488,252
Less: Expenditure:-		
Salaries	217,070	141,920
Administration and management fee	120,330	62,751
Others	318,698	156,813
	<u>656,098</u>	<u>361,484</u>
Surplus/(deficit) for the year	(126,768)	126,768
Balance brought forward - surplus	126,768	-
Balance carried forward	-	<u>126,768</u>

24

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8d. SUPERVISORY SUPPORT FOR REHABILITATION SERVICE UNIT

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:- Social Welfare subvention Lump Sum Grant	541,000	389,284
Less: Expenditure:- Salaries Contribution to provident fund	530,086 10,914	380,339 8,945
	<u>541,000</u>	<u>389,284</u>
Surplus for the year Balance brought forward - (deficit)	(580)	(580)
Balance carried forward - (deficit)	<u>(580)</u>	<u>(580)</u>

8e. EMPLOYMENT SERVICE CENTRE

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:- Social Welfare subvention – Lump Sum Grant Programme income Rent and rates subsidies Other fund Other income	1,875,218 473,879 61,205 181,046 300	1,875,218 523,970 - 266,919 21,000
	<u>2,591,648</u>	<u>2,687,107</u>
Less: Expenditure:- Salaries Contribution to provident fund Programme expenses Rent and rates Others	2,037,720 88,810 434,474 77,474 468,784	1,663,329 71,162 477,466 76,464 501,611
	<u>3,107,262</u>	<u>2,790,032</u>
(Deficit)/surplus for the year Balance brought forward – deficit Transfer to training development fund (note 18)	(515,614) (208,313) -	(102,925) (105,388) -
Balance carried forward – (deficit)	<u>(723,927)</u>	<u>(208,313)</u>

25

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8f. ACCOUNTING SUPPORT

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:- Social Welfare subvention Lump Sum Grant	367,591	262,656
Less: Expenditure:- Salaries Contribution to provident fund	350,087 17,504	250,149 12,507
	<u>367,591</u>	<u>262,656</u>
Surplus for the year and balance carried forward	-	-

8g. FLOWER WORKSHOP

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:- Sales Other income Other fund	979,910 28,619 - 1,008,529	767,292 - 155,732 923,024
Less: Expenditure:- Salaries and wages Contribution to mandatory provident fund Incentive Production expenses Others	512,254 28,786 36,530 458,723 191,235	510,466 26,278 30,892 351,928 191,180
	<u>1,227,528</u>	<u>1,112,143</u>
Deficit for the year Balance brought forward – surplus Balance carried forward – surplus	(218,999) 2,378,015 2,159,016	(189,119) 2,567,134 2,378,015

26

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)
8h. HO KAM YUNG FOUNDATION

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Donation	500,000	500,000
Less: Expenditure:-		
Rehabilitation equipment/tool	477,563	591,074
Leasing Rehabilitation Equipment	11,900	-
	489,463	592,060
(Deficit)/surplus for the year	10,537	(92,060)
Balance brought forward – surplus	499,014	591,074
Balance carried forward – surplus	509,551	499,014

8i. HKFHY – MOMENTUM ACADEMY

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Programme income	260	200
Donations	9,160	671,440
SWD subvention – Rent & Rate	21,922	-
Other income	195,489	89,045
	226,831	760,685
Less: Expenditure:-		
Salaries	416,299	594,568
Contribution to provident fund	17,736	26,827
Depreciation	9,453	5,268
Programme expenses	197,684	58,865
Rent and rates	21,922	21,462
Others	71,450	47,505
	734,544	754,495
(Deficit)/surplus for the year	(507,713)	6,190
Add: Transfer from Youth Education Campaign (note 8n)	-	-
Balance brought forward – surplus/(deficit)	119,317	113,127
Balance carried forward – (deficit)/surplus	(388,396)	119,317

27

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)
8j. MENTOR SUPPORT

	2022 HK\$	2021 HK\$
INCOME:	-	-
EXPENDITURE:	-	-
Surplus for the year	61,250	61,250
Balance – Mentor Item – B/F Surplus	-	-
Balance – Mentor Item – C/F Surplus	61,250	61,250

8k. COMMUNITY – BASED PROJECT (CBP) – PRINCESS ALEXANDRA SCHOOL

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Other fund	50,010	89,395
Programme income	9,622	16,242
	59,632	105,637
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries	5,215	7,115
- Staff salary	19,500	13,500
- Tutor salary	24,715	20,615
b) Provident fund (MPF)		
- Staff salary	275	374
- Tutor salary	275	374
c) General expenses		
- Material expenses	327	906
- Other expenses	4,465	5,096
Total other charges	4,792	6,002
Total expenditure	29,782	26,991
Surplus for the year	29,850	78,646
Balance brought forward	69,721	(8,925)
Balance carried forward – surplus/(deficit)	99,571	69,721

28

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8l. COMMUNITY – BASED PROJECT (CBP) – ELAINE FIELD SCHOOL

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Other fund	-	30,163
Program Income	1,600	9,500
	<u>1,600</u>	<u>39,663</u>
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries		
- Staff salary	1,137	5,544
- Tutor salary	2,465	4,677
	<u>3,602</u>	<u>10,221</u>
b) Provident fund (MPF)		
- Staff salary	60	292
- Tutor salary	95	83
	<u>155</u>	<u>375</u>
Administration cost	3,591	5,000
	<u>7,348</u>	<u>15,596</u>
Total expenditure	(5,748)	24,067
(Deficit)/surplus for the year	52,055	27,988
Balance brought forward	(26,526)	-
Less: Refund surplus for 2019-2021 to EDB		
Balance carried forward – Surplus	<u>19,781</u>	<u>52,055</u>

8m. SERVICE DEVELOPMENT FUND

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Program income	17,600	41,611
Service income	25,050	89,950
Other income/other fund	192,881	195,135
	<u>235,531</u>	<u>326,696</u>
Less: Expenditure:-		
Program expenses	5,895	9,400
Others	68,297	13,238
Fund expenditure	189,935	123,041
	<u>264,127</u>	<u>145,679</u>
Surplus for the year	(28,596)	181,017
Balance brought forward – surplus	<u>770,179</u>	<u>589,162</u>
Balance carried forward – surplus	<u>741,583</u>	<u>770,179</u>

29

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8n. YOUTH EDUCATION CAMPAIGN

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Funding from Labour and Welfare Bureau	1,422,832	227,755
Other Income	2,400	-
	<u>1,425,232</u>	<u>227,755</u>
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries	309,819	166,219
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	16,153	8,749
Other Charges:		
- Workshop fee	87,705	17,292
- Youth activity day fee	12,000	-
- Youth ambassador fee	34,000	-
- Roving exhibition fee	10,000	-
- Extra service fee	15,830	-
- Closing ceremony fee	13,049	1,875
- Miscellaneous	172,584	19,167
Total expenditure	<u>498,156</u>	<u>194,134</u>
Surplus for the year	926,676	33,620
Balance brought forward	713,018	679,398
Less: Transfer to HKFHY Momentum Academy (Note 8i)	-	-
Balance carried forward – Surplus	<u>1,639,694</u>	<u>713,018</u>

8o. STARGAZE CAMP FOR ALL & THE BLIND (盲人觀星傳健營)

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Fund	-	-
Programme income	-	-
Campaign Funding	-	-
Less: Expenditure		
Other Charges:		
- Interest charge	1,746	1,746
- Travelling and transport	-	483
- Printing and stationery	-	24
- Tents/stage rental fee	-	5,000
- Miscellaneous	-	15,310
- Program material	-	78,283
- Production fee	-	19,000
Total Other Charges	<u>1,746</u>	<u>119,846</u>
Total expenditure	<u>1,746</u>	<u>119,846</u>
Surplus/(deficit) for the year	(1,746)	(119,846)
Balance brought forward	185,209	305,055
Less: Refund surplus Accumulated to Funder	(183,463)	-
Balance carried forward – Surplus	<u>-</u>	<u>185,209</u>

30

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

	2022 HK\$	2021 HK\$
8. OTHER FUNDS (CONT'D)		
8r: SPORTS INCLUSION PROGRAMME		
Income:-		
Donation from the H.K. Jockey Club Charities Trust	950,000	-
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	426,290	-
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	18,690	-
Other Charges:		
Programme expenses	50,871	-
Others	102,387	-
	598,238	-
(Deficit)/surplus for the year	351,762	-
Balance brought forward – deficit	-	-
Balance carried forward – surplus/(deficit)	351,762	-

	2022 HK\$	2021 HK\$
8s. CHINESE OPERA TROUPE		
Income:-		
- Grant from Arts Development Fund	163,800	-
- Program Income	8,800	-
	172,600	-
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	36,958	-
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	1,945	-
Other Charges:		
Programme expenses	113,860	-
Others	13,227	-
	165,990	-
(Deficit)/surplus for the year	6,610	-
Balance brought forward – deficit	-	-
Balance carried forward – surplus/(deficit)	6,610	-

32

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

	2022 HK\$	2021 HK\$
8. OTHER FUNDS (CONT'D)		
8p. ELDERLY AND REHABILITATION SERVICE		
Income:-		
Social welfare subvention		
- Lump sum grant	65,400	65,400
Less: Expenditure		
- Salaries	80,000	40,000
- Contribution to provident fund	4,000	2,000
- Administrative Expenses	4,800	-
Total expenditure	88,800	42,000
(Deficit)/surplus for the year	(23,400)	23,400
Balance brought forward	23,400	-
Balance carried forward – Surplus	-	23,400

	2022 HK\$	2021 HK\$
8q. ELDERLY & REHABILITATION SERVICE 2.0		
Income:-		
Social welfare subvention		
- Lump sum grant	65,400	-
Less: Expenditure		
- Salaries	40,000	-
- Contribution to provident fund	2,000	-
Total expenditure	42,000	-
Surplus for the year	23,400	-
Balance brought forward	-	-
Balance carried forward – Surplus	23,400	-

31

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

9. RESERVE FUNDS

	Employment Service Centre HK\$	Jockey Club Activity Centre HK\$	Supervisory Support for Rehabilitation HK\$	Total HK\$
Reserve from Lump Sum Grant				
Balance as at 1/4/2021	(155,926)	2,128,790	4,552	1,977,416
Less: Claw back the excess LSG reserve (Note 1)	-	(589,772)	-	(589,772)
Prior Years Adjustments				
Add: 2019/20 SWDF 15% contribution wrongly charged (Note 2)	-	7,500	-	7,500
Less: 2017/18 wrong opening balance of PF reserve (Note 3)	-	(2)	-	(2)
(Deficit)/surplus for the year 2021/22	(503,276)	442,132	-	(61,144)
Balance as at 31/3/2022	(659,202)	1,988,648	4,552	1,333,998
6.8% and other posts (existing non-snapshot staff)				
Balance as at 1/4/2021	7,844	487,241	-	495,085
(Deficit)/surplus for the year 2021/22	(9,107)	56,208	-	47,101
Balance as at 31/3/2022	(1,263)	543,449	-	542,186
Balance as at 31/3/2022	(660,465)	2,532,097	4,552	1,876,184
Balance as at 31/3/2021	(148,082)	2,616,031	4,552	2,472,501

* Net deficit for the year amounted to HK\$14,042 (2021 surplus: HK\$731,226).

Notes:

- (1) The level of LSG cumulative reserve (i.e. S), less LSG Reserve kept in the holding account, will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (excluding Provident Fund expenditure) for the year. The excessive amount of LSG surplus will be clawed back under the prevailing policy.
- (2) Prior Years Adjustments requested by Social Welfare Department on 18 March 2022. The correction made is related to the recognition of expenditures of software development fee for Placement Management and Follow-up System (PMPS) Enhancement, which were related to the Social Welfare Development Fund (SWDF) under Lotteries Fund, charged to Lump Sum Grant as Other Charges in 2019/20 AFR.
- (3) Prior Years Adjustments requested by Social Welfare Department on 18 March 2022. The correction made is related to the opening balance of Provident Fund (PF) Reserve in 2017/18 AFR.

34

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

81. MAKE A NEW WORLD

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
- Grant from Arts Development Fund	151,113	-
	151,113	-
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	38,633	-
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	1,932	-
Other Charges:		
Programme expenses	43,368	-
Others	13,008	-
	96,941	-
Surplus for the year	54,172	-
Balance brought forward	-	-
Balance carried forward - surplus	54,172	-

33

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

10. POLICY ADVOCACY FUND

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income:-		
Project Income	300,015	51,950
	<u>300,015</u>	<u>51,950</u>
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries	-	-
b) Provident Fund (MPF)	-	-
Other Charges:		
- General Program Expenses	214,933	7,200
- Mobile Application Development Expenditure:-	657	-
- Others	215,590	7,200
Total other charges	<u>215,590</u>	<u>7,200</u>
Total expenditure	<u>215,590</u>	<u>7,200</u>
Surplus/(deficit) for the year	84,425	44,750
Balance brought forward – Deficit	<u>(636,402)</u>	<u>(681,152)</u>
Balance carried forward – Deficit	<u>(551,977)</u>	<u>(636,402)</u>

11. INVESTMENT REVALUATION RESERVE

	2022 HK\$	2021 HK\$
Balance at 1 April - Deficit	(2,717,960)	(2,763,860)
Fair value gain on financial assets designated at FVOCI	295,800	45,000
Balance at 31 March - Deficit	<u>(2,422,160)</u>	<u>(2,717,960)</u>

35

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

12. STAFF PROVIDENT FUND

Staff provident fund is managed by HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited, the balance of which has not dealt with in these financial statements. The contribution payable to staff provident fund is charged to the statement of comprehensive income as incurred.

In addition, the Federation also participates a defined contribution Mandatory Provident Fund ("MPF") retirement benefit scheme under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. Contributions to the MPF scheme are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the statement of comprehensive income or respective fund accounts as they become payable in accordance with the rules of the MPF scheme. The Federation's employer contributions are fully and immediately vested in favour of the employees.

13. DONATIONS AND SUBVENTIONS RECEIVED

Designated donations and subventions are included in special purpose funds and/or receipts in advance prior to the utilisation of such funds towards the specific purposes. All other donations are dealt with in the statement of comprehensive income.

14. TAXATION

No provision for profits tax or deferred tax is required as the Federation has been exempted under section 88 of the Inland Revenue Ordinance from any tax by reason of being a charitable institution or trust of a public character.

15. DIRECTORS' REMUNERATION

	2022 HK\$	2021 HK\$
Fees	Nil	Nil
Other emoluments	<u>Nil</u>	<u>Nil</u>

Members of key management of the Federation only include directors.

36

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

16. F & E REPLENISHMENT AND MINOR WORKS BLOCK GRANT RESERVE (CONT'D)

DETAILS OF THE USE OF THE F & E REPLENISHMENT AND MINOR WORKS BLOCK GRANT –

- (A) EXPENDITURE IN THE YEAR 2021-22 AND
(B) OUTSTANDING COMMITMENT AS AT 31 MARCH 2022

Item No.	Name of the SWD - Subvented Unit	Service Nature (e.g. Sheltered Workshop)	(a) Expenditure in the year 2021-22				(b) Outstanding Commitments as at 31 March 2022 – Contracted for but not provided under the Expenditure Column			
			Minor Works HK\$	Furniture and Equipment HK\$	Vehicle Overhauling (With Registration No.) HK\$	Total Expenditure HK\$	Minor Works HK\$	Furniture and Equipment HK\$	Vehicle Overhauling HK\$	Total Outstanding Commitment HK\$
	Code: 2886 NGO: Hong Kong Federation of Handicapped Youth									
	Service Unit: Jockey Club Activity Centre		2,500	12,076	-	14,576	-	-	-	-
	Service Unit: Employment: Service Centre		-	30,350	-	30,350	-	-	-	-
		Total:	2,500	42,426	-	44,926	-	-	-	-

38

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

16. F & E REPLENISHMENT AND MINOR WORKS BLOCK GRANT RESERVE

(Grant code: 35141-990-0210-B995)

Accumulated surplus of Block Grant Reserve brought forward	2022 HK\$	48,220	2021 HK\$	71,681
Add: Prior Years 2015-2019 Adjustment due to vehicles expenses had been charged as recurrent items		25,755		-
Add: Block Grant received during the year		103,000		84,000
		128,755		84,000
Less: Expenditure during the year:		(2,500)		(24,127)
- Minor works projects		(42,426)		(65,744)
- Furniture and equipment				(17,590)
- Vehicle overhauling		(44,926)		(107,461)
(Deficit)/surplus for the year		83,829		(23,461)
Accumulated surplus of Block Grant Reserve carried forward		132,049		48,220

Capital commitments

As at 31 March 2022, the outstanding commitments in respect of F & E Replacement and Minor Works Grant as follows:

Contracted for but not provided in the financial Statements	2022 HK\$	-	2021 HK\$	-
Authorised but not contracted for		-		-

Details of the use of the F & E Replenishment and Minor Works Block Grant are set out on page 36 of these financial statements.

37

李漢廉會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

17. SOCIAL WELFARE DEVELOPMENT FUND (SWDF) – PHASE III

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income		
SWD Funding:		
- Non-I.T. Project Income	30,000	30,000
- Training & Professional Development Expenses	73	30
Interest from Bank	30,073	30,030
Less: Expenditure		
I.T. Project	-	-
- Business System Upgrading Expenses	-	-
- Salary	-	-
- MPF	-	-
Non I.T. Project Expenditure	-	-
- Training & Professional Development I	-	-
- Studies : Salary	-	-
- Studies : MPF	-	-
- Studies : Postage	-	-
- Studies : Printing	-	-
- Administrative support	-	-
Total expenditure	181,747	151,674
Surplus/(deficit) for the year	30,073	30,030
Balance brought forward	151,674	121,644
Balance carried forward – surplus	181,747	151,674

Details of the use of the Social Welfare Development Fund (SWDF) Phase III funded by Lotteries Fund are set out below:

Particulars	2022-22 HK\$	2020-21 HK\$
I. Balance of SWDF brought forward (a):	151,674	121,644
II. Allocation from SWDF during the year (b):	30,000	30,000
III. Interest received during the year (c):	73	30
IV. Expenditure under SWDF during the year:		
1. Expenditure for projects under scope A *	-	-
2. Expenditure for projects under scope B **	-	-
3. Expenditure for projects under scope C ***	-	-
4. Administrative support	-	-
Total expenditure during the year (d):	181,747	151,674
V. Balance carried forward to the next financial year (e):		
(e)=(a)+(b)-(c)-(d)	181,747	151,674

Notes: * Scope A represent Training & Professional Development Programmes (non-IT)
** Scope B represent Business System Upgrading Projects (IT)
*** Scope C represent Studies aiming at enhancing service delivery (non-IT)

李漢廉會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

18. TRAINING DEVELOPMENT FUND

	2022 HK\$	2021 HK\$
Balance brought forward – (deficit)/surplus	(5,217)	87,958
Income:		
Sales income	212,466	177,121
Other income	693,950	489,754
Less: Expenditure		
Salaries	(264,876)	(500,280)
Contribution to Mandatory Provident Fund	(12,753)	(24,148)
Depreciation of equipment	(2,840)	(2,840)
Administrative Expenses	(4,907)	(2,647)
Course Fee	(145,516)	(178,935)
Purchases	(69,378)	(6,357)
Overhead	(10,257)	(4,730)
Wages	(30,645)	(39,077)
Miscellaneous	-	(1,036)
Surplus/(deficit) for the year	365,244	(93,175)
Transfer from employment service centre fund (note 8e)	-	-
Balance carried forward – Surplus/(Deficit)	360,027	(5,217)

19. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGMENTS

Estimates and judgments are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

The Federation makes estimates and assumptions concerning the future. The resulting accounting estimates with, by definition, seldom equal to the related actual results. The estimates and assumptions that have a significant risk of carrying a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within next financial year are discussed below.

Depreciation of property, plant and equipment:

The Federation's management determines the estimated useful lives and residual values for the related depreciation charges for property, plant and equipment. Management will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are different to previous estimates, or will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

22. GENERAL DONATIONS/OUTGOINGS

Head office	2022 HK\$	2021 HK\$
Donations/outgoings (including fund raising events with SWD Public Subscription Permit)		
Total donation received with SWD Permit (a)	774,812	719,864
- Donation received without SWD Permit (b)	-	-
Total Donation income (a) + (b)	774,812	719,864
Less: Outgoing:		
With SWD Permit	-	-
Without SWD Permit	108,427	126,654
Total outgoing expenses	108,427	126,654
*Net proceeds	666,385	593,210
*Net proceeds (with SWD Permit) * (without SWD Permit)	666,385	593,210
Total	666,385	593,210

* Usage of Proceeds: to raise funds for supporting the constant operation and development of Hong Kong Federation of Handicapped Youth

42

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

20. OPERATING LEASE COMMITMENTS

At the end of the reporting period, the Federation was committed to make the future payments in respect of operating leases as follows:

	2022 HK\$	2021 HK\$
Land and buildings		
- Within one year	-	544,452
- In the second to fifth years, inclusive	-	-
	-	544,452

21. RENT AND RATES SUBVENTION REFUNDED TO SWD

Jockey Club Activity Centre

Subvention element	2021-2022		2021-2022 Subvention refunded HK\$
	Subvention released HK\$	Actual expenditure HK\$	
Rent	218,724	200,364	18,360
Rates (note 7)	17,328	6,430	10,898
	236,052	206,794	29,258
			34,231 *
			34,231
Subvention element	2020-2021		2020-2021 Subvention refunded HK\$
	Subvention released HK\$	Actual expenditure HK\$	
Rent	218,724	200,364	18,360
Rates (note 7)	17,969	2,098	15,871
	236,693	202,462	34,231 *
			23,734

* representing:

Rent and rates subvention for the year 2020/21 refunded in the year 2021/22	HK\$	34,231
---	------	--------

41

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Trusting)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

23. FLAG DAY

i) The income and expenditure account of the flag day event is set out below:

	2022 HK\$	2021 HK\$
INCOME		
Street collections	943,979	-
Other appeal donations	490,448	384,235
	<u>1,434,427</u>	<u>384,235</u>
EXPENDITURE		
Advertising and publicity	897	-
Postage	1,702	1,418
Printing and stationery	10,812	13,450
Transportation and travelling	8,404	27
Insurance	3,133	2,172
Bank charges	-	962
Sundry expense	1,515	-
Volunteer allowance	211	15,703
	<u>26,674</u>	<u>33,732</u>
SURPLUS	<u>1,407,753</u>	<u>350,503</u>

Note: The surplus of the flag day sale for the year ended 31 March 2022 was used for funds for personal emoluments, central administration and other charges of (1) Head Office; (2) Jockey Club Activity Centre; (3) Emoluments Service Center; and (4) HKFHY Momentum Academy.

ii) The usage of the surplus/new proceeds of the donations collected as follows:

	Ratio (%) of net proceeds HK\$	2021/22 Amount used for breakdown item HK\$
1) Person emoluments and central administration	50%	
a) Head office	10%	140,775
b) Jockey Club Activity Centre	20%	281,551
c) Employment Service Center	15%	211,163
d) HKFHY Momentum Academy	5%	70,388
2) Other charged include as follow: (Utilities, Furniture and Equipment, Program Expenses, Transportation and Travelling, Insurance Premium and Miscellaneous	50%	
a) Head office	10%	140,775
e) Jockey Club Activity Centre	20%	281,551
f) Employment Service Center	15%	211,163
g) HKFHY Momentum Academy	5%	70,388
	<u>100%</u>	<u>1,407,753</u>

43

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Trusting)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

24. VEHICLE REPLACEMENT FROM LOTTERIES FUND

(Grant Code: 35141-393-0030-0000)

	2022 HK\$	2021 HK\$
Income		
- Lotteries Fund received from SWD during the year	1,083,608	-
- Disposal income (Federation's old rehabus)	5,000	-
Less: Expenditure		
- Replacement of Vehicle (Federation's new rehabus)	(1,092,568)	-
- Bus body design (Federation's new rehabus)	(2,000)	-
Deficit for the year	(5,960)	-
Less: Federation covers the deficit	5,960	-
Balance carried forward	-	-

44

職員名單

STAFF LIST

<p>總辦事處 Head Office</p> <p>香港九龍橫頭磡邨下宏基樓地16-21號 No 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong</p> <p>☎ 2338 5111 📠 2338 5112 🌐 hkfhy@hkfhy.org.hk ✉ www.hkfhy.org.hk</p>	<p>行政總監 Executive Director</p> <p>會計主任 Accounting Officer</p> <p>行政主任 (行政及政策倡導) Administrative Officer (Admin & Policy Advocacy)</p> <p>行政主任 (項目及籌募) Administrative Officer (Project & Fundraising)</p>	<p>劉家倫 Mr. LAU Ka-lun, David</p> <p>王亮華 Mr. WONG Leung-wah, Leo</p> <p>朱濠暉 Mr. CHU Ho-fai, Eric</p> <p>鄭欣欣 Ms. CHENG Yan-yan, Yan</p>
<p>賽馬會活動中心 Jockey Club Activity Center</p> <p>香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下1-13號 No. 1-13, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong</p> <p>☎ 2337 9311 📠 2338 0752 ✉ wthcic@hkfhy.org.hk</p>	<p>中心經理 Center Manager</p>	<p>吳浩揚 Mr. NG Ho-yeung, Donald</p>
<p>就業服務中心 Employment Service Center</p> <p>香港九龍九龍灣啟業邨啟裕樓地下8-11號 No. 8-11, G/F, Kai Yue House, Kai Yip Estate, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong</p> <p>☎ 2759 6412 📠 2756 0310 ✉ supemp@hkfhy.org.hk</p> <p>第一熊 Hong Kong Champion Bear</p> <p>☎ 2759 6628 📞 6169 5346</p>	<p>中心經理 Center Manager</p>	<p>陳秀芳 Ms. CHAN Sau-fong, Jessica</p>
<p>傷青動力學堂 HKFHY Momentum Academy</p> <p>香港九龍橫頭磡邨宏德樓地下16號 No. 16, G/F, Wang Tak House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong</p> <p>☎ 2338 5133 📠 2338 5122 ✉ mao@hkfhy.org.hk</p>	<p>主任 Officer-in-charge</p>	<p>吳崇維 Mr. NG Sung-wai</p>
<p>創視設計 First Sense Design</p> <p>香港九龍橫頭磡邨宏德樓地下17號 No. 17, G/F, Wang Tak House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong</p> <p>☎ 2338 6736 📠 2794 3341 🌐 www.firstsensedesign.hk ✉ fsman@hkfhy.org.hk</p>	<p>經理 Manager</p>	<p>郭婉晶 Ms. KWOK Yuen-ching, Catherine</p>
<p>傷青花藝舍 Flower Workshop</p> <p>香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下14-15號 No. 14-15, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong</p> <p>☎ 2508 1301 📠 2508 1257 📞 6512 9798 🌐 www.flowerworkshop2002.hk ✉ flower@hkfhy.org.hk</p>	<p>經理 Manager</p>	<p>陳素貞 Ms. CHAN So-ching, Vins</p>

企業 Commerical Organizations

101企業顧問有限公司 101 Business Consultant Limited	華人置業集團 Chinese Estates Holdings Limited	九龍香格里拉大酒店 Kowloon Shangri-la Hong Kong
Ace Mold Company Limited	希瑪眼科醫療控股 C-MER Eye Care Holdings Limited	菲洛嘉美容醫學實驗室 Laboratoires Filorga
奧達行禮品(香港)有限公司 ADM Promotions HK LTD	CosMax 醫學美容中心 CosMax Medical Aesthetic Centre	Leighton Contractors (Asia) Limited
艾奕康有限公司 AECOM Asia Company Ltd	創世記設計製作 Creator Design & Production	龍記單車有限公司 Lung Kee Bicycle Company Limited
歐綠保綜合環保(香港)有限公司 ALBA Integrated Waste Solutions (Hong Kong) Limited	De Luna Trading Limited	萬誠速運有限公司 Man Shing Express Company Limited
Allan International Holdings Ltd	Deco Classic Limited	萬寶盛華大中華有限公司 Manpower Service (Hong Kong) Limited
愛家(香港)集團有限公司 A-Plus A Group Limited	Ensec Solutions Hong Kong Limited	Mask-X
雅禾集團有限公司 Artwell Holdings Limited	聯邦快遞 FedEx Express	文明科技有限公司 MM Technology Ltd
美麗名媛國際有限公司 Beauty Lady International Limited	嘉頓有限公司 Garden Company Limited	現代牙科器材有限公司 Modern Dental Laboratory
Bollere Logistics HK	環球華人家族辦公室 Global Family Office	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited
匯達交通服務有限公司 Bravo Transport Services Limited	高文國際集團 Goldmund (International) Group Limited	昱曦機械高新科技有限公司 Neo Mechanics
世紀21宇田地產 Century 21 Yu Tin Property	大灣區區塊鏈科技有限公司 Greater Bay Area Blockchain Technology Federation Limited	尼斯工程公司 Nice Engineering Company Limited
世紀服務有限公司 Certis Centurion Facility Company Limited	恒益物業管理有限公司 Hang Yick Properties Management Limited	尼斯建材貿易有限公司 Nice Material Trading Company Limited
中國億萬稼供應鏈有限公司 China Billioncrops Limited	香港迪士尼樂園 Hong Kong Disneyland Resort	友營堂 Nutriworks Limited
中海集團總部及中海發展「關愛社會」 義工分會 China Overseas Headquarters and China Overseas 'Caring for the Society' Volunteer Association	鐵山香港有限公司 Icon Mountain Hong Kong Limited	香港海洋公園 Ocean Park Hong Kong
中國聯通(香港)運營有限公司 China Unicom (Hong Kong) Limited	歐艾斯集團 ISS Facility Services	PERFACE
華懋集團 Chinachem Group	增輝工程有限公司 Junefair Engineering Co. Ltd	PizzaBird 芝味鳥 PizzaBird
	啟勝管理服務有限公司-加州豪園 Kai Shing Management Services Limited - Royal Palms	驕品有限公司 Qliving Limited
		富豪國際酒店集團 Regal Hotels International

善緣發展有限公司 Shan Yuan Development Limited	承達集團有限公司 Sundart Holdings Limited	華發集團(控股)有限公司 Wah Fat Group (Holdings) Limited
新世界發展「Share for Good 愛互送」 Share for Good - New World Development	稻香集團 Tao Heung Group	碗屋日本料理 Wanya Japanese Restaurant
中天廣告有限公司 Skynews Advertising And Promotion Limited	德安物流管理(香港)有限公司 Transnational Logistics Solutions (HK) Limited	WBA Global Sourcing
Smart V Learning Centre	裕泊有限公司 U Park Limited	偉邦物業管理公司 Well Born Real Estate Management Limited
Summi (HK) Asia Limited	滙盈集團 VC Corporate Services Limited	日昌車行 Yet Cheung Motors Co. Ltd
新生建築有限公司 Sun Sang Construction Engineering Limited	Victoria (Hong Kong) 3D Medical Technology Company Limited	

教育界 Education

培亮國際幼稚園 Brightland International Kindergarten	裘錦秋中學 Ju Ching Chu Secondary School	沙田崇真中學 Shatin Tsung Tsin Secondary School
基督書院 Christ College	樂善堂梁植偉紀念中學 Lok Sin Tong Leung Chik Wai Memorial School	筲箕灣官立中學 Shau Kei Wan Government Secondary School
香港城市大學 City University of Hong Kong	五旬節聖潔會永光書院 PHC Wing Kwong College	上水官立中學 Sheung Shui Government Sceondary School
心光盲人院暨學校 Ebenezer School & Home for the Visually Impaired	牛津大學出版社(中國) Oxford University Press (China)	展亮技能發展中心(薄扶林) Shine Skills Centre (Pokfulam)
粉嶺官立中學 Fanling Government Secondary School	匯知中學 Qualified College	順德聯誼總會鄭裕彤中學 Shun Tak Fraternal Association Cheng Yu Tung Secondary School
觀塘區家長教師會聯會 Federation of Parent Teacher Associations in Kwun Tong District	伊利沙伯中學舊生會中學 Queen Elizabeth School Old Students' Association School	聖貞德中學 St. Joan of Arc Secondary School
寶血會上智英文書院 Holy Trinity College	香港耀能協會羅怡基紀念學校 SAHK B M Kotewall Memorial School	順德聯誼總會胡兆熾中學 STFA Seaward Woo College
香港紅十字會雅麗珊郡主學校 Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School	香港耀能協會賽馬會田綺玲學校 SAHK Jockey Club Elaine Field School	德貞女子中學 Tack Ching Girls' Secondary School
	西貢崇真天主教學校(中學部) Sai Kung Sung Tsun Catholic School (Secondary Section)	

香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong

香港理工大學綾緻健康服裝中心
The Hong Kong Polytechnic University
Povlsen Care Apparel Centre

救世軍中原慈善基金學校
The Salvation Army Centaline Charity
Fund School

政府部門及公營機構 Government Bodies and Public Organizations

創新科技署
Innovation and Technology Commission

香港賽馬會慈善信託基金
The HKJC Charities Trust

威爾斯親王醫院
The Prince of Wales Hospital

觀塘區議會
Kwun Tong District Council

香港中華煤氣公司
The Hong Kong and China Gas Company
Limited

基督教聯合醫院
United Christian Hospital

勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau

社會福利署
Social Welfare Department

黃大仙區議會
Wong Tai Sin District Council

非政府機構 Non-government Organizations

劉德華慈善基金會有限公司
Andy Lau Charity Foundation

家園便利店
HomeMarket

香港民意研究所
Hong Kong People Opinion Research
Institute

香港動物社會企業有限公司
Animal Social Enterprise

香港特殊學習障礙協會
Hong Kong Association for Specific
Learning Disabilities

香港欖球總會社區基金
Hong Kong Rugby Union Community
Foundation

香港女障協進會
Association of Women with Disabilities
Hong Kong

香港聾人協進會
Hong Kong Association of the Deaf

香港導盲犬服務中心
Hong Kong Seeing Eye Dog Services

浸信會愛群社會服務處 -
灣仔綜合兒童及青少年服務中心
Baptist Oi Kwan Social Service -
Wai Chai Integrated Child and Youth
Centre

香港愛心魔法團
Hong Kong Caring Magic Circus

香港網球總會
Hong Kong Tennis Association

香港中華基督教青年會
Chinese YMCA of Hong Kong

中國香港龍舟總會
Hong Kong China Dragon Boat
Association

香港武術聯會
Hong Kong Wushu Union

香港中華基督教青年會 - 聯青聾人中心
Chinese YMCA of Hong Kong-Y's Men's
Centre for the Deaf

香港失明人互聯會
Hong Kong Federation of the Blind

I Enterprise

齊惜福有限公司
Food for Good

香港輕(氣)排球總會
Hong Kong Light Volleyball Association

九龍婦女聯會
Kowloon Women's Organizations
Federation

無障礙劇團
Hand in Hand Capable Theatre

香港肌健協會有限公司
Hong Kong Neuro-Muscular Disease
Association Limited

觀塘雪狼地壺球體育會
Kwun Tong Snow Wolf Floor Curling
Club

伸手助人協會
Helping Hand

香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會
Hong Kong Paralympic Committee &
Sports Association for the Physically
Disabled

樂智協會
Lok Chi Association

九龍樂善堂 Lok Sin Tong	九龍東北扶輪社 Rotary Club of Kowloon Northeast	香港聾人福利協進會 The Hong Kong Society for The Deaf
愛傳遞有限公司 LoveXpress Foundation Limited	星光大道扶青社 Rotaract Club of Star Avenue	新健社 (中風患者及家屬互助社) The Hong Kong Stroke Association
徐美琪中港台一心慈善基金有限公司 Margaret Zee Charitable Foundation Limited	再皂福 Soap Cyling Limited	鄰舍輔導會 The Neighbourhood Advice - Action Council
明途聯繫有限公司 Mental Care Connect Company Limited	長者安居服務協會 Senior Citizen Home Safety Association	圓玄學院社會服務部 The Yuen Yuen Institute Social Service
循道愛華青少年綜合服務隊 Methodist Epworth Village Community Centre, Social Welfare - Epworth Integrated Youth Team	香港神託會創耆坊 Stewards Take Your Way Clubhouse	溫緯雄基金會 Wan Wai Hung Foundation
動感柔力球協會 Motive Rouliqiu Association	華人永遠墳場管理委員會 The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries	黃大仙區康樂體育會 Wong Tai Sin District Recreation & Sport Council
街坊工友服務處再培訓中心 NWSC Retraining Centre	香港浸會大學公司管治學會 HKBU Corporate Governance Society	仁濟醫院地區支援中心 (大埔) Yan Chai Hospital District Support Centre (Tai Po)
張國鈞黃定光立法會議員辦事處 Office of Legislative Councillors Mr. Horace Cheung Kwok-kwan and Mr. Wong Ting-kwong	香港化粧品同業協會 The Cosmetic & Perfumery Association of Hong Kong Ltd	仁愛堂賽馬會培訓中心 Yan Oi Tong Jockey Club Training Centre
學前弱能兒童家長會 Parents' Association of Pre-school Handicapped Children	香港女童軍總會 The Hong Kong Girl Guides Association	協青社 Youth Outreach
廚尊 Project Dignity (Dignity Kitchen)	香港復康會 - 復康巴士 The Hong Kong Society for Rehabilitation	「同心同行，一路有我」愛心車隊
	香港盲人輔導會 The Hong Kong Society for the Blind	

宗教團體 Religious Organizations

中國基督教播道會福安堂耆趣天地 E.F.C.C.- Fook On Church Social Centre for the Elderly	西布倫團契 The Zebulun Fellowship
基督教中華宣道會上水堂 Kowloon Tong Church of The C.C. & M.A Sheung Shui Church	基督教香港信義會尊聖堂 Tuen Mun Lutheran Church

義工隊 Volunteers Team

屋宇署義工隊
Buildings Department Volunteers Team

公務員義工隊
Civil Service Volunteer Service Team

香港海關義工隊
Customs and Excise Department
Volunteer Team

九巴之友
Friends of KMB

勞工處義工隊
Labour Department Volunteers Team

渣打銀行義工隊
Standard Chartered Bank Corporate
Volunteers

工業貿易處義工隊
TID Volunteers Team

水務處義工隊
WSD Volunteers Team

個人 Individuals

Amira Woo

Betha Woo

Chester Woo

黃文遜醫生
Dr. Wong Man-shun, George

Ma Beekman Dorothy

Ma Bessie Diana

倪文玲女士，JP
Ms. NGAI Man-lin, Malina, JP

何焯楓先生
Mr. HO Chuck-fung, Alex

趙友信先生
Mr. CHIU Yau-shun

周家煒先生
Mr. CHOW Ka-wai, Michael

方奕展先生
Mr. FONG Yik-jin, Eugene

何厚鏞先生
Mr. HO Hao-veng

何厚鏘先生
Mr. HO Hau-chong, Norman

何敬康先生
Mr. HO King-hong, Adrian

何敬錕先生
Mr. HO King-kwan, Matthew

何維珊女士
Ms. Veronica HO

麥秋先生
Mr. James MARK

林瑞書先生
Mr. LAM Shui-see

林東驥先生
Mr. LAM Tung-ki

羅慶元先生
Mr. LAW Hing-yuen

李永偉先生
Mr. LEE Wing-wai

梁錫大先生
Mr. LEUNG Shek-tai, Dennis

龐繼民先生
Mr. PONG Kai-man, Kevin

戴尚誠先生，JP
Mr. TAI Sheung-shing Victor, JP

黃錦滿先生
Mr. WONG Kam-mun

黃宏基先生
Mr. WONG Wang-kei

胡玉庭先生
Mr. WU Yuk-ting

馬登夫人，MBE
Mrs. Anne MARDEN, MBE

馬盧金華女士
Mrs. MA LO Kam-wah

范徐麗泰女士，GBS, JP
Mrs. Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

陳念慈女士，JP
Ms. CHAN Lim-chee, Amy, JP

車淑梅女士，MH
Ms. CHEA Shuk-mui, Candy, MH

梁愛詩女士，GBM, JP
Ms. Elsie LEUNG Oi-sie, GBM, JP

阮莉莉女士
Ms. Lily YUEN

陳肖齡女士，BBS
Ms. Ophelia CHAN, BBS

龐愛蘭女士，BBS, JP
Ms. PONG Oi-lan, Scarlett, BBS, JP

香港傷殘青年協會捐款表格

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH DONATION FORM

請用正楷 PLEASE USE BLOCK LETTERS

本人/公司樂意支持傷青會：

I / Our Company would like to support the Federation :

1. 每月定期捐助 by donating on a monthly basis

港元 \$100 \$250 \$500 \$1,000 其他金額 (多少無拘) Any amount will help \$ _____

* 請與本人聯絡, 安排銀行或信用卡自動轉賬。

* Please contact me to arrange bank or credit card autopay.

2. 一次過作個別捐款, 捐贈以下款項 make a one-off donation of the following amount :

港元 \$300 \$500 \$1,000 \$5,000 其他金額 (多少無拘) Any amount will help \$ _____

捐款方法 PAYMENT METHOD

支票 Cheque**

銀行 Bank : _____ 支票號碼 Cheque No. : _____

劃線支票抬頭請寫「香港傷殘青年協會」

Crossed cheque made payable to "Hong Kong Federation of Handicapped Youth"

直接存入 Deposit to Bank**

請直接存入「香港傷殘青年協會」之滙豐銀行戶口(賬戶: 080-2-065078)。

Please directly deposit into HKFHY's HSBC Account (A/C No.: 080-2-065078).

以信用卡捐助 By Credit Card

(如要信用卡捐款, 可傳真至2338 5112 Credit card donation form can be faxed to 2338 5112)

Visa Master 信用卡號碼 Card No : [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] []

有效日期 Expiry Date: [] [] [] [] (月/年 MM/YY)

簽署 : _____ 日期 : _____

以繳費靈 By PPS

「繳費靈」用戶可致電 18033 或瀏覽 www.ppskh.com 捐款, 請輸入香港傷殘青年協會的商戶號碼: 6059。PPS registered account holders can dial 18031 or visit www.ppskh.com to make donations to HKFHY,

Please enter HKFHY's merchant code: 6059

以條碼捐款 By Scanning Barcode

憑印有本會條碼印刷品到任何一間 OK 便利店及華潤萬家轄下的生活超市(CRVanguard Superstore)、便利超市(CRVanguard Shops)、Vango 便利店(Vango Convenience Store), 給予店舖素描核對, 便可以直接捐款予傷青會。捐款完成後, 有關店舖會發出收據予捐款者。
備註: 每次交易捐款上限為港幣\$5,000

Bring our barcode to any Circle K, CRVanguard Superstore, CRVanguardShops and Vango Convenience Store

and make donation to HKFHY. After you make donation, the cashier will issue the receipt accordingly.

Remarks: Donation limit per transaction is HK\$ 5,000



999945000233851113

支付寶香港 - 手機應用程式捐款 By AlipayHK

透過 Google Play Store / Apple App Store 下載「支付寶香港」(AlipayHK) 應用程式, 開啟應用程式後掃描右方「香港傷殘青年協會」的 QR Code > 於「單次捐款」畫面, 選擇或輸入金額(下限港幣\$5, 上限港幣\$5,000)及確認付款 > 輸入密碼後完成捐款 > 連同捐款人聯絡資料電郵予本會 (bea@hkfhy.org.hk)。

Download AlipayHK App via Google Play Store / Apple App Store > Open the app and scan the HKFHY's QRcode > Fill in the amount of donation (any amount from \$5 to \$5,000) and Confirm > Fill in password and Finish > Send the Contact information of donor to HKFHY (bea@hkfhy.org.hk)

立即掃碼下載
AlipayHK



** 請將支票或銀行入數紙, 連同本表格一併寄回香港傷殘青年協會, 捐款港幣100元或以上將獲退稅收據, 多謝支持。

** Please send the cheque or deposit slip with this donation form to HKFHY. Tax-deductible receipt will be issued to donations of HK\$100 or above. Thank you.

* 香港傷殘青年協會將運用你的個人資料作發出捐款收據、通訊、籌募本會經費之用途, 若有任何疑問, 請致電 2338 5111 與本會職員聯絡。

* We shall use your personal data for issuing receipts, fostering communications, raising funds for Hong Kong Federation of Handicapped Youth. If you have any questions, please contact 2338 5111.

個人資料 Personal Details

姓名 Name : _____ 先生 / 太太 / 小姐 (Mr/Mrs/Ms)

公司 Company : _____

電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____

電郵 Email : _____

地址 Address : _____

請沿虛線封口

請貼上郵票
Please
Postage Stamp

香港傷殘青年協會
HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下 16-21 號
No. 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate,
Kowloon, Hong Kong

請沿虛線封口

請沿虛線封口



香港傷殘青年協會
HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

總辦事處 HEAD OFFICE

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下16-21號

No. 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2338 5111

傳真 Fax: (852) 2338 5112

電郵 Email: hkfhy@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk

賽馬會活動中心 JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTER

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下1-13號

No. 1-13, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2337 9311

傳真 Fax: (852) 2338 0752

電郵 Email: wthcic@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk

就業服務中心 EMPLOYMENT SERVICE CENTER

香港九龍九龍灣啟業邨啟裕樓地下8-11號

No. 8-11, G/F, Kai Yue House, Kai Yip Estate, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2759 6412

傳真 Fax: (852) 2756 0310

電郵 Email: supemp@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk

傷青動力學堂 HKFHY MOMENTUM ACADEMY

香港九龍橫頭磡邨宏德樓地下16號

No. 16, G/F, Wang Tak House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2338 5133

傳真 Fax: (852) 2338 5122

電郵 Email: mao@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk

創視設計 FIRST SENSE DESIGN

香港九龍橫頭磡邨宏德樓地下17號

No. 17, G/F, Wang Tak House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2338 6736

傳真 Fax: (852) 2794 3341

電郵 Email: firstsense@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk

傷青花藝舍 FLOWER WORKSHOP

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下14-15號

No. 14-15, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2508 1301

傳真 Fax: (852) 2508 1257

電郵 Email: flower@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk



香港傷殘青年協會
HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下16-21號
No. 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate
Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2338 5111
傳真 Fax: (852) 2338 5112
電郵 Email: hkfhy@hkfhy.org.hk
網址 Website: www.hkfhy.org.hk



Designed & Printed by



Business Operation under  HongKong Federation of Handicapped Youth 香港傷殘青年協會轄下業務